中華民國僑委會登記證台教新字第壹式零號
工商日報
香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物
THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS
督印及承印：工商日報有限公司
香港灣仔分域街十八號
今日出紙兩張半每份壹毫
新聞紙第一五四零一號（外埠版增一大張）

中東和談雖恢復 展望前途不樂觀
埃揚言以不撤兵則停火期滿不延展

【聯合國六日路透社電】剛告恢復的中東和談，今日隱慣地進行。同時，聯合國特使雅寧致力移除埃及，約但和以色列之間具體談判的障礙。但在昨日的第一回合談判後，外交人預料程序問題，將使談判延續數星期的，對現時間的展望，並不於樂觀。

此外，聯合國官員重視埃及所發表的警告，謂目前於二月五日期滿的停火，將不會延展。除非以色列宣佈由佔領區撤出的時間表，所有人都預料到，談判於四星期內，將不會有進展。

雅寧於昨日在聯合國總部，分別與以色列、埃及和約但代表會晤。於同一時間，聯合國秘書長宇丹向安理會發表他對中東問題的報告，一般預料會議將於今日繼續。

【聯合國五日台新國際社電】恢復中東和談的埃及代表今日說：他認爲以色列方面，並未打算認眞談判。

埃及大使雷雅特與和平特使雅寧談判後說：「在我進入談判時所抱的希望，現已大減。」

雷雅特強調：「我得不到對方任何企圖認眞談判的表示。」

他認爲使用「恢復」兩字來形容談判是不對的，因爲「我們一直在談判中」。他指責以色列「拖延」，造成自去年九月以來的和談中斷。

他說：「我不打算白白浪費雅寧博士的時間，使他奔走往返而毫無結果。我不希望我們的代表團破壞雅寧特使之任務。」

記者問他：「最困難的問題是甚麼？」他說：「使對方眞正有意尋求和解之道。」

【倫敦五日合衆國際社電】官方人士說：埃及外長雷雅特今日與英國領袖會晤，討論建立一項中東永久和平的問題。於此間從事官式訪問的雷雅特與首相希斯和外相荷姆會商。

官方人士說，他們在忠誠和友好的態度下深入討論中東。詳細情形未有發表。

【耶路撒冷六日美聯社電】耶路撒冷靈通人士說：以色列要求聯合國中東和平特使雅寧，在恢復談判的第一個階段中，安排中東繼續停火。

靈通人士說：以色列向雅寧提出停火問題，因爲透過華府及聯合國休戰監督組織來謀求停火，歸於無效。

【耶路撒冷五日美聯社電】以色列外長伊班星期二對尼克遜總統及法國總統蓬皮杜之中東態度明表示滿意。

同時，他批評埃及領袖沙達特好戰。他說：沙達特總統最近之演說，在恢復聯合國中東和談上，造成了不良後果。

【雅典五日美聯社電】埃及高級政府發言人星期二晚宣佈：除非以色列定下以軍撤出被佔阿剌伯領土，否則阿聯不會同意與以色列舉行任何重要談判。

他說：希臘政府全力支持阿剌伯國家對該項問題之觀點。

日旅行社與中共已訂立空運協定

【東京六日合衆國際社電】一個日本旅行社，已與中共「國際旅行社」訂立空運協定，取道香港，來把日本的空運貨物輸往中共大陸。該兩旅行社今日宣佈：該協定將使日本輸往中共貨物的時間，縮短四天至五天。日本政府人士說：他們希望該協定會爲日本與中共之間正式訂立的空運協定而鋪路。

賴德離法前表示 駐越美軍作戰任務 本年夏季時將終結

【巴黎六日路透社電】美國國防部長賴德今日在此間稱：美國駐越南部隊的作戰責任，將在夏季時終止，而由西貢部隊來接替。

但賴德這項聲明，很明顯的是指地面作戰部隊而言。他並補充說：美國仍會以後勤軍隊及空軍來協助守衛。

他在一個記者招待會中說：在這個夏季之後，遺留下來的美軍的工作，是保衛那些後勤及空軍部隊。

【巴黎六日路透社電】美國國防部長賴德今日結束爲時一日與美國和談代表的會談，離開此間，前往西貢。

【西貢六日合衆國際社電】西貢軍方人士說：美軍太平洋司令麥凱恩海軍上將，將于本週末抵達此間，與美國國防部長賴德討論有關最近高棉局勢的變化。

麥凱恩並討論加速目前撤軍率，目前的撤軍爲每星期三千多人。

南韓國民黨在漢城創立 尹普善任黨魁

【漢城六日中央社電】新國民黨今天在此一于漢城市民會館舉行的典禮中，正式宣佈成立。該新政黨亦通過其各地區支部代表，推選前韓國總統尹普善爲黨魁。

在此項大會中，該新黨的各地區支部代表，參加此一創立典禮的計有該黨全國八個地區支部的一千一百二十五名代表。

今天獲悉，此一新黨將于下月底一次全黨特別大會中，提名該黨總統候選人。韓國總統選舉，將于四月或五月舉行。

揚言美境俄僑受辱 俄人作連串行動 鬧美領事館抗議

【莫斯科六日合衆國際社電】有六名蘇俄的工人，今日走進美國領事館，和平地遞交一封抗議書，抗議在美國的蘇俄人遭受到侮辱。

其它莫斯科的消息稱：將會連續地有一些市民代表，代表各社會團體，包括有科學家及文員等，前往美國領事館，呈遞同樣性質的抗議書。外交界人士証實，他們聽到有這樣的事可能將會發生，而他們正予密切注意。

我關閉駐智利使館，大使李迪俊返國：智利政府公開宣佈承認中共後，中華民國駐智利大使李迪俊，在機場向送別他的外交人員，揮手示別。（合衆國際社無線電傳眞）

聯合國人士認爲 智利雖與毛共勾結 對我席位影響不大

【紐約六日時事社電】聯合國有關人士對於智利宣佈承認中共一事，認爲這是預料中的事，而保持鎮靜。該有關人士表示，此次智利承認中共，對於聯合國中國代表權問題的影響甚小，但在去年聯大時，對於阿爾巴尼亞案表決棄權的玻利維亞、秘魯等國，是否將繼智利之後，承認中共，這是今後最大的焦點。

【華盛頓五日合衆國際社電】美國務院官員今天說，智利欲與中共和其他共黨國家建交事，美國早已知道，他們對此事，未發表進一步的評論。

在智利總統阿倫德競選時，即承諾將與古巴、中共、阿爾巴尼亞、北韓、北越建交。非官方人士希望智利承認中共，不致影響中華民國地位。美國務院官員說，中華民國政府爲聯合國一員，多年來均如此。

美國對中共與智利建交的反應，一如去年加拿大、義大利與中共建交時一樣溫和。

美國官員說：對智利的這種決定，美國未曾打算施以影響力。但美國官員重申美國繼續堅定支持中華民國。

美國務院表示，智利爲一個獨立國家，因此智利作這種決定，無需照會美國或第三者。

【華盛頓五日美聯社電】白宮發言人星期二強調美總統尼克遜願繼續與智利保持關係。新聞官齊格勒說：「北平與智利星期二建交，中華民國立即宣佈與智利絕交，我不打算發表評論」。但他說，總統尼克遜堅持其星期一晚在電視台所說，美和智利人民，願繼續保持關係。他并指出，瑞典與加拿大已承認中共，但美國仍與他們建交。

【東京六日美聯社電】日本外務省方面人士於星期三說：智利之承認中共，不會立即鼓勵其他拉丁美洲國家採取行動，俾與北平建立外交關係。

該方面人士并說：「現時實不能認爲智利承認中共，將觸發其他中美和南美國家當中的一項連鎖反應。」

該方面人士并說：阿倫德政府祇不過實踐其所作他們將與各社會主義集團國家成立密切關係，并跟中共、北韓、東德和古巴建交的各項諾言而已。

【智利聖地牙哥五日美聯社電】智利外長阿爾梅達，星期二日宣稱，智利將與東德作有限度的建交，於本月底或二月初，由雙方派一個專家談判開始。

這是在智利政府宣佈與中共建交，同時中華民國立即宣佈中止與智利外交關係之後，所宣佈者。

阿爾梅達對記者說，智利政府已派了一名特使赴西德，將上述決定通知西德。

他并未說明何時兩國可建立完全的外交關係，但他說：「談判有進展。」

美增撥四十億元 提高核飛彈戰力

【華盛頓五日路透社電】國會靈通消息今天說，白宮決定對明年國防開支增添四十億元，主要用作發展新式轟炸機與核子飛彈。雖然預算局建議由七月一日開始之一九七二年財政年度的軍費爲七百一十億元，但政府當局已作試驗性通過了國防經費七百五十五億元。該消息說，增加該款之目的，在提高美國的核子戰略力量與對付[illegible]中的航空工業的失業情況。

南越軍訓中心慘劇 十名學員軍官被殺

【西貢六日路透社電】於星期一日在南越女基軍事訓練中心一次開槍的意外事件中，造成十死七傷，對這次意外的調查報告，今日在進行中。

據通訊息稱：於星期一日上午九時左右，有兩名「學生」在課室中開槍，事後有七名新兵及一名軍官死亡，另外有七名新兵受傷，而該兩名「學生」亦被課室指導員開槍擊斃。

一軍方發言人稱：當調查仍在進行時，該訓練中心將不發表聲明。

觀察家懷疑該兩名開槍的人，可能是越共的特務，但未能証實。

以在去年八月未停火前 炸運河以西行動中 毀飛彈發射台百座

【耶路撒冷六日合衆國際社電】以色列國防部長達揚今日謂，以色列在去年八月七日沿蘇彝士運河區未恢復停火前，在運河以西卅一哩的空炸行動中，炸毀大約一百個蘇製高射飛彈發射台。

他謂，但是埃及在一再破壞停火令時，還更加強他們在該區的飛彈實力。

達揚謂，埃及現時在該區除設有二百五十門重型和中型的大砲外，還有一百五十個飛彈基地，這些基地有很多是在停火時首先八個星期內向前遷移的。

日執政黨外交委會下月開會 重行檢討對毛政策 陰謀推行兩個中國

【東京六日美聯社電】曾多次領導反對中共加入聯合國的日本，將在下月正式重新研究其對北平的政策。

首相佐藤的執政黨——自由民主黨的外交政策委員會，將於二月間開始處理這件事，舉行廣泛的討論。四個反對黨和佐藤自己黨內很多黨員，正要求日本放棄以三分二聯大票數才許中共加入聯合國的「重要問題」方案。

自由民主黨的外交政策委員會將就該項聯合國問題和「貿易備忘錄」作出一般性的處理方針。「貿易備忘錄」是現時非官式的與中共貿易協約。

該委員會於稍後會派出一個小組委員會，探求中國問題的各方面展號。

日本外相愛知揆一於去年十二月三日，向國會指出：他不能肯定加拿大、義大利、英國和澳洲會否繼續支持該個「重要問題」的方案。中共正拉攏英國在下個冬季以前，可能同意互換大使。

據推測：澳洲亦很可能受英國態度的影響。

日本像很多國家（包括英國在內）一樣，現時都在外面上默認，北平很可能在今年或一九七二年被接納爲聯合國會員。所以，日本最大的顧慮是防止中華民國被排出聯合國，因日本與中華民國之間是有友好的關係和利益可觀的貿易。

幾個可以解決這個問題的可能性，曾於最近數週，在此間非正式的提出有一個是建議以「一個中國，一個台灣」的政策。第二個則建議：台灣以一個共和國的身份，與中共統治的自治區新疆和西藏，一起出席。兩個蘇維埃的共和國，白俄羅斯和烏克蘭，亦是以這個安排在聯合國中保有投票權。第三個解決的辦法，就是承認德國、越南、韓國和中國的分裂狀態，並讓他們都在聯合國中擁有席位。

我大使遞到任國書 伊朗王祝邦交永固

【台北六日中央社電】外交部消息：伊朗國王巴勒維曾向中華民國新任駐伊朗大使吳世英表示：中伊兩國同主自由正義，立場頗多相同之處，今後兩國的友好關係必能繼續加強。

巴勒維于元月三日接見吳世英，並且接受吳大使的到任國書。

巴勒維在呈遞國書儀式完畢以後，邀吳大使到別室晤談，問候蔣總統健康，並且表示他十二年前訪華時曾目睹中華民國進步情形，近幾年來在蔣總統領導下必有更多建設。

緬泰邊我軍舊部 泰放棄討論遣台

【曼谷六日路透社電】消息靈通人士今日說，中華民國和泰國業已決定放棄進一步討論遣返居住在泰國北部的中華民國軍隊舊部。這些人士說，曼谷和台北當局業已同意，任由這些華人居住在接近緬甸和寮國的清邁府和清萊府。他們又說，泰國領袖於去年曾對到訪的中華民國官員，提出有關遣返約二千名住在泰國北部的中華民國軍隊舊部的問題。

英國前首相艾登談制止共黨擴張

【倫敦五日中央社電】前首相艾登今天在「每日快報」上說，農業失敗是共黨無法自定的根本原因。

這位英國前首相說：共產主義一到任何地方，無可避免的會導至糧食剩餘的減少。由古巴、波蘭以至西藏，這點均顯而易見。

他說：制止共產主義擴張，不僅是一種理論上的必要，同時對于增加世界糧食生產也是十分重要的。

他主張擴大世界貿易，他說：世界貿易愈擴大，水準愈提高，可被赤化的地區愈少，而自由政府制度對不是實施這種政權的國家，吸引力也就愈大。

中東和談重開鏡頭：上圖：聯合國中東和談特使雅寧（右）於本月五日在其辦事處會晤埃及駐聯國總理藍雅特。下圖：雅氏會晤約但大使索法拉。（合衆國際社無線電傳眞）

俄恐嚇以色列 應撤出佔領區
黎巴嫩計劃在以邊境裝置飛彈

【開羅六日路透社電】蘇俄當局於今日重新要求撤出所有在阿剌伯境內的以色列軍，同時警告謂，如果以色列不講理的話，它一定會受到損失。

該警告在中東和談在紐約復開時發出的，是開羅「消息報」訪問蘇俄大使維諾格拉多夫時，維氏所說的。

他說，蘇俄將會全力支持巴勒斯坦人民的權利。並要求實施一九六七年十一月安理會的決議，公平解決中東的危機；並要求以色列撤出所有阿剌伯境內的軍隊。

【開羅五日路透社電】「金字塔」報今日說：蘇俄主席波德格尼將於下週率領一個高層克姆林宮代表團與沙達特總統舉行中東會談。

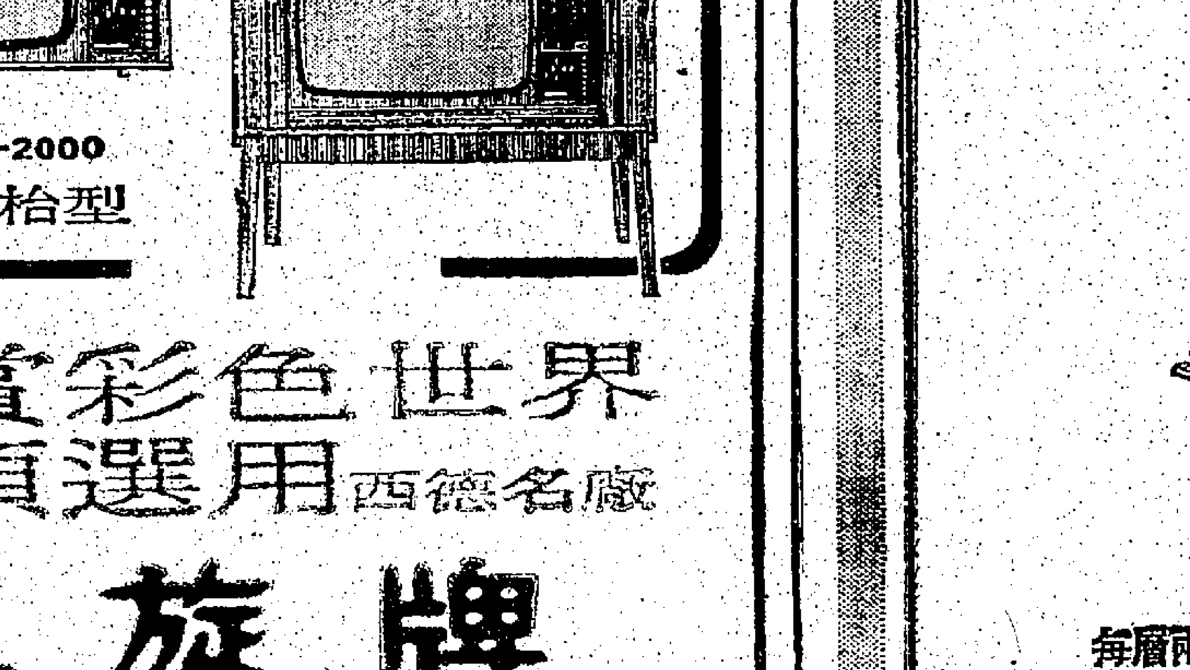
這份權威的開羅日報說，這個代表團將出席阿斯灣大水壩的落成慶祝典禮。蘇俄代表團的正確訪問日期並未發表，但慶祝水壩完工的典禮則於一月十五日舉行。這個大水壩是在蘇俄支持下完成的。

同時一月十五日剛好是埃故總統納塞爾的五十三歲生辰。

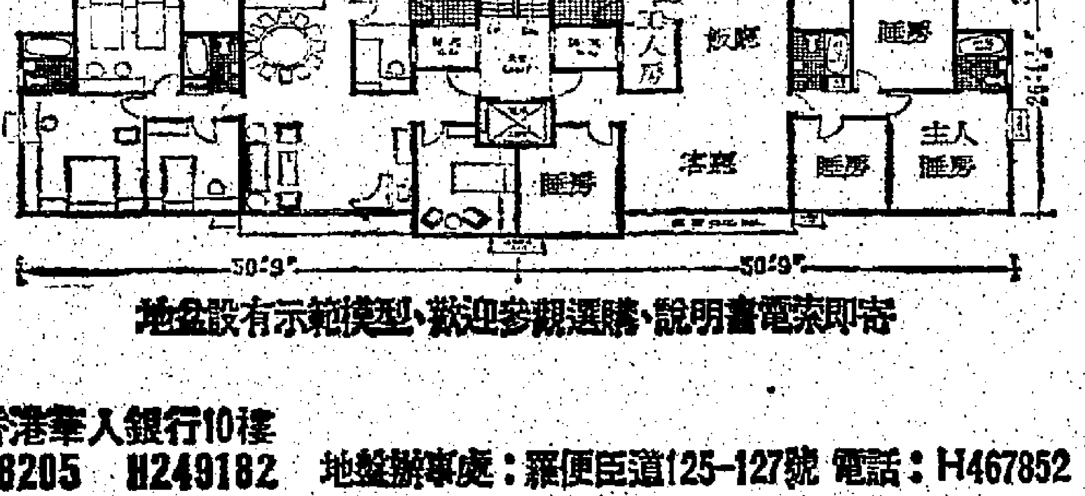
【貝魯特六日合衆國際社電】貝魯特一份右翼報紙今日說，黎巴嫩總統法蘭治，現正研究一項沿黎巴嫩南部與以色列接壤的邊界，裝置地對空式飛彈的計劃。現時仍未有官方對此的評論。該份「生活報」說：這項計劃的目的，是「保護黎巴嫩免受以色列再度侵擾」。

摩星嶺道洋樓
衛星花園
共十二戶 一千餘呎 戶戶單邊 即可入伙
另有
軒尼詩道57號 一梯一戶 舖位住宅 現已入伙 即買即住
金鐘大廈 灣仔東城戲院對面 商業用全層出租
上環西街57號 舖位兩個 五百餘尺 價借六萬元
洽購處 利興置業有限公司
香港恒生銀行大廈十樓一零零五室
電話：H二三七八八五・二三零五七三

啟德機場
訂座電話 823647


26" 910-KFP 2000 彩色柜機型
26" KFP-2000 彩色座枱型
欣賞彩色世界
必須選用西德名廠
凱旋牌
全自動電子控制
彩色電視機王
因爲只有它才具有其他
彩色電視機所沒有的
精良設備。（各大電器行均售）
KAISER
總代理 華捷洋行有限公司
電話：224790 電話：725055 電話：840345

半山高級住宅 羅便臣道125-127號

景翠園
每層兩單位、每單位千餘尺
全用風力牆、室內絕無柱位
廳房名貴鋁窗、士丹達顏色裙邊浴缸
入牆柜、煤汽喉、電話、電視路線俱備
預售開始九折優待


地盤設有示範模型、歡迎參觀選購、說明書電索即寄
新鴻基有限公司 德輔道中香港華人銀行10樓 電話：H228205 H249182 地盤辦事處：羅便臣道125-127號 電話：H467852

大馬洪水爲禍極烈 對外水陸交通中斷

英美機艦滿載補給馳援

【吉隆坡六日路透社電】馬來西亞洪水據側中心於今晨從這個充滿瓦礫和雜物的首都退卻，洪水已使卅六人死亡（其中包括六名外國人），十一萬五千人無家可歸。

除空中交通外，馬來西亞對外的其他交通，全告斷止。今日曾一度集中於西岸的馬六甲市，但肢體向南的最後一條通道也告中斷。

吉隆坡今日滿佈洪水瓦礫，洪水已慢慢的下降，洪水留下來的痕跡，高過八呎。

損失估計逾數百萬鎊。馬來西亞總理拉曼，於今日指派一調查委員會，調查估計水災所造成的損失。

【吉隆坡六日合衆國際社電】馬來西亞於今日接受一項美國政府方面的援助，救濟數千名被洪水所困的災民。

馬來西亞海軍司令辛納巴拉甘發出一項公報謂，六架美國直升機，將會從泰國的基地飛往馬來西亞，擔任救災任務。

【吉隆坡六日路透社電】一艘英國海軍艦隻今日載有救濟補給品由星加坡開往大馬西部，該處因爲一星期來豪雨造成的洪水已有三十人喪生和十萬人無家可歸。

這艘六千三百九十噸的「闌斯洛號」艦上載有三架直升機和足供十五萬人的糧食補給，它定於中午抵達坤甸。

此間洪水據側中心報道，稱柳兩共有三萬八千人無家可歸，而同時有三個城市缺食嚴重短缺。

直升機已在西岸的坤甸進行救濟，它們將與已三架來自星加坡的直升機合作把糧食運往被洪水隔絕的災區。

運送汽油供應高棉 南越油輪遭遇伏擊

【金邊六日美聯社電】由於北越和越共的砲兵，於星期二晚向湄公河上駛的兩艘由高棉海軍艦隊護航的運油船砲轟之後，使高棉在湄公河的汽油主要補給生命綫，在不足二十四小時之內，遭受到第二次的襲擊。

高棉軍方發言人今晨說：共軍於星期三日午夜前，從金邊東南三十九哩接近地杜斯村湄公河的埋伏陣地內，向該運輸艦隊發砲時，高棉軍方面有一人殉職，三人受傷。該運輸艦隊於星期二日較早時，曾受到無後座力砲的轟擊，[illegible]越軍和越共砲手所擊中爆炸，引起大火。濃烟上沖一百公尺的高空，即使在河岸渡口，亦清楚看到。這艘登陸艇載有儲在桶內的汽油和其他燃料。

於下午，這艘登陸艇仍冒出烟火，向下游浮去，並被棄在河中。一位南越官員說，對於登陸艇的攻擊和南越砲艇的反攻擊所造成的死傷數字，[illegible]。

【永珍六日美聯社電】美國高級官員於星期三說：寮國戰爭將會繼續保持秘密，理由是防止指摘美國違反一九六二年日內瓦有關寮國中立的協定。美國政府曾派出超過一百名軍事顧問，前往寮國，每日並出動空軍數百架次，轟炸寮共。一隊秘密的部落傭兵，在共軍控制的區域中與共軍作游擊戰的費用，是由美國中央情報局供給的。

【西貢六日法新社電】此間今日宣佈：由美軍和南越軍所派的美國B五二型轟炸機和其他飛機，在過去二十四小時內，曾在南越執行過五十二次的出擊任務。在高棉和寮國，亦有進行空襲，但沒有透露次數。

這些B五二型轟炸機，在非軍事地帶稍南的廣治省，轟炸共方的陣地、活動基地和彈藥儲存區。它們又在寮國轟炸「胡志明小徑」，而戰鬥轟炸機則在高棉轟炸共軍的運輸隊和其補給路綫。

美國海軍亦轟炸南越北部和湄公河三角洲的七十二個共方目標。他們摧毀或破壞了三個軍事防禦工事，兩處戰壕掩體，三艘舢舨和破壞了三百碼的水道。

澳洲女郎試泳裝

在美國和歐洲各國正是滿地雪時，澳洲則快將進入溫暖的夏季，澳洲女郎已在澳洲海灘上，初試泳裝。這身衣服不但身段動人且精力充沛。（合衆國際社無綫電傳真）。

佳士拿汽車廠 工人要求加薪 否則定期罷工

【底特律五日合衆國際社電】聯合汽車工會主席伍德科今日謂：工會在與佳士拿公司舉行合約談判時，如果公司不接受工會提出一項新工資的建議，工會便會改變其策略，並訂下一個罷工限期。

伍德科在記者會謂自星期一日重新舉行以來，並無進展時謂：公司必須依照工會與福特及通用汽車公司確立的模式，給予一項新的工資，並與以去年十一月二日起計算加薪。這個日期是福特汽車公司與工人簽訂加薪的日期。

富士銀行鉅騙案 兩被告被提公訴

【東京六日時事社電】假在富士銀行十九億日元非法貸款案的東京地方法院檢察庭，五日對前湯射遙公司總經理有馬哲（韓國名金東善）、該公司事務松源常信（韓國名康鳳洙）等兩人，以不法估有七億七千萬日元罪嫌，提起公訴。

吸煙嚴重危害生命 英發起反吸煙運動

【倫敦六日路透社電】英國數以百萬計的吸煙人，在今後欲吸他們的一枝香煙時，可能會再三考慮。

因爲昨日皇家醫學院發表的一項驚人報告，謂吸煙顯然一定會造成深遠的不良後果。

報告是非常簡單：放棄吸煙，否則你會死亡。

該報告估計，去年有三萬名由三十五歲至六十四歲的人，因吸煙而致死亡。故該學院又建議四項方法去防止：㈠禁止一切香煙廣告；㈡在每個香煙盒上印出吸煙會危害健康的警告；㈢醫生們應作爲模範，立即將吸煙習慣放除；㈣禁止在公衆地方吸食香煙。

在此項報告發表後，該學院又發動了全國性反吸煙宣傳運動。

當局政府未決定對該項報告應採取何種措施時，香煙公司所付給政府的香煙稅，每年達十二億鎊，它對首先要考慮到香煙稅。觀察者今日指出：政府如果損失香煙的稅收時，它可能會提高其它各項的稅收。

馬尼剌報紙透露 菲擬承認毛共 藉此求取貸款

【馬尼剌六日美聯社電】正在考慮與蘇俄建立外交和貿易關係的菲律賓，星期三日據報亦在考慮與中共建立關係。

馬尼剌「紀事報」說：據「有力人士」說，菲律賓可能承認北平，使其能進行談判，自中共獲得貸款。

菲外交部發言人說：他對這些報導，迄無所知。該報說：「一名高級」外交官員，[illegible]這篇報導想法是不符的。

「紀事報」說：政府正在「研究這項貸款談判的可能」，而「這當然將導致承認中共。」

它說：「政府正估計，中共予巴基斯坦的二億美元貸款，為期二十年，免息償還的「重要性」。」

【馬尼剌七日合衆國際社電】菲律賓總統馬可斯於星期三日發表他的強硬的宣佈，指出菲律賓將會在一九七一年放棄非常的政策，並與共黨國家開始大規模的貿易和外交關係。

他特別在貿易方面強調他的聲明。

馬可斯總統在向菲律賓記者聯合俱樂部演說時談及一九七一年爲「重新估衡國內和外交政策」的一年。

西班牙積極清共 續拘捕十四男女

【馬德里五日美聯社電】警方於本星期二日說：他們已拘捕了十四人，被控參加不法的西班牙共產黨活動。

英如售軍火予南非 使聯邦陷解體危機

【倫敦六日路透社電】英國首相希斯今日開始其四國訪問的行程，然後於下星期參加在星加坡舉行的英聯邦總理會議。政治觀察家們深信，他已決定售賣軍火予南非。

這個具有爆炸性的售軍火問題，將會成爲於本月十四日揭幕的英聯邦總理會議的主要議題。而希斯本人亦深信他正面臨自其於去年六月任首相以來的最重大一次政治難牌。

若干觀察家們深信，除非希斯放棄其售賣軍火的計劃，否則，英聯邦將告解體。

大部分聯邦國家都強烈反對與種族隔離主義的南非進行任何交易，而若干會員國提出威脅，謂如果英國恢復售賣軍火的話，它們將會退出聯邦。

【倫敦六日路透社電】英國首相希斯今日獲告英聯邦國家對東南亞國家防衛安排有良好進展。

社論

美對華政策在變化中

——對葛瑞恩證詞的初步分析

美國國務院助理國務卿葛瑞恩，於去年十月六日對列席參議院外交委員會亞洲及太平洋小組，發表了一篇冗長證詞。這篇證詞的全文，美官方遲遲至去年十二月三十日始予發表，葛氏的職權是主管東亞和太平洋事務，一度曾任駐港總領事，對於這一地區的情形，比較熟悉。因此，他的證詞特別值得重視，很可能就是美國對華新政策的縮影。葛氏在其證詞開端時，對此已有暗示。他說：「在過去十一年中，非但在中國，就是在全亞洲乃至全世界，都發生基本上的變化，足以影響我們對中國問題的看法。」這說明美國的對華政策，的確在蛻變之中。現在我們就想針對這一問題，加以初步的檢討。

（一）依照葛氏的估計，七十年代的中共，它的對外擴張侵略的野心和威脅，已比較大減。他認為中共的擁有核子武力，「並不一定使中共更加具有侵略性」。因此，他以為「中共對它周圍國家威脅的性質，並不如早先許多人所想像那樣直接」。這項見解，顯然犯了極嚴重的錯誤，除了把中共所潛存的侵略意圖，完全抹殺之外，而且有意為中共化裝，使它變成了一個「和平之神」。葛氏此項結論的產生，我們相信他是深受中共宣傳渲染所致。北平在過去每次試爆之後，公式化的一定揚言「永不首先使用核子武器」；最近，中共又揚言「永不想做超級大國」。中共這類聲明，凡是稍具常識的人，都知是欺世之言，祇有愚蠢的人，纔信以爲真。不幸的就是像葛氏這樣身負美國外交重責，有機會參與決策的官員，竟對中共這類謊話相信之外，而且加以附和，這不能不使亞洲人士大失所望。因為這是個最基本的問題，如果美國外交當局判斷，七十年代的中共其侵略威脅性已經大減，則自當今後對中共的態度，就會以此為基礎。一念之錯，可能造成千古悲劇。

凡是留意大陸動向的人士，相信很少能對葛氏這種見解，表示苟同。中共所喊的「備戰」口號，就是念念不忘侵略的最具體證明；如果一個政權對外無擴張野心，它為甚麼長期的處於全面備戰狀態？中共幾百措施，無一不是為了戰爭。葛氏不會不知這種情形的存在，何故昧於良知而把中共描繪成為「仁人君子」？葛氏這種錯誤見解，在姑息逆流氾濫於美國的今天，不容否認會產生一定的影響力量，因此特別值得我國朝野的警惕。

（二）葛氏上面的錯誤見解，從另一角度觀察，顯然是爲美國希圖與北平「修好」打基礎，因為他在其證詞中，公開的、也是美國高級官員的第一次，稱呼中共為「中華人民共和國」。說「世界上若干最迫切的問題」，如果沒有北平的「積極參與和合作，是不能獲得肯定的解決的」。這段話的意思，不必加以闡釋，大家都已能意會到，它是爲美國希圖與中共建立關係而鋪路。故意把中共的地位提高，表示美國除與北平「修好」之外，無他途可循。因此，他重述十五年來開過一百三十六次會議的「華沙談判」，雖然迄無結果，但美國堅於「在過去數月中，注意到北平在內部和外交方面，採取多少不像以前那樣狂熱思想」，希望「華沙會談」能繼續舉行，「俾作爲一種媒介，進入更有建設性的談判」。這段話，道穿了葛氏的真正企圖所在，他不但主張不惜代價要求北平復開華沙之會，而且懷有更「宏大」的希望——進入建設性的談判，甚麼是「建設性的談判」？當然是指雙方面的建立初步關係和進一步交往。

如果葛氏所言是反映尼克遜政府對中共政策的真實一面，則他這段發言，顯然是以北平爲主要的談判對象，所謂「送秋波」之類的外交試探。美方這一意圖而且有可能向多方面發展，我們對此就要認真應付了。

（三）談到中華民國時，葛氏的發言，富於技巧。他一方面對中、美關係的一貫合作無間，備予贊許；但把這事與美國對中共政策加以牽聯時，他說：「根據一九五四年協防條約的條款，我們承諾協防台、澎，我們沒有承諾防衛其他現由中華民國控制的土地，或者協助中華民國政府的武裝部隊。」這是美國對我國的承諾，世所共知，而且美國當局已一再聲明，竟攏下行承諾；但是他接著說道：「我們希望把台灣問題擱置一邊，說服北平能在這一基礎上探討消除其他緊張，以及改進雙方關係的可能性。」這表示美國的新政策要點所在，就是「兩個中國」或者「一台、一中」。這一早已受唾棄的政策的「復活」，我們已在第廿五屆聯大中，看出端倪。聯大會散後的一連串跡象，在在暗示美國當局已下決心，以此政策來解決中國問題，促成美國在亞洲軍事上的全面擺脫。但是，不論是「兩個中國」或「一台、一中」，都代表美國朝向死胡同中走去，終歸不可能實現。

葛瑞恩的證詞，值得商榷和糾正的地方甚多，我們僅舉其對我國有重要利害關係的幾點，加以評述。際茲新歲伊始，我國朝野正致力於新外交努力之時，對葛氏所言的一切，似應加以深入思考，預籌對策。

巴基斯坦學生示威 搗毀英國文化協會

指英一著作褻瀆模罕默德

【巴基斯坦合爾六日路透社電】此間的學生今日在英國文化協會大廈內放火，以抗議一本他們指摘爲褻瀆先知模罕默德的書籍，在英國刊行。他們隨後又巡行到英國高級副商務專員的辦公室，在警察用催淚彈驅散他們之前，搗毀了該處的電燈和花盆。

英國文化協會的一名職員受到輕傷。該文化協會圖書館內的大部分書籍，一切的傢俬和門窗，外面的四輛汽車，都付諸一炬。遭襲擊的文化協會的兩層建築物的學生，遊行五千人。

這些學生被驅散後，其中若干人於較後時，翔擁了這間飲料店。

一份印度回教徒講文的報紙於兩日前轉載被指摘為英國人的李希譚所著的「土耳其侍受圖解」，其中一節被認爲模仿的內文譯文，誤份「新時代報」[illegible]所摘錄的該節內文說先知模罕默德是個縱情主義者。

昨日已舉行過和平的抗議，企圖勸服英國政府禁止這本書的銷售，今日的學生示威事件，迅即轉爲暴亂。

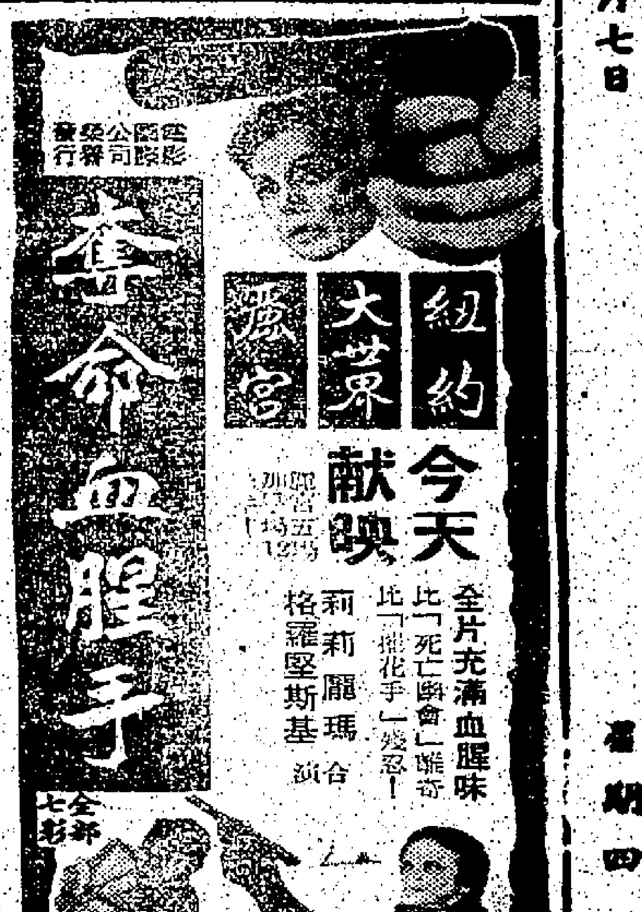
美衆議員深信 俄仍處心積慮 圖在古建基地

【華盛頓五日美聯社電】兩名佛羅里達州民主黨衆議員說，雖然尼克遜表示他深信克姆林宮不想出現另一個古巴危機，但他們仍然相信蘇俄企圖在加勒比海建立核子潛艇後勤補給設施。

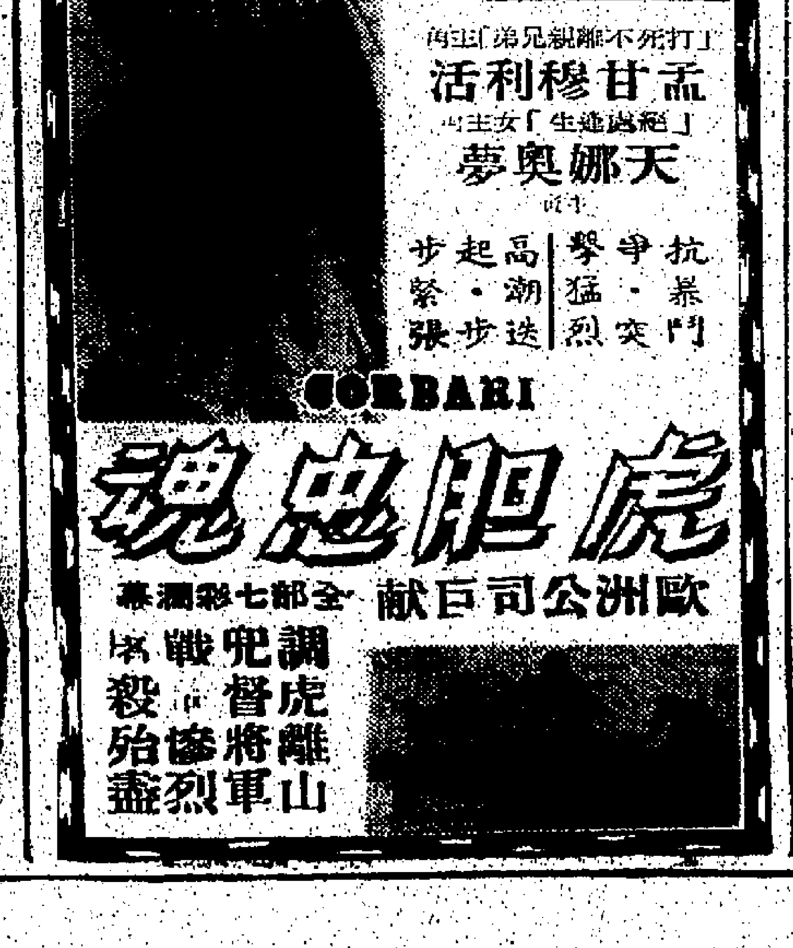
自稱曾經見過當局有關蘇俄在古巴的軍事活動的高度機密的衆議員羅傑斯週二說，他相信克宮正式向在加勒比海建立核子力量。

他說：蘇俄在古巴的活動，是把該國勢力擴大到拉丁美洲的努力的一部份。我們過份注意歐洲及其他地區，致使蘇俄得以趁機闖進我們的後院。

另一名衆議員，主管美洲事務的衆院外交事務小組委員會主席法塞爾說：「我相信蘇俄正試圖在古巴建立安全和有所需要設施的核子潛艇及水兵處設後勤補給設施。」



永華 最後今天
母與女
孫麗門法
美國式離婚
乾坤三決門



機師的救生椅與它自動起落時情形（見左角的素描）。

魔術般飛機救生椅

機師如遇意外，祇需按鈕，他與座椅便會整體彈出……

戰機被擊中了，開始向地面，敵人的軍隊在等待着機師的跳傘安全降落。死，傷，或甚至戰俘營，祇是幾秒間事。是嗎？

機師按了緊急鈕子。他坐着的那張椅子被彈出機外，而他的飛機墜下地面……他不會被彈離椅子，却像坐在魔術的手築椅般安全降落。

這張椅子於強離受損的飛機後約四秒鐘內，把他滑下安全的地點，或者於六分鐘內使他在動力下加速離去。

科學小說，祇適用於神話內的英雄嗎？超越魔術的變換，使人記憶魔術飛毯的神仙故事嗎？聽來似乎如此，但這飛椅，在一九七零年，是科學的事實。

美國的航空專家們已預測那種能變成跳傘那麼正常，祇是時間的問題。

一張本身是一架小飛機的彈椅，是任何作戰機師的夢想的解答。但這不是一個夢，却是在美國進行中的一個計劃。

製造商，康乃狄格州有朗姆非爾特的卡曼公司，也想到一個十全十美的名稱：救生者SAVER（是一個英文字的第一個字的併合）。「救生者」是唯一可能的商標！

「救生者」於那熟識的彈椅彈出時開始活動。有長形旋轉葉的發動栓及一個小引擎裝置於機師的椅子。它立即可以飛行。

現代軍事飛機，已使第二次世界大戰的戰鬥機如「噴火」或「旋風」機變成了小巫，都已夠大，有地方可以安置這飛機內的飛椅。不到兩呎高，約五呎高，它像祖父時代的手築椅。

它是這樣活動的——

一：機師彈出來，但身體仍縛在椅子上。

二：一秒鐘後，一把小型降傘張開了。在空中浮游着，它拉開了那些摺叠的旋轉葉。

三：彈射加兩秒鐘，這些十五呎長的旋轉葉的翅開了，準備行動。

四：彈射加四秒鐘，衝擊的空氣推動這些未有動力的旋轉葉，「救生者」停止下墜，開始滑翔。

五：彈射加六秒鐘，馬達可以開動，使「救生者」成為一架真正的小型飛機。

機師可以乘坐「救生者」若干時間，不須解脫綁帶，或者經過若干時間，跳出飛行椅，作正常的跳傘降落。

在紙上，聽來是件大的白日夢。但這不是給閣板上的白日夢。卡曼已試驗了這飛行椅降落逾一千五百次。

現在，這魔術椅剩在改良中一。自動飛行及返回基地的配備。一套無線電導航幫助搜索者發現這小飛機所在地。一個生存袋。人們有這樣的印象：一架萊華的「救生者」，有空氣調節機和它自己的（電動的）空中小姐，是最終的目標……為甚麼要有「救生者」，彈椅和跳傘既已那麼完善，為甚麼要花那麼多時間，麻煩和金錢於「救生者」呢？答案是在戰爭時期，彈椅和跳傘不是十全十美的。作戰是指一個機師於被地面砲火或於空中作戰中被擊中後能夠生存，祇於跳傘「安全」降落後被俘。

一架被毀的飛機的損失已屬不少，但一個熟練的機師被殺死或被俘虜，損失更大呢。

舉一個例，美國在越南已要應付機師荒。在越南的經驗教導了美國空軍和他們的陸軍袍澤，當一個機師於他的飛機折了翼後降落地面，祇是麻煩的開端。

直升機人員和步兵冒生命的危險去拯救他。「救生者」，使那機師脫離危險，可能改變那局面。

因為不同於降傘，它不受風和敵人的子彈的影響。有一百哩的速度以及每分鐘一千呎的上升速度，這飛椅是很難被擊中的。

卡曼的設計人員希望「救生者」能夠成為真正的救生者，可救運機師飛行五十哩。當然，配備「救生者」的機師仍須配備降落傘，以備必要時之需。

「救生者」幾時才可完成試驗而正式使用？祇有看機關於箭的那個人說，奇跡需要更長的時間。

瓶裝牛奶中發現蟑螂 糧食污染有毒情形普遍

許多肉食廠房污穢，品質不及標準，有些牛肉中仍含有禁止使用的荷爾蒙，但滴滴涕對于發展中的國家，則功過參半。

雖然有「食品藥物署」、「農業部」及地區和地方的檢查，許多美國食物是沾污的。

瓶裝的牛奶或菓汁，時常發現腐爛的蟑螂或蒼蠅屍體。

一般的說，食物的沾污可分幾種。第一是肉類和未蒸煮的菜蔬的污染。第二是含有汁的殘物。最後和最嚴重的是肉類和其他食物所含的殺蟲劑和其他的化學品殘餘。最損害者是滴滴涕，它的新陳代謝體，在人類身體內積聚起來而不會被排洩。

若干月前，美國的「會計總署」向國會呈交的一份「消費者及市場服務署」的報告說：「根據聯邦肉類檢查法，農業部的消費者及市場服務署，負責規定及執行由聯邦檢查的肉類工廠的衛生工廠：：並負責那些非由聯邦檢查，而接受聯邦檢定等級的衛生標準……一九六九年十二月卅一日，約有三千二百間由聯邦檢查的工廠，另一百四十間非由聯邦檢查的工廠，已遵肯消費者及市場服務署批准，可以接受聯邦檢定等級的服務。」「會計總署」抽查了四十八間工廠，發現其中三十間由聯邦檢查的工廠及近間非由聯邦檢查的工廠是污穢的。

魚類的包裝有許多也是污穢的。消費者聯會，去年八月抽查了二十種牌子，其中百分之五十一的魚塊含有穢物，三種牌子的魚有可能造成衛生的問題。魚類的品質檢定，却由內政部負責。內政部說，所有包裝的魚，必須有百分之六十的魚，但消費者聯會所抽查的都不符合標準。消費者聯會指出，由內政部檢查的魚產品不超過百分之三。內政部說是百分之二十，但其他的百分之八十呢？

最近，人們關心那用來使牛和雞更量增加的飼料補充物，一種名為DES的荷爾蒙。這種荷爾蒙使實驗所內動物生癌。約十年前，食品藥物署禁止使用這種荷爾蒙注射於雞，因為它的殘餘逾十億分之四十五。牛肉所含這種荷爾蒙的殘餘逾十億分之一百。一九六六年，上訴法庭的史維徹法官支持這項禁令，裁定根據床試驗，這種荷爾蒙不應加在食物裏，不管份量多少。但據至目前的檢驗方法，也能發現屠宰的牛是否含有它的殘餘。食品藥物署的首席醫生說：「你不能派一個稽查員到鄉下農場監視每一個農民和商人。」

其也有鼠，西班牙蟑螂，這些都是相當普遍的。飼料的困難問題也是不容易解決的。多數的飼料，是在空地上曬乾，沒有蒸煮消毒，因為恐怕營養消失。這使飼料成為了小昆蟲的溫床。

去年六月，邁阿密的一個猶人風伸訴，當地商店所售食物腐爛。事後，衛生當局進行調查，發現這些商店的雪櫃，冰箱發生毛病，使肉食變壞。

以佛羅列達州為例，多數的地方衛生工作人員屬於縣衛生局的。一九六八年，州級衛生局有十三人，縣級衛生局有九百一十四人；縣級衛生局有三百九十五人。一九六八年，縣級衛生局在一十六萬一千一百九十九次巡視中，檢查了三萬一千八百一十七間食物工場及工廠，並巡查了一萬四千次。州級衛生署的主要工作是研究需要，進行若干試驗，並配合各種努力。

那些殺蟲藥如滴滴涕的困難問題更難解決。從食物及自然環境吸入身體內的滴滴涕和其他的殺蟲劑，將仍留在身體組織裏。本果和牛肉，可能含有滴滴涕的殘餘。加州科學家們引述佛羅列達州的一項研究說，患某種肝病和中樞神經病而死的人，身體內的滴滴涕含量，比患其他病症而死的人的多兩倍至三倍。

邁阿密大學教授狄治的研究，於去年八月宣佈完成了一項研究，發現那些殺蟲藥，滴滴涕等，對生殖能力有不利的影響。它們可能抵消性腺及荷爾蒙。

一九六九年十一月，美國衛生，教育及福利部，禁止使用滴滴涕於若干種農作物。一九七零年八月，又限制使用過殺蟲劑於牲口，樹木以及新增的許多種植作品。它仍可用於棉株和菜樹。

滴滴涕在人類身體內要經過十年或二十年的時間才消失。牛肉和豬肉的滴滴涕含量超過百萬分之七，即不可食。

另一個困難問題是，那些新興國家極需要滴滴涕以控制農作物和瘧疾。一位非洲國家的土著學者說：「一個非洲國家的土著寧願於四十五歲死於滴滴涕，不願於廿五歲死於饑餓。」

專家考慮到這些物質，在世界各地的神秘方法，在各先進國家禁用滴滴涕，卻沒有多大用處。在西印度的研究家們發現，麂羚含有滴滴涕，是由非洲起的季風吹來的，飛行了四千哩越過了大西洋。

日皇喜食燒鱔

隔天即進西餐，但從來沒有命廚師調製特別的菜式。

日皇裕仁的飲食如何？是否食必稱美？

這個問題，在三十年前是沒有人敢詢問的。但現在是可以告訴外人，日皇的飲食並不很神秘。

日皇的食物，一半由專設的農場供應，一半則由東京的普通商店供給的。農場產羊，雞，馬，牛及菜蔬，除了供應牛油，雞蛋等之外，還有一種特製的飲料。

御用的牛肉與豬肉是向東京市面購買的，並且許多菜蔬亦然。

一間商店自一九四七年起便以分送方式供給皇宮，一切沒有甚麼特別，當然均是經挑選的作品。祇有經營的人必須經常受身體檢驗，及每日換上潔淨的衣服。

一間魚店的主人，每日清晨必親自選購好魚送去皇宮。外傳日皇從不吃平價的魚，是無稽之談，他喜歡吃鰻魚及沙甸魚乾。也常常吃比目魚，海鯛及淡水魚。

日皇最喜吃燒鱔。幾年前，曾一連三晚均吃這一度菜。日皇的早餐，數年如一日，那是麥皮，牛油及夾燒麵包，小薯，沙律，生果，水茶。

但午餐與晚餐，則日本餐與西餐隔日互易。

御廚說：日皇對飲食是隨便的，他從沒有指示作任何特別菜式，事實上，御廚奉上的他都吃。（安）

埃及配備機動性飛彈

以色列總理梅爾夫人最近在中東戰爭的字典內增添了一個新名辭，她斷定埃及現已擁有蘇俄製造的「青蛙」型飛彈。

梅爾夫人在一次訪問中透露：「在大約一年半之前，埃及並無飛彈設備的，但現在我們知道，他們已擁有新式的「青蛙七型」地對地飛彈。」

「青蛙」（FROG）是英文「地面自由火箭」的縮寫。在北大西洋公約組織內，「青蛙」是代表一系列短程飛彈的，這些飛彈都是易於移動，並可以攜帶一般性或核子性彈頭；「青蛙七型」，就是這系列中最新式的一種。

早在一九六五年十一月七日，「青蛙七型」首次在莫斯科展出，它是一種三十一呎長，十八吋直徑的單節固體燃料火箭。

「青蛙七型」地對地飛彈，不是由無線電或向系統操縱的，故此飛彈上裝有一些小型噴孔，發射出氣體，使飛彈本身滾動而保持航線不會偏差及穩定。

這種蘇製飛彈的機動性能很高，而發射程序又簡單，祇需由一輛裝有發射架的卡車，就可運送一枚「青蛙七型」飛彈至任何地方發射。

操縱發射的人員，最多祇需要六名就夠了。發射時將發射架瞄準適當的角度，飛彈就會向目標飛去。

這種武器的確實射程，未見公佈，但估計約為三十至七十哩。同時，它的準確性亦並不特出，如果配上普通的彈頭的話，它的威力就不夠野戰砲那麼高，因為野戰砲的準確程度較高。

所以，如果埃及在蘇伊士運河發射「青蛙七型」，可能擊不中在五十哩之外的以色列主力地區。不過這種飛彈也有它的用途，最少它可以用作心理戰武器，或是對抗在西奈沙漠入侵的敵軍。但，如果用來打擊以色列在運河東岸的固定戰術性地區，就不如改用砲火更為有效了。

航空業競爭熾烈 珍寶巨機底層增設新式廚房

聯合率先試辦，派兩名空姐專任烹調，使搭客能嘗保全原味的食物。

•華烈•

如果一間航空公司的首腦，還未能把其屬下的七四七式客機的座位擠滿的話，為甚麼又要購買能載客三百五十名或更多乘客的珍寶機呢？

相信很多人都會提出下列問題：

㈠該航空公司首腦不聰明。

㈡他祇是狂熱地追隨其他同業的競爭。

㈢他受到對未來客運和經濟增長的預測所鼓舞。

雖然低能的管理在航空業中亦屬常有之事，但第三個理由似乎是最充份的。一些管理美國航空公司的人，未敢好他們的事業的近狀。他們購買新珍寶機，預期會像一九六零年代時使用噴射機後大獲厚利。他們預料國內的空運，會像過去十年一樣，保持每年平均百分之十五。除此之外，航空公司亦已遊說過國會，但一九七零年，了令人吃驚的五千萬美元，泛美、聯合、環球、西北、尼夫等，都虧了本。可能是，他們的經濟有很多，蕭條，失業人多，航空業的勞工價格年年上升，成長期性的生存，則比意興失，而用七四七式客機能節省的錢，比預期的為低。此外，由於美國「民航委員會」日益批准雙重的航綫，所以已造成航空公司之間的嚴重競爭。

數年之前，聯合、泛美和西北各公司來往太平洋和夏威夷之間的航綫上，形成低局。今日，大陸、西部和環球從加州飛檀香山，同時，資納夫和美國幾處則飛行島與島之間和大西洋城市的航綫。

由於競爭熱烈，所以航空公司五以後得辦法來爭取顧客，其中很多是改善坐位方面的舒適。

右圖為機內的廚房

但「聯合」的七四七式飛機則有其本身與別不同之處，它設計在飛機的低層艙，有兩個裝備四個電爐和一個雪櫃的長形房間。聯合的廚子李格特說：「我們不把熟食帶上飛機上來弄熱，我們在飛機上把它烹調，所以食時保有原味。」

該兩個長方形房間，由四名空中小姐管理，保暖食物。

一位空中小姐寶絲說：「在那些房間內工作頗是舒適，我在聯合工作已六年，而在下面工作是一個受到歡迎的轉變，我喜歡人類和其他一切，但有時離開做慣了的工作，做我食的工作，亦未嘗不是一件好事。」

另一名空姐史拉克則解釋，調該房間內的工作已成為空姐們的愛好。她指出：「我們是以經驗較深者來擔任這個工作的。」

空姐們又說，她們愛做這項工作的最主要原因，是自己可以不受任何管制，沒有人騷擾，可避免跟公衆接觸。

上月，在一班從洛杉磯飛往檀香山的客機上，一名憤怒的乘客投訴，一名空姐在休息室內逗留了五小時五分，他不知道那裏有梯進入廚房的。

以積極建設佔領區

新的汽車旅店排列在它的海岸，遊艇在戰略上也是重要的。載運遊客前往阿圭巴灣的珊瑚礁觀覽的玻璃底船艇，穿梭於那些載運波斯灣的石油至艾拉特，以供給地中海的超級運油輪之間。

邊界旅行的最大冒險，是在那條從艾拉特至阿圭巴灣與紅海匯合點的沙漠公路上。這條公路，就是在以色列佔領的一百七十哩長的公路上，建有一個作用：使以色列遊客可以往五十哩。這公路的擴展，自從那條公路完成後，以色列遊客可以三小時的時間，乘車經過那紫色的西奈山，一九五六年的英雄戰跡，並在乘坐了三天的時間呢。

在沙爾姆土西國，另一旅遊勝地開始成形。每晚十四美元，遊客可以往這裏的一間有八十張床的旅店，可以參加「遊擊西奈戰場」的五天旅遊團，收費美金九十八元六角。以色列最大的巴士公司「艾吉德」，亦正計劃在西奈建築一間三百張床的旅店，估計投資五十萬美元。它的發言人說：「為什麼不呢？政府容應給予四十九年的批約。誰會轉到別的地方去？」（微非）

總統 域多利 聯邦
不准兒童觀看的奇觀片！
下期 專供成人看
蓋一，筋絡畢深，限光
慾體舒活！原處無春！
HAPPENING IN AFRICA
人獸奇觀
最誘人的胴體 最激底的暴露 最大膽的演出
玲瓏浮凸 艷麗七彩

啟德遊樂場
鑽石戲院 東南亞歌唱團 鄭錦昌
粵劇團嘉劇 夜演 紅樓夢 了碎心 桃了
主演 狄娜 中四橫直七狼 色衝冲場片
西四小風夢 狄戴 主演 雲 流丑場片
霓艷團中肉迷艷 舞艷演西彈人舞
化身美人 表演 慾海蜘蛛

樂聲 新聲 寶聲 金陵 北河 國寶 華樂 金國 關宮
今日隆重公映
國片有史以來花樣最多噱頭最多
笑片王
七彩闊銀幕
職業新娘
保証 大笑六十八次 小笑三百一十次
國語片最佳喜劇配搭
金琦玉 武家麒 張帝 丁強 蔣光超 葛小寶 林松義 傅清華
張帝名曲 風趣動聽
笑破肚皮 怒不負責

百樂門
今天獻映
歐洲七彩奇情巨片
捉妖降魔
兒童不宜
蓮達希丹
今晚十二點半 核子戰間諜

麗斯
今天三場仍映
兩點半 六點正 九點
環球公司四項金像獎王之王片
風雲群英會
今晚十二點半 神槍殺人王

新都 國民 英京 英華 樂都 新舞台 金聲
光榮進入 第二週
甄珍
THE FAKE TYCOON IN EASTMANCOLOR
甄珍 柯俊雄 武家麒 王戎 歐威 崔福生

樂宮
盛況空前 第廿一天 公演
今天仍演兩場 七點 九點半
婚變了
台星之寶
藝星合唱團
姚蘇蓉 楊燕 青山 張帝
婉曲 李秀麗 陳芬蘭

樂宮
今天最後兩場
埃及妖后
明後獻映
海上長城
今晚九點半 台之星寶 演唱會

東城
本院由「九霄驚魂」起精選各大公司二輪西片
廉收座價
特等三元半 超等二元八 後座二元正 中座一元半 前座一元正
名片如林·源源推出
今天盛大獻映
環球巨製 名著改編 不同凡響
九霄驚魂
A ROSS HUNTER Production
AIRPORT
畢蘭加士打 大堅九巨星合演
聯美出品 龍虎大逃亡 BREAKOUT
歐洲出品 摧花手 蘇絲簡杜 THE BIRD WITH THE CRYSTAL PLUMAGE
美高梅出品 鐵甲雄師突擊戰 奇連伊士活 KELLY'S HEROES
環球出品 獨行俠千里送貞娘 奇連伊士活 莎莉麥蓮 UNIVERSAL TWO MULES FOR SISTER SARA
霍士出品 風流軍醫俏護士 M·A·S·H

刊本報廣告 請電：七三零七零八洽

麗聲 戲院
明天開幕 榮譽獻映
改編著名感人獎貝爾諾
陌路相逢 特彩七
前譯 異鄉人
今屆康城最佳男主角 馬斯杜安尼主演
即日開始定座
維斯康提導演
THE STRANGER

三位立法局議員主張 遏止兇殺搶刧案件 青年罪犯應判入獄

黄宣平說：「警察應把拖走違例車輛的精力用於拘捕刼匪及兇徒。」

【本報訊】警務處長昨日在立法局會議透露：本港去年搶刼案不下三千宗，超過英格蘭及威爾斯兩地搶刼案的總和。

有關本港嚴重犯罪案件的劇增，已引致立法局議員的注意。胡百全議員昨日稱：「本局現應考慮在一九六七年修訂的阻止法庭判決年青犯人入獄的刑事程序條例，是否應暫時擱置，直至暴力罪案的狂潮減退為止。」

張奧偉議員表示：「立法局並非缺乏權力，對膽敢向社會挑戰施行嚴厲『報復』。」張氏特別強調「報復」一詞，以免將來被低估當日的力量。

黄宣平議員則認為警力與其將精力用於偵查破壞交通泊車規則車主及用於拖走車輛上，不如讓警員放而從事對付黑社會的兇徒和刼匪，比較得當。

該三位立法局議員昨日是由就「罪案統計」的問題發表演說。警務處長在昨日會議中發表報告，披露本港近年犯罪案件的統計數字。

張奧偉議員昨在立法局會議上就有關「犯罪統計」問題指出：迄至一九七〇年三月為止一年內，謀殺及誤殺案件已增至五十五宗，而一九七〇年全年內已增至七十宗。

至於搶刼案件，警務處長透露已增至二千五百宗，以過去十二個月計算，則報警者有三千宗，超過英格蘭及威爾斯全部在一九六八年的同類罪案數字，而在一九六〇年至六五年的五年內，此類罪案總數僅為一千一百宗，此類案件，現實具有威脅性。

至於該等案件的被控罪者，其中百分之五十皆屬十六歲至廿一歲青年所為，若與六〇年代之初期，青年觸該年齡階段被控該罪名者相較，則已超過十二倍之多。

又在該年齡被控謀殺及誤殺者已達二十八人，與六〇年代初期之每年平均被控者僅一人，相形之下，亦足驚人。

胡百全議員表示支持張議員之意見，他在會上中說：「本人促請本局注意警方的一九七〇年十一月的罪案報告，該報告指出被控行刼的人百分率：成年人（二十一歲及以上者）百分之二十七，青年人（十六至二十歲者）百分之五十，兒童（十六歲以下者）百分之二十三，這樣的比例數字使本局現在應該考慮，一九六七年修訂的阻止法庭判決年青犯人入獄的刑事條例是否應該暫時擱置直至暴力罪案的狂潮減退為止，這個問題應立即採取行動，不可再拖延下去。」

黄宣平議員亦支持張議員的意見：他在會上指出說：「警察交通部去年從街道上拖走大約二萬五千部車，但在目前的辦事優先次序而言，將偵查和拖走車輛的警察改而從事對付黑社會的兇徒和刼匪，我相信會比較得當。」

黄氏認為：把犯罪者類別為無機會成為社會有用分子的仁慈與同情的縱容態度，不能終止思想未臻成熟的青年的暴力犯罪行為。

最後黄氏並強調對付這種犯罪案件，必須施以重刑，他建議組織若干隊伍偵察誘伏匪徒，以便徹底消除刼案的發生。

署理律政司史禮夫認為 路人若非袖手旁觀 兇殺搶刼可能減少

加重懲罰是否有效值得研究

【本報訊】「為什麼搶刼案及關毆事件經常在光天化日之下在公眾場所出現呢？」署理律政司史禮夫昨日在立法局上就「罪案統計」問題發表意見時發問。

他說：「答案的一部份，是因為刼匪及匪黨深信着旁人不但不加以干涉，更重要的是，旁觀者通常不報警，或自願提供可使犯罪者落網的消息；可能更劣的是那些受害者本身根本就不到警署去報案。」他表示，此等情況可以從警方起回從未報失的贓物中獲悉。

署理律政司說：關毆事件及搶刼案，可能會因旁人能加以援手和旁觀者肯願意提供資料及自願作證人，而逐漸減少。他說：社會對搶掠案件的第一防線就是警力，此事可從此案件中獲得明證。

對胡百全議員提出以嚴懲作為阻嚇方法的提議，署理律政司說：在六月初，按察司據報，曾與高等法院的法官表示不反對管刑的處罰，但以罪案當時所犯案類案件的流行性而定。按察司並特別指出：含有暴力性質的案件，嚴厲的處罰是適合的。

他表示：一九六七年在立法局通過的刑事訴訟法案的修訂中，並在英方面指出，在並無較有效方法去處置青年罪犯時，監禁為懲罰他們的一項合適處罰。這點，目的是在影響法庭對青年罪犯的處罰。

他表示：在未討論胡百全議員提出這項修訂時，吾人應該仔細考慮，單用司法力量去應付犯罪者，是否有足夠力量。這些犯罪者包括青年，或迄年的——特別是當犯罪案件涉及暴力問題的。

東北季候風轉緩 今日氣溫將回升

【本報訊】影響本港的東北季候風現已轉為和緩，這表示今後數天本港的天氣將不會繼續冷下去。昨晨的最低溫度為攝氏表九點八度，比前晨升回零點一度，而濕度亦稍為升高，最高為百分四十二，比起前兩天沒有那麼乾燥。

天文台昨晚天氣報告：一股微弱反旋風正籠罩黃海及華東，遂羅湖的氣壓則低。

本港今日將吹和緩之東至東北風，天色晴朗但較冷，清早較低氣溫，白天的氣溫將回升至攝氏表十一度，過午間的氣溫將回升至攝氏表十八度左右。

前日的最低氣溫為九點七度，而飛鵝嶺於凌晨的室外氣溫祇有五點五度，新界大帽山的氣溫恐怕還會更低，新界許多地區農田出現霜凍。

由大陸寒流南下，天氣仍然寒冷，中共「廣東氣象台」的報導：昨晨粵省大陸除南部和偏南地區外，都已出現霜凍和冰凍。預計今天北部低溫零度至三度，中部一至四度，中南部有霜凍，雷州半島及海南島在八度以上。

公事上使用中文問題研委會 初步研究結果報告書 農曆年底可提呈當局

【本報訊】以馮秉芬議員為首的「公事上使用中文問題研究委員會」，將在農曆年底，向當局提交其初步研究結果的報告書。

一名接近官方人士透露：「在農曆年底該委員會將有初步研究結果報告呈交予港府，然後，他們再繼續在這方面作進一步的研討工作。」

對由英國請來担任有關的那位即時翻譯專家來港，該名接近官方人士謂：「雖然該專家只需十六八天便可訓練出即時翻譯人才，但『公事上使用中文委員會』方面卻未盡同意。」他說：「中英文方面，即時翻譯人才固然難找，而其中還有些地方會使人感覺在匆忙間會譯得不十分準確的」。

中大與港大合辦 電腦計算中心

港大擴大招醫科生一百五十人

【本報訊】香港中文大學與香港大學將互相合作，以求發展，其中最堪注意者，為該兩大學合辦電腦計算中心。該中心設於九龍彌敦道東英大廈內，部份工作是在該中心辦理，各該大學則在本校內設有遙遠操縱設備，處理另一部份工作。現計劃中的香港理工學院，將來亦參與其事。

此電腦的主要機械——經已抵港，預料可於本年復活節期間啓用。上述消息係大學教育資助委員會主席祁樂士發表的報告書透露者。

該報告書稱：香港中文大學的新科學館可於本年底落成作初步啓用，並可於明年底全部啓用。中文大學經已同意教授科學，由第一年起應集中在中央化驗室上課。大學教育資助委員會並認為中文中學的科學課程，由明年起，應可以進入一個新而重要的階段，該委員會特別提到有關電子的教授，認為該課程應成為中文大學的重要發展事項。

該報告書提及香港大學的發展時，謂該大學經已新設一個法學系，並開始發展工業課程，同時徇政府的要求，現已擴大招收醫科學生，每年可以收取一百五十人。

中文大學整個建築計劃（包括地盤工程），是由政府撥款，現已超過一億零六百萬元，香港大學的建築計劃則約為三千三百萬元。一九七〇至七一年度財政年度，經批准的大學教育資助委員會的預算為九千三百六十萬元，其中委員會本身的旅費，包括海外委員的旅費及酬金在內，總近三十七萬元，即佔預算費百分之零點四。

亞米茄 "大能"型手表 全新面貌 七大特点

1.設計造型根據解剖原理
佩戴普通手表有時會感到不很平服而且表身亦會移動亞米茄"大能"型根據解剖原理採用橢圓表殼以適應手腕之突出尺骨平服偎貼舒適異常。

2.表面分區明朗清晰
亞米茄"大能"型表面清晰明朗，一目了然，"小時"與"分時"利用不同顏色劃分區域以資識別，秒針另具一色例如淡黃橙色，鮮明醒目，秒時精密程度達到五分之一秒。

3.廢除殼耳增進舒適
普通表殼均藉殼耳以連接表帶但金屬殼耳佩戴時殊欠自然亞米茄"大能"型廢除了殼耳，大為增進舒適而其表帶之裝法更是別出心裁允稱為極富於創作性之新穎貢獻。

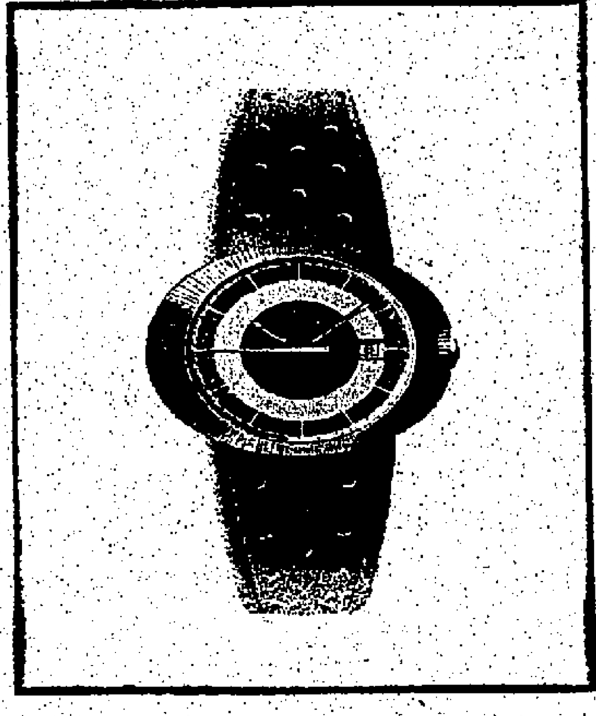
4.表帶寬潤舒適耐用
亞米茄"大能"型的表帶乃由名師設計，寬潤美觀配上橢圓表殼大有珠聯璧合之妙，其原料名叫CORFAM，狀如皮革但入水之後却如水鴨之耐受水浸經久耐用，永不走樣。

5.縮藏旋鈕平整光潔
旋鈕俗稱把的亞米茄"大能"型的旋鈕縮藏殼邊不僅外型平整光潔而且位置安穩妥當，真是既美觀又耐用，可謂兩全其美相得益彰。

6.通風表帶透氣止汗
亞米茄"大能"型表帶的通風小孔雖用甚大雖隱藏着依然透氣，因此清涼爽快汗液不生。

7.其他優点不勝枚舉
亞米茄大能型手表防水週密，雖處在深水壓力時仍然報時準確，絲毫不受影響，所有亞米茄"大能"型其中有用人工上鍊亦有自動款式，展動手腕鍊即上足，即使除下不帶放置桌上，仍可運行48小時，日曆裝備聽憑選擇，每逢午夜自動更換日期，表帶顏色多至十四種，可以隨意更換以便配合衣服顏色。

亞米茄"大能"型自動表，夜光，黑色時間分區表面，橙黃色秒針，配新穎表帶。
ST.165·039款式：港幣390元



亞米茄"大能"型女庄表，日光放射式表面，藍色時間分區圈，自動上鍊及更換日期
ST.566·015款式：港幣460元

亞米茄"大能"型日曆表，自動上鍊，防水週密，磨光立體凸字，名貴大方。
ST.166·039款式：港幣425元

Ω OMEGA

香港怡和大廈八四零室
安天時洋行
請速寄各種最新款亞米茄表目錄及亞米茄行約零售代理商全部名單為荷。
姓名……………
地址……………
KSYP

亞米茄－現代計時最高權威

Morgan's 英國製造
摩根氏 黑髮乳

見效即擦 清香氣味 潔白顏色
電話：H441918 H437242

華通旅運社
總社：香港德輔道中嘉華銀行大廈七樓
TEL: H-446022-6 (5 Lines)

星·馬·泰·豪華觀光團
十天遊程·節目精彩
一流服務·最高享受
出發日期 14/1/1971 11/2/1971 4/3/1971 8/4/1971 6/5/1971 10/6/1971

風景美麗·氣派豪華
金時大廈

地址：半山巴炳頓道十號
四房兩廳·幽雅露台
兩梯三伙·戶戶單邊
兩層車房·泊車方便
面積1,300呎·只售$140,000
建至九樓·八月入伙
·請早日訂購·
協成行

輔政司羅樂民解釋 警方拖車政策 在兩種情形下實施

【本報訊】輔政司羅樂民爵士昨日在立法局上表示：警方通常是在市民屢有投訴的地區，及經過研究現有統計數字而特別細明的地區內拖車的。

他說：「警方的拖車行動，是在兩種情形下實施：第一種，當汽車被棄置，而車主經要通知但不採取行動，或不能尋得車主時，即將汽車拖去。第二種為，警務處共的政策，是將任何阻礙道路，或對其他使用道路者有危險的汽車移去。」

輔政司說：「在執行拖車政策時，對於若干地區是特別加以注意，因為車輛及其他交通工具的來往情形，在這些地區引起特別的困難問題。此項政策是有伸縮性的，此點是指與慶典活動、巡行、節目、及外國要人訪問等等所引起的特別問題。」

海底隧道啓用時 三個多層停車場 分別在港九建成

工務司還表示：當海底隧道在一九七二年中啓用時，將有三個多層停車場已在港島及九龍市區建成，其中一個由政府興建，其餘兩個則由私人興建。但此數字並不代表本港中心地區停車位的實際增加或減少。

他說：「該政府停車場將建於美利道與大道東之轉角處，共有九百一十三個停車位。該地點現時為一露天停車場，可停泊大約二百輛汽車。因此，該地點實際增加七百一十三個停車位。

「有一個私營停車場將建於新蒲崗，可容四百五十輛汽車。另一個則建於北角砲台山道，有一百八十個停車位。」

工務司說：「在海底隧道啓用時，港島方面現有之停車設施將似無多大改變，惟目前該區車位則屬過多。」

「他現正查問，使用其餘船塢樓宇的現戶，是否能交出更多地方，以供停泊車輛之用。」

本年度第二宗兇殺案 起因又是撞人釀成 年輕技工被刺慘死

【本報訊】本年度第二宗命案的起因，又是與第一宗命案一樣，同是因為「撞撞」而引起，最巧合的是案發地點，同是旺角油街近彌敦道附近，即距本年度第一宗兇殺案現場約三十碼之處。此宗命案的死者陳崇根，在本月四日晚被刺重傷，延至昨晨在醫院不治斃命。

該宗本年度第二宗兇殺案的死者名陳崇根，是一名玉器技工，十七歲，住通菜街某號R四樓一間玉器工場。他是在本月四日晚，與一名周棚勳（十九歲男子）在放工後到新華戲院看午夜場，散場後，距離本年度第一宗兇殺案現場大人公司門外約三十碼之處，周氏的鞋帶突然鬆綁，他便蹲低身綁鞋帶，死者則站在其旁。

這時，恰巧有約十名飛型少年及兩名飛型女子擁擠由油麻地街行出彌敦道，便與兩人迎面而過，而周氏這時剛好綁好鞋帶站起身來，匆忙中不慎與該等人中的一名男子相撞。此時突聞有人口角越來越劇烈，死者陳崇根此時便揮口進去，但該人隨其做「架樑」，逐起門毆，彼此糾纏在一起。

在混亂中，陳崇根遭人用利刃刺傷肺部，滿身鮮血，倒臥地上，周氏亦被毆傷，該等青年男女見狀，才作鳥獸散。

事後，警方將兩傷者送院急救，至昨晨，死者在廣華醫院內傷重不治逝世，警方將該案改為兇殺案來處理。

警方今招待記者 為本年首宗命案

又訊：九龍警察總部偵探部之高級警司黑夏斯，為了本年度第一宗兇殺案，將於今晨十時在警方公共關係科舉行一個記者招待會。

這宗兇殺案件於本月四日發生在旺角大人百貨公司門外，有一名女子被人用利器刺死，其男友因慶花而被刺傷。現警方已將此案列為「兇殺案」處理，同時又盼當晚在場目擊人士提供綫索，協助警方破案。

天氣預測

吹和緩東風，天色晴朗，有陽光，晨早時天氣較冷，午間天氣回暖，最高氣溫約為攝氏十八度。

在今晨零時本港的室外氣溫為攝氏十三度，濕度爲百分之七十。

昨日的最高氣溫爲攝氏十七點四度，最低氣溫爲攝氏九點八度。

公共交通工具奇缺 當局應速考慮 興建地底火車

【本報訊】交通事務處近年一再鼓勵市民儘量利用公共交通車輛，以免形成交通阻塞。但事實上，本港的公共交通設施顯然不足，有關當局實應認真考慮興建地底火車的龐大集體運輸系統，才是解決本港交通問題的根本辦法。

本港地底火車鐵路計劃的報告書，早在去年六月間，已由顧問工程公司佛利民、霍士及合夥人機械工程顧問公司擬就，當時曾由於耗資甚鉅，內容需要修訂，而於八月間修訂報告又再由倫敦寄抵本港；在去年十一月該計劃又一再被修訂。

在經一再修訂的報告書內，地底火車將需建築費四十四億元，一共包括兩條海底隧道，四十八個車站及全長三十二點七英哩的地底鐵路綫。

較早時，該地底火車系統計劃報告已送交交通諮詢委員會研究及通過。交通諮詢會委員在參閱過後，多贊成建造地底火車。而該計劃正再由港督會同行政局在作最後考慮中，但迄未有所決定。

本港現時的公共交通車輛，事實供不應求，除巴士及電車不敷需求外，甚至的士及紅牌車一樣也甚「搶手」。小巴雖然可解決部份的交通問題，但其行駛方式，往往是大巴士及私家車的重大障礙。

港府一名高級官員也說：他亦時常乘搭小巴的，覺得很舒適及很快便到目的地。但他又表示：小巴隨時可由人們截車乘搭，對大巴士卻……

山頂一富戶 失竊珠寶 四萬餘元

【本報訊】港島山頂甘道一富商住宅，昨日發覺失去一批價值四萬餘元珠寶。

遭竊賊光顧的住宅是在甘道一號B某樓。昨日三時，事主發覺一批存放在抽屜內價值四萬四千元的珠寶失去，乃致電報警。

去年地產買賣 二十三億餘元 較前年增加百分六十四

【本報訊】註冊總署署長胡禮昨宣稱：該署之田土註冊處去年註冊有關地產之文件數目達七萬零二百七十八份，較一九六九年所創之紀錄數字五萬五千四百八十二份增加一萬四千七百九十六份，即增百份之二十七。

去年地產文件註冊總數中，包括二萬六千四百一十二份買賣契約，一九六九年則為二萬三千二百八十八份，而交易款項為二十三億九千一百萬元，較一九六九年之十四億五千七百萬元，計增加百分之六十四。

一九七零年有關按揭合約之註冊，達一萬六千三百四十三份。惟此數字並不包括樓宇按揭在內。一九六九年則為一萬二千四百七十九份，一九七零年按揭之總額達十四億九千六百萬元，一九六九年則爲八億八千萬元。

一九六九年註冊之樓宇按揭為一百二十一宗，涉及之款項達一億四千萬元，一九七零年之數目為一百四十五宗，款項二億零八［illegible］萬元，賀氏認為此項增加，乃新樓宇之服務獲得不斷擴展。

去年全部註冊文件內之交易款項，總數為五十億零七千八百萬元，較前一年多十九億三千九百萬元。

施愛琳介紹「香港青年節」 指出有意義青年活動 可減少青年犯罪事件

【本報訊】一位青年志願社會工作者，昨日在東區扶輪社午餐會上，強調有意義的青年活動的重要性。

施愛琳小姐謂：有意義的青年活動的缺乏，間接形成現時青年犯罪數字的激增。施小姐是在會上介紹將來臨的「香港青年節」時，提出以上的意見。

施愛琳謂：將在本年二月廿七至三月八日舉行的「香港青年節」，會是首次由香港社會服務聯會屬下的青年議會籌辦舉行。今次舉辦的香港青年節，除範圍大外，其節目內容範圍的廣泛，將會是史無前例的。

施愛琳小姐並向社會人士呼籲：對今次舉辦的「香港青年節」加以精神上的支持。

移民局要求增人手 已在立法局審核中

【本報訊】輔政司羅樂民爵士日昨透露：移民局長曾要求增加員工，而其提議亦已呈交由立法局財政小組審核。

羅樂民爵士是在立法局答覆安子介議員詢問時說：政府已曉察到人民入境事務處的華人事務科需要增加地方和人手。

他說：差餉物業估價署長已被諮詢移民局在旺角和觀塘區內尋找適當分處的地點。當此等新址有着落後，該局當向財政小組要求批准。

免任陪審員 市政局議員

【本報訊】市政局議員將可豁免當選為陪審員職務。

署理律政司史爵夫昨日在立法局對一九七一年陪審員（修訂）法案二讀時表示：該修訂法案，預算把市政局議員，與行政立法兩局議員同列在豁免作爲陪審員的行列中。

中國味精 劃一提高售價

台灣中國味精貿易股份有限公司總代理 全台灣各大味精廠，味精出品行銷本港多年，顏色潔白，純粹度極高，均在百分之九十九點七以上，受本港各界愛國人士採用。

近日味精製造原料價格上漲，中日味精廠出品成本增加，價格國際性提高。日前中味公司貿易部副理林木鄉到港，觀察味精業務，並約同日本味精工業協會主席山本常夫飛抵本港。本港著名代理商通泰行東理李廣林時在泰國及新加坡等地作商業考察，亦中途趕返會同本港諸同業：捷記行吳文水、德豐行呂俊儒、大隆行余悅時、福盛號蘇廣等，共同協議中華民國各牌味精劃一售價，每磅為港幣二元八角五分。

追加第二季預算 總數近五千萬元

……有些不公平。

【本報訊】財政司郭伯偉昨日在立法局會議席上動議追加一九七〇至七一財政年度的第二季預算。

他說：第二季財政預算，包括追加預算總數爲四千九百八十萬元。在此數目中，有一千零三十萬元是用以支付數個工務部門於一九七〇年一次過的補薪。工務局的非經常撥款總數則達三千三百萬元。另外的一百九十萬元，則爲設立法律援助處之用。

「紅利證券」 五萬元易主

【本報訊】已報名於週年大賽第三天第九場之「紅利證券」，昨日下午五時四十五分在山光道馬房公開投賣。「紅利證券」為一九六六年馬，九歲，栗色，十五掌。出賣以來曾獲勝四次，頭馬及位置多次。

昨到場參加競投者，爲數可數，結果由騎師以五萬元投得，仍交由王彼紅馬房管養，今後將由鄭棣池出策。

與小巴相撞 電車司機受重傷

【本報訊】港島灣仔莊士敦道近軒尼詩道附近，昨晚九時許發生一宗交通意外事件，一架電車和一輛小型巴士相撞，結果，電車司機頭部重傷，已被送院醫治，而該輛小巴的車頭玻璃亦被撞致破碎，但車上無人受傷。

失事的電車編號A一一五一三，而該輛小巴編號為AR四九四一，司機姓鄒，三十七歲。

當時車上附有乘客八人，當時由東向西行駛的小巴行駛到莊士敦道口近軒尼詩道交界處，突見一輛電車由西向東迎面衝來，他立即煞掣，但已經遲了，結果該輛電車與小巴相撞後，電車司機被拋飛到路邊，在車上撞致頭部重傷。

歌星離港未報稅 歌劇院被追稅款

【本報訊】香港歌劇院有限公司，昨日被控欠稅共八千四百五十一元，以六張告票，在九龍地方法院被傳訊。該歌劇院昨日由其夜總會主任李福壽出庭代表，案經法官胎判被告在兩週內與稅局接洽繳稅辦法，或直接向法庭申請。

據透露：該六張告票所列稅項，皆為以前的歌星欠下者，今該等歌星已先後離港，稅務司遂向該公司追討。

另一案中，播音及影劇界藝員麥中平，昨日亦以欠稅一千二百一十元被票控於九龍地方法院。被告並無出庭，李維舊法官判被告須付所欠稅項。

……自午夜始遂散而散。

賊風猖獗日趨嚴重 七匪撬門圖劫不遂 巴籍事主追賊遇刺

【本報訊】港島灣仔洛克道三十四號二樓，昨晨發生一宗匪徒撬門入屋行劫不遂，刺傷事主的血案。

事主名郭發昆（譯音），為一巴基斯坦籍男子，五十五歲。據悉：昨晨約八時三十八分，有七名男子到上址企圖撬門入屋行劫，豈料為事主聞聲發現便大喊有賊，並開門擬追捕匪徒。當事主由洛克道追趕至軒尼詩道附近警察總部附近時，與劫匪發生糾纏，在混亂中，事主背部被刺三刀，滿身鮮血，傷重倒地。

這時，其二十餘歲的兒子亦由後趕來，見其父被刺傷倒地，祇得目送匪徒逃遁，急忙扶起其父報警。

稍後，港島區偵緝主任欽羅斯率數名幹探馳抵現場，展開調查，和錄取指紋。至於傷者則被送鄧肇堅醫院急救後，轉送瑪麗醫院留醫。據院方一位發言人昨日說：傷者目前情況良好。

高雷旅港同鄉會 昨舉行交接儀式

【本報訊】香港高州及雷州兩屬旅港同鄉，於十年前成立高雷旅港同鄉會，旋於一九六七年改組為註冊「有限公司」，月前該會「有限公司」第一屆理監事任期屆滿，經選出第二屆會長暨理監事長及各部門主任，昨該會在九龍亞皆老街七十二號四樓會所禮堂，舉行第一、二屆新舊理監事交接典禮，出席者：計有會長麗翀元、江茂森、副會長陳錫餘、陳統元、莫學倖、理事長譚客（華）、副理事長江友松、劉鈺岳、陳懿才、陸爲夫、監事長陳翰香、陳海洲、事長李斌、陳滿洲、許納忠等。行禮如儀後，首由第一屆理事長江茂森，將印信、文件、公物、財政等分別列冊移交第二屆理事長譚客（華）接管。隨即舉行第二屆理監事第一次聯席會議。決議：（一）定期本年二月十四日（即正月十九日）下午六時，在九龍瓊華酒樓四樓舉行成立十週年紀念暨第二屆理監事就職典禮及春節同人聯歡大會，並設小組負責籌備。（二）設立會員就業輔導委員會，介紹會員就業。（三）設立物業保管委員會。（四）設立青年康樂委員會。（五）設立學務委員會，籌辦學校。（六）積極加强福利工作，辦理會員子弟及老年人貧苦救濟金，並即席由各監事捐助會費，該會理事長譚客設筵歡宴出席會長及理監事，並邀請該會康樂會長李榮臨指導。

盜竊鑽石 值十餘萬 推銷員認罪押候判

【本報訊】一名男子被控十四項觸犯盜竊及非法典當價值十二萬餘元鑽石案，昨在西區裁判署認罪。法官賴德隆將被告押候監察，待調查其家庭背景至本月十八日後始行宣判。法官另定期下月四日再開庭處理贓物之價還事主。

被告男子李其文，三十三歲，住九龍大坑沙咀新德道。於一九六九年初在一外商鑽石公司當見習推銷員，受僱時曾與顧主簽約：「未經公司同意不得擅自將貨物交予任何人。」但該男子於去年十二月十六日至二十四日間將一批價值約十二萬一千七百七十七元之鑽石非法典當。

被告之十四項控罪中，其中三項爲偽竊，三項爲偽造文件罪，另三項爲行使假文件罪名。

案情透露：被告首次盜去十一顆價值港幣一萬一千七百四十九元四角一分鑽石，並將該批鑽石交予一不知名之人。數日後，被告又盜去四包內有一百二十五顆價值二百五十六元美元鑽石，且將所得款項輸掉。後來更在收條上偽寫數目，當作新新金舖及香港珠寶行之發單，共收去一千八百八十四顆鑽石。

少年被控毆打警員 罪名不成立獲釋放

看交通意外發生衝突

【本報訊】一名十六歲少年，昨在銅鑼灣法庭被控毆警，被告不認罪，法官劉榮光聆訊兩方證供後，判被告無罪釋放。

被告陳某，學生，住大坑道政府倉宿舍。被告稱：他並未毆打警員何潤生（譯音），而該警員之尾指受傷，只是在捕捉他時撞向牆上致傷。

據證供指出，去年十二月廿九日在灣仔道及莊士頓道交界處發生交通意外，被告是圍觀者之一，當場與警員離開，雙方因而發生衝突。

猪年郵票問題 回教人士意見

【本報訊】本港郵政當局擬定自本月二十日起公開發售兩款紀念「猪」年的郵票，郵票上將印有一隻本地改良種的中國猪。

日前有消息傳謂：由於有人使用中華民國的「猪」年紀念郵票寄信到東南亞及中東的若干回教國家，有部份當地人士向中華民國使館投訴，認爲將該等印有「猪」隻的郵票寄到他們的國家是有礙當地宗教風俗的。

對於回教徒，猪是一種骯髒和下賤的動物，本港的萬多名回教徒對此種新郵票有何感想呢？本報記者特就此問題訪問香港中華回教博愛社主席脫維善。

脫氏表示：「在回教的教條內規定，凡回教徒都不可以吃猪，因爲猪是一種令人討厭的動物。所以長久以來回教徒就對有猪一種不喜歡的觀念。」

「這次郵政當局推出售「猪年」紀念郵票，本港的回教徒當然是不會反對，但相信他們會儘量避免使用這兩款新郵票的，不過這祇是一種喜愛與否的問題罷了。」

至於其他地區的回教人士對於這種郵票的反應，脫氏表示他本人並不知情，但是不喜歡猪是所有回教徒都會有的感覺。

郵政司符傑署對於這個問題亦顯感興趣，但他認爲其他回教國家的人士是不會因宗教問題而反對本港市民使用「猪」年郵票寄信給他們的。

又據巴基斯坦商務專員阿密稱：郵票與宗教無關，此是通用之郵票，至於使用與否則爲個人之事。「我將不理會此事」。阿密本身亦爲回教徒。

周煥年醫生逝世

【本報訊】本港名醫周煥年，於本年一月一日，因心臟病突發，於寓所逝世，享壽六十三歲，已於本月四日在香港殯儀館舉行出殯儀式，遺體安葬香港華人永遠墳場。

周氏畢業香港大學醫科，旋即赴英倫留學深造，考獲倫敦皮膚專科及愛爾蘭產科文憑。在香港執業凡三十餘年。歷任香港周氏宗親會醫學顧問，年豐行有限公司，萬利祥有限公司董事及司庫等職，周氏遺孀潘懿芳女士，爲本港牙科界先進潘耀東之女公子。子女多人，均已成材。

新九龍婦聯民政署主辦 新年兒童聯歡會 八日在黃大仙社區舉行

【本報訊】新九龍婦女聯誼會、黃大仙民政署聯合主辦之新年兒童聯歡大會，定八日下午二時半在黃大仙社區服務中心盛大舉行，免致招待黃大仙嬰童會、慈雲山紅十字會、真鐸啓音學校兒童三百六十人，由朱蓮芬女士擔任大會小組主席，彩浦仙學校員生擔任各項多采多姿遊藝節目，並有舞蹈、歌唱、猜謎、遊戲等饒具濃厚興趣，更備有大批禮物及玩具贈送，人人有份，使該數百低能男女兒童歡欣鼓舞，以迎接新歲，共享人間快樂。

大會由民政署主任談文俠、顧問易宜之、徐蕙儀、主席王秀貞、委員朱蓮芬、王靜、麥舜瓊、舒振聲、黃明嬌、陳雁萍、許振華、歐蕙芳、梁雲華、鄧瑞娥、陸緯坤、黃大仙民政署彭賢樂、張麗珍、鮑瑞萍、馬金康等親臨主持，及派發禮物。是午十二時半，麥舜瓊副主席特在新蒲崗好好酒樓設午餐款待全體同人，然後前往社會場主持工作。

今番舉行新年兒童聯歡大會，熱心捐款贊助者有朱蓮芬校長五百元，王秀貞主席一百元，王靜副主席一百元，許振華委員一百元，歐蕙芳委員五十元，麥舜瓊……

凱悅酒店 員工聯歡舞會

【本報訊】香港凱悅大酒店一年一度之員工聯歡舞會，定于本月十日下午六時在凱悅三樓九龍廳舉行，參加職員約有一千餘人，屆時有豐富名貴獎品抽獎，據稱：節目有歌星演唱、獅子舞、國術表演、肚皮舞、趣劇等，還特別邀請本港一流紅歌星及影星到場助興。

副主席捐助禮物。

我國留美科學家 李立人博士抵港

【本報訊】我國留美傑出青年科學家李立人博士，偕同其太太吳淑儀碩士，專程由美來港拜會其伯叔父，在港逗留一週，即轉赴台灣。李紹鋭昨晚特假叙香園款宴，並邀請此間學術界知名人士參加，即席李氏縱任英士頓大學教授，負責研究太空系統深造。

……端敘儀，當即一致通過決予全力支持，隨即討論及並通過該會各重要議案多宗。

童軍北區委員會支持 鄒偉雄競選市局議員

【本報訊】香港童軍港島北區區務委員會，日前召開第三次執行委員會，議案中有關該會會長鄒偉雄參加競選市政局民選議員，請一致支持，……

鄒偉雄在任本港各大社團首長要職，爲社會及市民服務，卓具勞績，本年度獲港督委任爲非官守太平紳士，對一切慈善公益，熱心服務，……不遺餘力，久已爲社會人士所欽仰，極……

胡佩卿李嘉雯結婚

李鈞洪會計師及其夫人鄭潔開女士之長女公子嘉雯小姐，去年九月在美國羅省與胡佩卿碩士結婚。李氏夫婦於昨晚在京華酒樓歡宴親友，賀客盈千。嘉賓有周錫年爵士、馮秉芬爵士夫婦、孫秉樞夫婦、馮漢柱議員夫婦、李樹培醫生夫婦、何兆生夫婦等。新郎胡佩卿，乃美國加州德已利士飛機工程廠之工程師，年少有爲；新娘李嘉雯，畢業於羅省瑪加莉大學文科，蘭心慧質，堪稱是天成佳偶。

胡佩卿李嘉雯新婚儷影

四代專門中老醫 廖仲方鵬審 頭暈 痛腦 失眠 心跳 虛弱

李單立 哮喘斷根 近期醫案

東南無綫電專招生 男女
科別：（一）高級無綫電及電視工程科（二）高級彩色電視工程科（三）無綫電報務科（四）無綫電及電視技術科（夜校）
試期：一月十七日 電話：K八八七一二六
校址：旺角花園街七十五號 監督兼校長鄺文熾

調景嶺中學春季招生
一、班級：（一）中一至中四 男女兼收全日上課 （二）小三至小五
二、報名：由即日起至一月十五日止（携備學歷證件及二寸半身相片二張）
三、考試日期1971年一月十七日（星期日）上午九時
四、校址：九龍調景嶺村大坪（一）（由九龍城城南道乘小型巴士）（二）（從香港筲箕灣西灣河民興街乘利安小輪）
備註：學費免收簡章備索

旺角彌敦道 好望角大廈 建至十二樓 秋間可入伙 月供數百元 有多層出讓 請電：三三〇五〇二洽商

風濕 筋作怪 皆由
「易筋丹」
總代理：大來行 電話：K314061 K858609

英皇御准 香港賽馬會
本會馬主凡有馬匹參加本會一九七〇至一九七一年度第四天（週年）第二天賽馬節目者，請將出賽馬匹騎師決定書於後列日期時間前送達跑馬地本會司理室辦理並希遵守馬會規則。
「一九七一年一月八日星期五上午十時。」
一九七一年一月七日 司理 鮑愛克

更換姓名啓事
海員現居香港新界上水雞嶺村西段四十一號茲特通告由一九七一年一月六日起廢棄及取銷採用鄧僑（MAN KIU）名字祇保留採用萬僑（MAN KIU）名字並經證實此佈
萬僑（MAN KIU）又稱萬僑（MAN KIU）
代表律師關祖堯律師事務所啓
一九七一年一月七日

申請人英籍啓事
蕭英隆（SIEW ENG LOOG）又名蕭林旭（SIU LAM YOK）又名（SIEW ENG LOONG）現住九龍土瓜灣287號鑫豐大廈十一樓1106室現向港督申請入英籍如有任何人士知任何理由不應准其入英籍者可用書面簽名將事實向本港輔政司報告。

香港中文大學聯合書院 徵聘二級及三級文員

本人已於一九七〇年十二月卅一日退出金城合記織業廠之股份，並同時辭去該廠之一切職務，今後該廠之一切債務及華洋轇轕概與本人無涉特此聲明 許典能啓

本廠許典能君已於一九七〇年十二月卅一日退股及離職，今後許君在外之一切債務及華洋轇轕概與本廠無涉特此聲明 金城合記織業廠啓

香港庫務司署公告
關於一九七一年第一季（即一月一日起至三月三十一日止）差餉事

東華三院聘請慈善部助理司理（負責廟宇管理及文物館籌教演事項）
東華三院主席 李東海

承銀主命貴重物業出投

梁藻衡 風濕科專 風濕骨痛 立即止痛

國際私家偵探社

皮膚病？論 皮膚專科李鑅謹啓

偵探部高級人員大更動

一名探目擢升九龍區探長 三華探長申請退休獲批准

【本報訊】由於一名港島警察總部反黑組高級探目，被擢升爲九龍一繁盛地區探長；及數名探長申請退休獲准，因而引起一般關心本港治安的人士的揣測：是否本港警界的正發生「地震」？

據一可靠消息透露：九龍區已有三名華探長申請退休獲准，其中一人則仍在度假之中，而正在此度假中的探長退休申請獲准之當時，一名原在反黑組的高級探目，即被擢升爲探長，預備接任在度假的華探長。

消息又傳出：除已知的數位華探長「突然」退休後，有若干警方高級人物，亦紛紛作退休的準備。

消息說：由於最近警界新法例的實施，曾引起不少現役警界人員的被查訊，而若干人員被查訊之後，立刻申請「退休」，而若干人則被調任。因而一般服役警界的人員，但感到人人自危的壓力。

據消息透露：在已獲准退休的探長中，若干人不失爲精明能幹而且年富力強的，但卻突然申請退休。此一後果竟不引起一般人的諸多揣測。

警方發言人在答覆有關此一連串「退休」事件的詢問時，只表示此屬於警方內部問題，不便答覆。此一種答覆顯然未能令一般關心的人士滿意，但是否警方另有隱衷？則非局外人所能知悉了。

據另一項接近警方人士透露消息：警務當局現已組成一個高層小組，負責這次「內部清查」。這次清查，涉及若干警務人員的收入及一些不法行爲有關，而此一清查行動的對象，卻偏重於各警署的偵探部及政治部，已有不少人被傳往查詢。之後，便有一批人員申請提前退休。唯他們的申請，能否獲得批准，要看他們的交待是否清白。

其次亦有關偵緝部人員失蹤一事，及至昨晚爲止，警方仍然未尋獲他的下落。該失蹤探員，年四十六歲，與家人同住長沙灣警員宿舍，於去年十二月卅日即未有返回警署報到。

觀塘破獲製毒機關案 三名被告認罪

首被告女教師判簽保，二三被告入獄五年及八年，第四被告省釋。

【本報訊】掃湖陂警探在觀塘成仁街破獲一製毒機關案，昨案情突轉直下，被控製毒及販毒之四名被告，其中首被告女教師陳玉容承認第三項身爲業主，准許他人在其樓宇製毒罪。結果法官順判其簽保，須保守行爲兩年。次被告陳國華（即其父）承認第二項藏毒罪，法官判入獄五年。第三被告陳松文承認首項製毒罪，法官判入獄八年。第四被告吳浪平，因檢察官不予起訴，支持除接納上述三被告人認罪外，並表示將不予證供支持控訴各被告其他罪名。

法官在判處時說：首被告女子，無可懷疑是受其父所利用，在如此環境之下，情有可原。至於次被告之藏毒罪及第三被告之製毒罪，在今日之香港，對這種爲害社會之罪惡案，應予嚴辦，故最高可判處終身監禁及罰款十萬元，也不過由於第三被告以前沒有案底，才如此判處而已。

四被告（一）女子陳玉容，廿一歲。（二）男子陳國華，（乃首被告之父）四十五歲。（三）陳松文，廿四歲。（四）張平，六十四歲。控罪（一）控四被告於去年八月卅一日，在觀塘成仁街八十三號A十樓，非法製毒。（二）控首次兩被告同日在上址四樓梯間，藏有一一七六公分混合劑，內含六三六公分嗎啡。（三）控首被告女子，身爲在上址樓宇業主，容許他人在上址製毒。四被告分由大律師代辯，否認控罪。檢察官賀德主控，案由高院副按察司史密斯主審，陪審員團由五男二女組成。

大欖涌戒毒所五名毒犯逃去

【本報訊】五名被困於大欖涌戒毒所的年青毒犯，昨日下午一時卅分左右，在大欖涌戒毒所「哥頓堂」附近的一個十五人工作隊中工作，後乘獄吏不注意時，乘機逃去。現獄警在發覺他們失蹤後，立即通知警方求援，協助搜尋他們的下落。現時警方正組織一個搜索小組，展開偵查。

但大欖涌山區爲水塘地帶，山脈連綿，上行可通往元朗十八鄉的黃泥墩，下行可往深井、荃灣、葵涌以至九龍等到達市區者。由於地區廣闊，各組警員雖經山區搜索後，仍無所獲。

警方發覺後，曾登上大欖涌一帶山區搜索，並在青山、元朗、荃灣、大埔、沙田截查若干公共車輛及貨車，恐防該等毒犯混入市區。到處追蹤後，現已通知上述各地區警署協助追查。

該五名逃獄毒犯，年齡由十八歲至廿一歲，衣着黑色囚衣者。

五名逃獄毒犯姓名如下：（一）趙偉民，廿一歲，於去年十一月十一日因藏毒罪被判入戒毒所。（二）吳炳榮，廿三歲，於去年十一月廿五日因吸毒罪被判入戒毒所。（三）莊名正，廿一歲，於去年十一月廿六日因行劫被判入戒毒所。（四）曾廸榮，十八歲，亦於去年十一月廿六日因行劫罪被判入戒毒所。（五）甘振球，十八歲，於去年十一月廿三日因藏有毒品被判入戒毒所（上述姓名均屬譯音）。

泰航今年開辦澳洲雪梨航線

【本報訊】據泰航幹北歐航空公司經理雅館稱本日稱：泰國國際航空公司，將於今年四月開辦澳洲雪梨航線，首次升格爲越洲的航空公司。該公司成立十一年來，此線的開航爲其最重要的發展之一，將用由北歐航空公司借用的較新式波音DC八—六二型客機飛機，每週一班，由今年十一月一日起經過將增爲兩班。除與聯邦國家航空公司外，泰航將爲唯一有權飛行星加坡雪梨線的航空公司。

泰航同時宣佈一九七○年營業數字創最高紀錄，收入逾三千四百十萬美元，純利逾一百卅萬美元。泰航航線達十六個國家，雪梨爲其航線所至的第廿一個城市。

圖示穿上泰裝的泰航空中小姐。

警方爲加強服務，十架簇新的警車，昨日已加入在港九兩地昨廿四小時服務。代替舊款的吉甫巡邏車。

十部新警車開始服務加強巡邏

【本報訊】警務處已於昨日派出新房車十輛加入服務，以應付使用九九九報警系統之日益增加。此批新房車之顏色，均爲警車所常用之深藍色車身及白色前車門。此批新車將作全日二十四小時服務，以使警方控制中心在接到市民之緊急報警電話時，可以立即出動。

房車共有三人，其中兩名爲司機，一名爲無線電話及觀察員。此批新車將代替原有之吉普車，以便能夠儘快趕往出事現場救援，例如發生罪案或交通失事、火警、天災之地點。

在九九九警車人員抵達現場後，如有需要時，將由他們以無線電話喚召一般增援人員或特別部門人員到場辦案。上述車輛已有四輛在港島服務，六輛派在九龍。至於新界方面，亦已有使用此種車輛之計劃，並且已經定購車輛。

公益金已達三百五十萬 隱名氏捐廿萬 香港烟草捐十萬元

【本報訊】香港公益金在新年伊始，獲得一筆鉅額捐款，此乃由隱名氏捐二十萬元，此項鉅款乃在其六十壽慶舉行時捐出，使香港福利工作，得以光輝發展進行。公益金主事人宣佈是項消息時甚爲欣喜。

同時，香港公益金又宣佈收到香港烟草有限公司捐款十萬元。香港烟草有限公司自一九六八年香港公益金成立以後，在過去兩屆籌募運動中，均捐鉅款予以支持。該公司係本港最著名香烟商，各牌香烟本銷及轉口業務向居本港烟業之首位。所代理進口美國健牌香烟，英國黑貓及登希路香烟深受港九人仕歡迎，尤其是美國良友香烟更暢銷港九爲同類香烟之冠。

收到以上兩筆捐款後，公益金籌款數字已達三百五十萬元，希望各界善長，未捐輸者，早日前來，使能早達目標。

創興書院招考插班生 學行家長日

【本報訊】香港創興書院，位於德輔道西四○四號，地點適中，交通便利。創校十五年來，成績日見進步，中小學生參加會考，成績美滿，來校求學之人數日增。本年度校小學部第一段考，已告結束，特定本月八日（星期五）爲學生家長日，由家長來校領取學生成績表，並與學校當局及班主任晤談學生在校學業及在家生活情形，以收增進彼此之了解，以收品學並重之效。又該校中小學及幼稚園各班尚有餘額，定於本月十七日（星期日）爲新生考試日期，故近日來校報名投考者，甚爲踴躍。

蘇浙夜校商科開始招收新生

【本報訊】北角蘇浙公學附設夜校英文商業專修科，近爲擴充學額，開始招收新生。報名日期：自本月六日（星期三）起至十五日（星期五）止，每日下午七時至九時在該校辦理。

現代教育社大量供應中小學課本及習作簿

現代教育研究社出版之本年度第二學期各年級中小學及幼稚園課本、習作簿、課外測驗及教案等，均已及時印就，大量供應。各校訂購可撥電話：H四四二一六三或K九二九四七一，或就近向各書局購用。

又該社特編纂各科升中輔導用書多種，經全部印就發行，計有「升中英文客觀測驗」、「升中英語多項選擇題練習」、「升中國語科多項選擇測驗」、「升中數學科多項選擇測驗」等等，訂購電話及地址如上。

現代藝術揭秘出版 對新派畫闡釋內涵

怎樣去欣賞新派畫呢？這是一般人都覺得有一點困惑的問題。現在，一本名爲「現代藝術揭秘」的書經已出版，該書的目的就是在於簡淺闡明新派畫的內涵，並引述中國古典論以作解。

該書作者梁汝桐在書中的楔子謂：「現代藝術在一般人的眼光中，是莫測高深，不知所謂的，使到有識之仕亦爲之困惑：這些究竟是不是藝術呢？說它是藝術，那爲什麼許多人用盡心思來看，也只得一知半解，甚或不懂；說它不是藝術，它卻經得起一個世紀的考驗（印象派第一次畫展於一八七四年舉行）；而大師們的作品每幀「萬」美元作單位，世界上最有名的美術博物館爭相搜購。」

本書內容共分二十四章，除了解釋「現代藝術」如何誕生以至到「現代藝術外」，更對印象派、新印象派、野獸派、立體派、達達派、超現實派、表現派等著名現代派家和現代藝術流派有深入淺出的介紹。

模特兒之戀今天起首映

康華影業公司出品超級透視鉅製國語片「模特兒之戀」今天起在百樂、中央、油麻地、龍城、好世界、太安、柴灣、寶光八大戲院隆重獻映。主演「模特兒之戀」的有三大肉彈：甘芳芳、白莉、萍萍、卡樺、伊甘、周吉。

工展星辰之夜週末隆重演出

海天歌星臨場獻歌 並舉辦觀衆幸運日

【本報訊】本週末（元月九日）爲工展會場，將有一個盛大歌唱晚會，於晚上七時半至九時半在表演台舉行，此節目由本屆工展會宣傳部與星辰表特別爲工展入場觀衆所安排。

大會又以本屆入場人數，打破紀錄，爲增加觀衆興趣起見，特定本月九日爲「觀衆幸運日」，九時起入場券號碼五千位之幸運觀衆，可獲贈星辰名貴自動手錶一隻。

歷屆工展會，星辰表演均有節目在會場安排表演，主要目的在宣揚本港工業成就。週末晚的演唱由「海天歌星」（排名不分先後）有十大歌王陳麗章，民謠歌后丁瑩，萬能歌后曉暉，小姐，台灣歌后李綺，以及東南亞歌星等。

觀塘康寧街餐室被爆竊

【本報訊】觀塘康寧街一餐室，昨日凌晨被匪徒潛入爆竊，從收銀機內竊去二千八百元現款。該餐室在康寧街三十號地下，昨晨二時半收工後，店內職員四時許返家，至晨六時，店內員工始發現被竊，相信匪徒是在收工後，才潛入店內。警方接報至現場，由警方偵查中。

出現駿馬 推荐「關外雙雄」 「歡樂今宵」

【本報訊】本月八日晚上，無綫電視大型節目「歡樂今宵」的播映室裡，將有一匹駿馬出現，這一個噱頭是鄭氏特別安排的，鄭氏一部大場面槍戰片「關外雙雄」，定週末起正式獻映，這部片子以塞外荒漠爲背景，可以說是別出心裁的安排。全晚節目豐富，料入場觀衆，倍加擁擠。

經濟時報週刊第八期今出版

經濟時報週刊第八期今日出版，本期集中討論香港經濟問題，內容包括有：香港經濟是否...；參加歐洲共同市場後香港工業；屆工展展望；和工業中學；業的明爭暗鬥；香港航空運輸；資本主義發展；擴張；股票市場前的分析；市統計；世界經濟動態；經濟動態及各報；海外文化發展有限公司出版，地址：中華大廈一三一○室，電話H二二四七六五，九龍通訊處：亞皆老街六十四號亞洲書局。

中華基督教會香港區會
培英中學 招生
學額：中學一二年級及小學各級男女插班生（中小學全日上課）
報名：即日開始（設有男生宿舍）
考試：元月十六日（星期六）下午二時
校址：香港巴丙頓道三號
電話：H四七三八七四
校長 李權牧師

清遠四屬同鄉會有限公司副監事長兼秘書

朱葉奇號魏先生 於本年元月二日晚上急症仙逝，享壽六十有四，奉移九龍殯儀館治喪，謹定本年元月六日下午八時在該館延道追薦，翌日（七日）上午十一時大殮，正午十二時出殯，安葬新界永遠墳場，謹此報

聞

朱魏先生治喪委員會啓

如蒙賜唁請交 九龍荔枝角道67號五樓A座

中華民國元月五日

認明招牌 提防影射
不用開刀 腸氣專科
腸氣腫痛，臥則入腹，立時上時下，狀如水晶，隆囊或硬，或痛或癢，秘製專藥，偏墜雙墜，癒後受謝
北京中醫 金寶

日立牌馬達 優點特多
日立牌全新款設計，絕無噪音，外型美觀，操縱靈活，容易更換旋轉方向，各大電器行均有代售。

立案 正分校
妙妮裁剪女學校 暨夜校招生
新班開課：一月十一日
科目：裁剪、機繡、編織。
時間：上午班、下午班、夜班。
專業：職業班九個月，特別速成班二個月至四個月。
地址：正校：九龍彌敦道（近倫敦戲院） 分校：香港銅鑼灣恩平道16號
電話：正校：K六六七七五九七 分校：H七六二九七

神耳牌 隱形 耳聾機
治 風濕 血壓 康美電療健康器

今日來往班機

到港班機（星期四）

（公司）	（由何處來）	（抵港時間）
英航	倫敦孟買	下午二時五十分
英航	倫敦曼谷	下午四時四十五分
英航	三藩市東京	下午八時零五分
國泰	馬尼剌	上午十時十五分
國泰	大阪台北	下午一時零五分
國泰	東京	下午一時廿分
國泰	東京台北	下午一時四十分
國泰	星加坡曼谷	下午三時廿分
國泰	亞庇	下午五時零五分
國泰	柏斯吉隆坡	下午七時零五分
國泰	西貢	下午七時十分
國泰	東京台北	下午十時
國泰	星加坡	下午六時廿五分
國泰	馬尼剌	下午十一時廿五分
日航	雪梨馬尼剌	上午八時十分
日航	東京	下午十二時卅分
日航	東京台北	下午二時
日航	三藩市東京	下午二時卅分
日航	耶加達曼谷	下午三時五十五分
日航	倫敦曼谷	下午四時十分
日航	東京台北	下午四時廿五分
日航	東京台北	下午十時卅分
汎美	三藩市東京	下午一時十五分
汎美	紐約西貢	下午三時五十五分
汎美	雪梨關島	下午八時四十五分
汎美	洛杉磯東京	下午十時
馬航	東京台北	下午一時五十五分
馬航	星加坡吉隆坡	下午一時五十五分
馬航	星加坡曼谷	下午十時四十分
澳航	墨爾本達爾文	上午八時十五分
澳航	雪梨	下午五時四十分
澳航	東京	下午八時四十分
澳航	雪梨馬尼剌	下午九時廿五分
泰航	馬尼剌	上午九時四十五分
泰航	曼谷	下午二時十分
泰航	東京台北	下午二時四十五分
泰航	曼谷	下午七時卅分
泰航	曼谷	下午九時卅分
中航	台北	上午八時五十分
中航	台北	上午九時廿分
中航	星加坡	下午十二時五十分
中航	東京台北	下午一時卅五分
中航	台北	下午五時十分
中航	曼谷西貢	下午七時
緬航	東京	下午四時
法航	東京	下午二時
越航	西貢	上午十一時十分
環球	曼谷	上午十一時十五分
環球	三藩市沖繩	下午十二時卅分
環球	紐約曼谷	下午二時十五分
環球	三藩市關島	下午十時廿分
西北	東京	正午十二時
韓航	東京	下午六時十五分
印航	東京	下午四時
菲航	三藩市馬尼剌	上午十時四十分
菲航	雪梨馬尼剌	下午五時五十五分
德航	法蘭克福曼谷	下午三時
印尼	峇里曼谷	下午五時十分
加航	溫哥華東京	下午十時五十分
韓航	曼谷	下午十二時四十分
韓航	漢城台北	下午三時

離港班機

（公司）	（往何處去）	（開出時間）
英航	東京三藩市	下午四時
英航	達爾文雪梨	下午七時
英航	孟買倫敦	下午九時
英航	曼谷倫敦	下午九時卅分
國泰	台北東京	上午八時四十五分
國泰	亞庇	下午九時卅分
國泰	星加坡	上午十一時
國泰	西貢	下午二時十分
國泰	曼谷星加坡	下午二時十五分
國泰	東京	下午三時五分
國泰	台北大阪	下午三時十五分
國泰	台北東京	下午四時十五分
國泰	馬尼剌	下午七時十分
國泰	馬尼剌	下午八時卅分
日航	台北東京	上午八時卅分
日航	曼谷耶加達	下午一時二十五分
日航	台北東京	下午三時
日航	東京三藩市	下午三時卅分
日航	東京	下午四時五十分
日航	東京三藩市	上午九時
汎美	西貢	下午二時十五分
汎美	東京洛杉磯	下午五時
汎美	曼谷紐約	下午十一時十五分
馬航	曼谷星加坡	上午九時卅分
馬航	台北東京	下午一時四十分
馬航	吉隆坡星加坡	下午一時五十分
澳航	東京	上午九時
澳航	吉隆坡柏斯	下午八時
澳航	馬尼剌雪梨	下午九時卅分
澳航	新德里倫敦	下午十時十五分
泰航	曼谷	上午十時卅分
泰航	台北東京	下午二時五十五分
泰航	曼谷	下午三時卅分
泰航	馬尼剌	下午八時十五分
中航	西貢曼谷	上午九時卅五分
中航	台北三藩市	上午十時卅分
中航	台北	下午一時四十分
中航	台北東京	下午三時二十分
中航	星加坡	下午五時五十五分
印航	[illegible]	下午十一時四十五分
緬航	曼谷仰光	下午四時五十分
法航	西貢巴黎	下午三時
越航	台北東京	上午十一時五十五分
東非	曼谷內羅比	下午五時卅分
環球	關島三藩市	下午十一時十五分
環球	沖繩三藩市	下午三時四十四分
環球	曼谷紐約	下午八時五十五分
環球	曼谷	下午十一時卅分
西北	東京	下午一時
英航	曼谷羅馬	下午七時二十五分
英航	曼谷羅馬	下午十一時十五分
[illegible]	曼谷紐約	下午四時四十分
菲航	馬尼剌三藩市	下午二時
菲航	馬尼剌	下午六時四十分
[illegible]	東京	下午二時四十五分
印尼	東京	下午五時五十五分
韓航	台北漢城	下午一時廿分

截郵時間

注意：下列時間是指郵政總局的最後收信時間，其他各區郵局的收信時間將比總局稍爲提前。有關掛號郵件的最後收信時間，一律比上列時間早一小時。

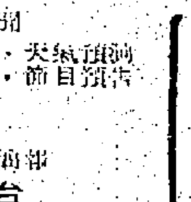
今日（七日）（星期四）空郵

印尼 信件上午十時 包裹上午九時
以色列 信件正午 包裹上午十一時
中華民國·印度 信件下午一時 包裹正午
馬來西亞·星加坡·汶萊·沙巴·砂勞越 信件上午十一時 包裹上午十一時
東巴基斯坦 包裹上午十時
美國·中南北美洲 包裹上午十時
西貢 信件下午六時 包裹下午五時
馬·南非 信件下午五時 包裹下午四時
非律賓 信件下午五時 包裹下午四時
繆巴嫩·蘇丹 信件下午三時
巴基斯坦·英國 包裹下午二時
秘魯·瑞士 信件下午二時
錫蘭 包裹下午三時
義大利 信件下午三時
澳洲·紐西蘭 包裹下午四時 信件下午四時

明日（八日）（星期五）空郵

非律賓 信件下午五時 包裹下午四時
日本 包裹上午十一時
巴西 信件正午
美洲·巴西·加拿大·非律賓 信件下午五時
希臘·南越 信件下午六時 包裹下午五時
奧大利·瑞典·英國·丹麥 信件下午六時 包裹下午五時

印尼 信件正午
美洲·台灣 信件下午一時 包裹正午
日本·台灣 包裹上午十一時 信件正午
泰國·馬來西亞·星加坡 包裹上午十一時
巴基斯坦·印度 信件下午四時 包裹下午三時
西巴基斯坦·沙地阿剌伯·尼日利亞 信件下午六時 包裹下午五時
泰國·京國·星加坡 信件下午六時 包裹下午五時
沙巴·砂勞越·錫蘭 信件上午十一時
奧大利·伊拉克·英國 包裹下午五時
伊朗 信件下午六時 包裹下午五時
澳洲·紐西蘭 信件下午六時 包裹下午五時
非洲 包裹下午五時
法國·荷蘭·比利時·丹麥·挪威·瑞典 信件下午六時 包裹下午五時



大陸澳門截信時間

澳門 信件上午十時 下午二時半 包裹下午六時
中國大陸 信件下午五時 包裹下午五時

播音電視節目

香港電台

6:00，粵語新聞簡報
6:15，轉播倫敦粵語新聞
6:30，蔬菜品市價報導
6:35，時代曲
7:00，粵語新聞簡報
7:15，天氣報告
7:30，查根問底
7:43，時代曲
7:56，天氣報告
8:00，粵語新聞
8:15，空中問答
8:25，時代曲
8:58，天氣報告
9:10，[illegible]
9:18，歌星選唱
9:30，兒童節目
10:00，點唱節目
10:15，廣播劇
11:15，粵語新聞簡報
11:30，米高瑪的故事
12:00，時代曲
1:00，粵語新聞·特別報告
1:30，[illegible]
2:00，[illegible]
2:30，[illegible]
3:00，我爲你選唱
3:30，民間故事
4:00，祝君康健
4:30，小說「[illegible]」
5:30，時代曲
5:50，查根問底
6:10，空中問答
6:30，小說「無望戀曲」
7:00，粵語新聞簡報
7:30，時事[illegible]
8:10，引古說今
8:15，[illegible]「公共關係」
8:45，轉播[illegible]粵語新聞
9:00，初試新聲
9:45，工展會節目
10:15，粵語新聞簡報
11:00，粵語新聞簡報
11:30，時代曲
11:57，天氣報告及漁民天氣報告，播音完畢

商業第一台

6:00，新聞簡報，天氣報告
6:30，新聞簡報，天氣報告
7:15，天氣報告，輕快雅趣，時代曲，歐西音樂
7:30，天氣預測，時代曲
8:00，新聞報告，話界你知
8:30，歐西曲，時代曲
9:00，新聞簡報，天氣報告，時代曲點唱
10:00，繼續時代曲點唱
10:00，繼續時代曲點唱
11:00，新聞簡報，東南亞天氣，小說
12:00，新聞簡報，港九時事
12:30，小說「殘冬春夢」
1:00，新聞報告，天氣報告，東南亞天氣，漁民天氣報告，粵曲
1:30，時代曲，通俗粵語
2:00，小說「霧中人」
2:30，時代曲
3:00，新聞簡報
3:30，歷代名媛「[illegible]」
4:00，天氣報告
5:30，小說「尋寶記」
6:00，新聞簡報，港九時事
6:30，小說「歐台春夢」
7:00，新聞簡報
7:03，「[illegible]」
7:30，十八樓C座
7:58，話界你知節目
8:00，新聞報告，天氣[illegible]
8:30，抽獎節目
9:00，新聞簡報，漁民天氣報告，港九時事
9:30，天氣報告，天才[illegible]
10:00，新聞簡報，話界你知
10:03，歌唱小說
10:30，小說「心魔」
11:00，新聞簡報，天氣報告
11:30，夜闌琴韻唱古今
11:59，新聞簡報
12:00，天氣報告，播音完畢

商業第二台

6:00，新聞簡報，天氣報告，清晨音樂
6:30，新聞簡報，天氣報告
7:00，新聞簡報，天氣報告，國學講座「說詩紀事」
7:30，天氣預測，音樂譜子
7:40，各位早晨
8:00，新聞簡報
8:30，天氣預測，各位早晨
9:00，新聞簡報
10:00，升中指導「中文科」
10:30，股市行情報導
11:00，新聞簡報，天氣報告
11:30，股市行情報導
12:00，新聞簡報，社團活動報導
12:10，音樂的約會
1:00，新聞簡報，港九時事，股市報導
2:00，東南亞各地天氣，唱時代曲學國語
2:30，粵曲點唱
3:00，新聞簡報，[illegible]，股市報導，繼續粵曲點唱
4:00，天氣報告
6:00，新聞簡報，天氣報告
6:30，升中指導「中文科」
7:00，新聞簡報
7:30，工展訪問
8:00，新聞報告，天氣報告，股市報導，時代曲
8:45，名曲齊知音
9:00，新聞簡報，天氣報告
10:00，新聞簡報，蕭正字讀正音
10:15，唱音樂欣賞
11:00，新聞簡報，夜曲
11:00，新聞簡報
12:00，天氣報告，播音完畢

麗的銀台

7:00，音樂，節目報告
7:05，新聞報導，天氣預測
7:35，國語講座，天氣報告
7:50，談一事，長一智
8:00，新聞報導，天氣報告
8:15，社會服務
9:30，街市行情
9:35，空中問答
9:45，粵語流行曲
10:00，小常識
10:15，父母子女
10:30，小說「籠中獸」
11:00，故事「酒仙李太白」
11:30，粵曲
12:00，新聞報導，節目報告
12:05，小說「[illegible]」
12:35，股市行情報導
1:00，時代曲點唱
1:30，時事實錄
2:00，話劇，粵曲
3:00，人間世「[illegible]」
3:30，粵曲點唱
4:05，股市行情報導
4:15，[illegible]
5:00，小說「無名的故事」
5:15，小常識，金價報告
5:30，紅樹外史
6:00，歐西流行歌曲
6:30，小說「聰明的選擇」
7:00，小說「妙人奇遇」
7:30，時事實錄
8:00，新聞報導，天氣報告
8:10，談一事，長一智
8:20，時代曲
8:45，大衆信箱
9:00，民間故事
9:30，粵曲，節目預告
10:00，世界名著「[illegible]記」
10:30，歌聲處處聞
11:00，新聞報導，天氣預測，體育消息，節目預告
11:15，夜半奇譚
11:45，時代曲
11:58，粵語新聞簡報

麗的金台

7:00，音樂，節目報告
7:10，新聞報導，天氣預測
7:20，[illegible]
8:00，潮州曲
9:00，新聞報導，天氣報告
9:30，社會服務
9:40，街市行情
9:50，潮語[illegible]
10:00，京劇，節目報告
11:00，潮州曲
12:00，潮州音樂
12:05，潮語[illegible]
12:15，潮語故事「八[illegible]」
12:30，時代曲，天氣報告
1:00，電影歌曲「七仙女」
1:30，小說「水滸新傳」
2:00，潮州曲
3:00，潮語廣播劇
3:30，現代潮曲
5:00，潮語小說，金價報告
5:30，潮詞「雙珠球」
6:00，新聞報導
6:15，時代曲
6:30，社會服務，節目預告
6:45，夫妻之間
7:00，小說「冰點」
7:30，潮語戲劇化小說
8:00，新聞報導，天氣報告
8:30，時代曲
8:30，潮州曲
9:00，戲曲介紹
10:00，潮曲「[illegible]」上集
11:00，新聞報導，天氣預測
11:15，潮語[illegible]夜話
11:45，國樂
12:00，完播曲

麗的中文電視台

7:00，新聞及天氣報告
7:05，清歌妙韻
7:15，卡通
7:30，英語教授
7:48，健身操
8:00，世界新聞
8:15，街市行情
8:20，今日菜譜
8:35，聲光力電人
8:55，新聞摘要
9:00，播映測驗圖
12:15，新聞及天氣報告
12:30，英語片
2:00，今日菜譜
2:15，粵語片「[illegible]」
4:00，新聞摘要，節目簡報
4:05，聲光力電人
4:30，烹飪大全
5:00，小小樂園
5:30，四海一家
6:00，[illegible]
7:00，世界新聞及天氣報告
7:30，[illegible]
8:00，工展之旅
8:05，綜藝夜總會
8:30，王老五
9:00，妙手仁心
10:00，粵語片
12:35，最後新聞及天氣報告

翡翠台

11:45，卡通片
12:00，國語講座
12:30，家庭與你
12:45，中午新聞
1:00，曲藝大全
1:30，夢斷情天
1:45，歡樂家庭
2:15，珍饈百味
2:45，粵語片
4:30，新聞簡報
4:35，兒童遊戲
5:00，七彩「聰明時務」片集
5:30，「[illegible]」片集
6:00，粵語片「[illegible]」
7:30，新聞及天氣報導
8:00，[illegible]
8:30，七彩「聯邦密探隊」片集
9:30，歡樂今宵
11:15，最後新聞報導
11:25，七彩「班尼沙」片集

明珠台

4:30，七彩英語片
5:55，新聞簡報
6:00，卡通片
6:30，「[illegible]」片集
7:00，新聞及天氣報導
7:30，[illegible]
8:00，七彩「[illegible]」片集
8:50，「瑞蘭喜劇」片集
9:15，七彩「暗勇英豪」片集
10:05，最後新聞報導
10:15，電影介紹
10:45，摔角比賽

娛樂

林嘉在台頗活躍 蔣光超無意返港

江柴楓

近年，離開邵氏的女星，並不少，遠的不說，就以這一段期間計起來，便有于倩、沈依、潘迎紫、林嘉等幾位。

于倩息影一段期間後，最近復出，先爲羅馬拍了那套「鈔票與我」，說來，此片堪稱之大可稱年來罕見，順手寫來，便有胡金銓（按：胡已經去了澳洲，歸期難定）、秦祥林、張冲、白鷹、鄭光榮、魏平澳、嚴文宗、高峰、女的有陳鴻玲、艾黎、姚蘇蓉、于倩、尹汐玲、凌波、其他知名演員還有幾十位，如此陣容，雖是許冠文主演也不輕，聽說其中有好幾位，還是賣羅馬與該片策劃人李翰祥的面子，否則，單是姚蘇蓉，已經傷腦筋。所知，此片已經拍竣，預料影期也不遠。

潘迎紫跑了去台灣，也先後拍了幾套片，論星運，幾乎是沈依了，似乎一大段日子，沒有拍片消息。

對於林嘉，在邵氏多年，都是不大得意，跑了去台灣之後，機會是碰上了，一位瞭解者告知，她近有好幾套片在拍，每一套都是擔任從一女主角，其中有一套是極難新大喜劇，片名「退票新娘」。此片內容如何？業務未知，但從片名看，預料必定是一套引出笑話連篇的戲，最近在劇收得，拍這類片合時。

聽說，此片的幾位男主角，除了一位青山是小生外，其他有蔣光超、上官亮、葛小寶。以上三位諧星，過去在「福祿壽」一片中，曾使王龍賺大錢，現在三人再合作，加上一個雷山，不問可知，諧趣之外，還有動聽的歌詞。

蔣光超，可以稱之爲「鹹魚翻生」，當年他離邵氏，跑往台灣，嘴巴有問題時，不少人以爲，他從此以後，很難再在電影圈發展。

怎知山窮水盡疑無路，正是柳暗花明又一村。他盡將諧趣歌詞，在歡迎受落，接着嘴巴醫好了，拍片機會更多，現在成爲台灣最忙諧星之一，由他擔正主角的片拍過不少，比在邵氏時，好得多。

一位瞭解者說及蔣光超，他說：「曾有人勸蔣光超返回香港拍戲，但他敬謝不敏，這無疑是說明，喜劇片受歡迎的諧星，又何止蔣光超，上官亮，過去香港觀眾認識的有多少？一套「福祿壽」，也使他成爲大諧星。

曾幾何時，葛小寶僅是片中的大特約，但喜劇片受歡迎，他現在也是一流諧星了，據說他接洽片的片酬，和小生差不多，說到這裏，我想起香港的諧星，他們會是蠢一點。

密鑼緊鼓

大家都「妙極了」

「妙極了」上映，首映五天，收入將近四十萬。

祇要觀眾說「妙極了」，製片人與院商更「妙極了」。

脫衣女星萬萬歲！

「色情架步」是一部賣弄女性肉體的影片，「神探獨闖女兒國」，也是一部賣弄女性肉體的影片。而另一部以「三個肉彈胸對胸」，「探轄見之趣」爲號召的粵語片，也是參於時下的賣弄女性肉體的影片。

脫衣女星萬歲！萬歲！萬萬歲！

小巴加價，無人反對

小型巴士車已逐漸在新界擴開，五角之車費將加爲一元。

這是不會有人大叫「反對」的加價，甚至加至二元。小巴與電車，可謂同車不同命。

陳菱第二次來港 受聽眾更大歡迎

陳菱已經不是第一次到香港了。前一次，她是隨「凱聲歌舞團」來港演出。她那時還是第一次到港，據她當時表示，她是有一點膽怯的。她說：「我不了解你們香港人的愛好！不知道我唱的歌你們喜不喜歡。不過，我會盡量唱，希望你們能夠欣賞。」

陳菱這個擔心，後來事實證明是多餘的。她一曲「水長流」，馬上贏得全院掌聲，再來一曲，同樣贏得全院掌聲。依然是第一次演出，已經消除了她的顧慮，她轉回後台，高興得熱淚也流了。她一邊揮眼淚一邊說：「你們，香港人待我太好了，我太高興了。」

這一次，陳菱再度作爲「台星之寶」來港演唱。她當然比前一次有信心，因爲，她不但已經擁有相當多聽眾，還有一班前次來港時結交下的朋友。她曾自詡說：「我可以算作三分之一個香港人了。香港的朋友待我真好，不把我當作外來人，把我看作朋友！」

陳菱隨着「台星之寶」，由香港跑過九龍，在尖沙咀樂宮戲院演唱，她的歌聲以圓潤見稱，非常悅耳，歡如其人，和她在一起聊天，同樣使人感到無比舒服。

台星之寶 陳菱

韓國紅女星文姬 上電視逛馬場

韓國片「淚的小花」在港上映頗爲賣座，此片在韓國及台灣公映，打破賣座紀錄，連到由此片故事翻成的國語片「負心的人」也同樣賺大錢，更捧出個山地姑娘湯蘭花來。

「淚的小花」有着十分濃厚人情味，它受到普遍歡迎，主要是它深入人心。片中的主題曲，動聽美妙，「淚的小花」流行一時，先是擴唐台灣，繼則在香港風行起來。此曲唱得最成功的歌星是陳芬蘭。後來，陳芬蘭更主演和主唱了同名一部片，由此，可見「淚的小花」的影響力有多巨。

「淚的小花」女主角是亞洲影后文姬，這女星在韓國以控制性在電影界出現，她片約之多，片來之忙，說出來令人咋舌，一天之間，要趕拍十三組戲，非緊張程度可見。

文姬最近遊香港，且上電視台接受訪問，她風度最佳，談吐溫文有禮，含情默默，年青而穩重，給觀眾一個深刻印象。

文姬在院商的邀請陪同下，特到香港馬場去觀光，她玩得很文靜也很高興，對香港留下難忘回憶，祇惜她逗留時間不多，日間即飛台灣去完成那部「三萬里尋母」，然後趕返韓國繼續拍片。「淚的小花」上映，反應很好，如今，「淚的小花」續集又已運到，仍是文姬與當星金運動主演，短期內推出，觀眾又可見到文姬在銀幕上的風采了。

女星私記

王一婷探我

是日也——

王一婷今天跑來找我，她告知，返了台灣一個月，昨天歸來，才知我進了醫院，立刻去醫院探我，湊巧我昨天出院。

她說，早知我有此一着，她情願不返台灣，在醫院日夕陪我。我相信她的話，原因我和她當年一同由台灣來，一直到現在，彼此都情同姊妹。

我們曾經患難過，每天同吃公仔麵生活。

她說我消瘦很多，很憔悴，勸我多休息，不要胡思亂想，並且很關心我經濟情況。

她對我說，在台灣，曾見過我母親，她問她，我幾時候回去？想起她老人家，我倒想哭，有她在，我想碼不會那般苦，我後悔，我後悔當日離台來香港，錯選了做明星這條路。

她問我，好不好將病況告知她老人家？我想了一回，說還是不告知她好，免她老人家關心，並且，我托她匯二千元給老人家，以盡孝節。

一婷可能知道我近的經濟不大好，說她有錢，先替我匯，叫我不要掛心。

人生得一知己死而無憾，在這個時候，我對王一婷有說不出的感情。·白佩·

幕前閒話

色情架步對白露骨 意淫愛撫鏡頭特多

·叠樹·

＊「色情架步」是一部激烈的尼都是色情的影片，整段放映時間內，除了男女愛撫的鏡頭外，就是一些極露骨的意淫對白和動作，可以說，除了性愛的主題，本片就不能成戲。若非對「開肉」或是色情片有特殊愛好的，對本片不會發生興趣。

本片的男女演員不少，主要的幾個女演員，每個都出現過裸體的誘人鏡頭，劇情是描述他們之間的錯綜複雜的性愛關係。男爵是個性冷感的人，他的同居女朋友想盡千方百計去挑逗他的性慾，始終不能生效，其後，有兩對貌合神離的夫婦去和他們一起度假，再加上兩個情竇初開少女，一個色狼練馬師，彼此便展開一番「亂交」。觀眾也大飽裸體可看。

片中多次提及騎馬，露骨地以騎馬來比喻男女房事，舞蹈上並特出現近一分鐘的裸女騎馬俯仰鏡頭，充分使人想入非非。此外，男爵騎在一對古董上，他的兩個女朋友則在撫摸鋼琴的依岸，諸如此類之對白比比皆是。其中一男角與另一女角好合後，竟詰取下她的陰毛作記認，其他，若非刻意故意賣弄色情此段劇情是不須要的。

編導在片中加插了一點小笑料聊以點綴，被利用作小丑的一名俊人，傻頭傻腦的，演來不壞。

幕前閒話	
＊	不必看
＊＊	可以看
＊＊＊	還好看
＊＊＊＊	很好看
＊＊＊＊＊	最好看
不可不知	

胡茵茵酥胸被烙 爆出秘密

國泰機構新片「龍沐香」，自上映以來，由於片中若干驚險及特技鏡頭，演出十分逼真，而引起了廣大影迷的興趣和關懷，其中尤以對胡茵茵被宗由用一烙鐵燙酥胸一鏡頭，若干影迷看到這場戲時，均閉目不忍一睹，事後均紛紛來信詢問胡茵茵是不是因此而受了傷，表示了影迷們的衷心的關懷。

胡茵茵看到這些信，認爲這是個秘密，本不應該把這個秘密告訴大家，但是她又不忍心讓關心她的影迷失望，所以她說出了這個秘密，她說，在她拍這場戲之前，早已把一些豬肉的皮，貼在胸前，因此當宗由從火爐裡拿出那塊燒紅的烙鐵，在她的胸前時，就冒起了一陣濃烟，所燙的實在是那塊豬皮，但是加上了她做的痛苦表情，再經過攝影與剪接的技巧，可以在銀幕上看起來，就非常的逼真了。她還特別笑着說，要是真的燙在自己的皮肉上，還有誰願意拍電影呢？因此她也很感謝影迷對她的關懷和愛護。

今日電影

戲院	片名		評級
利舞台	血濺虎賊營	（西）	（未評）
豪華	殉情記	（西）	（重映）
京華	一代鏢王	（西）	＊＊＊
東方	偷襲珍珠港	（西）	＊＊＊
樂聲	龍沐香	（國）	（未評）
紐約	職業新娘	（西）	（未評）
京都	鐵胆雄心	（西）	＊＊＊
新都	妙極了	（國）	＊＊
總統	吸血殭屍復仇	（西）	＊
皇后	色情架步	（西）	＊
麗都	退票新娘	（國）	（未評）
凱樂	鷹王	（國）	＊＊

徐增宏張翼返台 繼續拍「俠義雙雄」

·星星·

徐增宏與張翼，已經回台灣去了。他們這一次返台，是爲了拍攝未完成的武俠片：「俠義雙雄」。

「俠義雙雄」是徐增宏導演，王羽、張翼和湯蘭花等主演的影片。這部片拍了一大半的時候，因爲徐增宏要到日本導演與勝新太合作的影片：「獨臂刀大戰盲俠」，而王羽和張翼，都是這部片的主角，所以，他們不得不暫時將這部「俠義雙雄」停拍了。

如今，「獨臂刀大戰盲俠」已經拍竣了，而且在日本二百多間影院一齊公映，生意非常之好，徐增宏等人返港慶渡聖誕和新年，現在，必須很快的將這部片拍竣，然後再開新戲。

張翼返台灣，除了拍攝「俠義雙雄」外，還有一部新片是由他主演的，這部新片，可能是徐增宏導演的「一門忠烈」。

在武俠片小生中，張翼無論身手外型，都是一流的，嵇禾激他加盟拍片，無疑是很有眼光的，這位小生是受過很正規的武術國劇訓練，基礎極好，演出的時候，便是有從影的生動，也有京戲的台步，馬步穩而反應敏捷，一些很高難度的特技，例如空中翻筋斗，空中打鬥過招，在很高的地方跳下，馬上變錄等，都不用替身。

他在台灣這一段日子中，過得很愉快，因爲，他與王羽很談的來，兩人還結拜爲異姓兄弟呢。

現在，他與王羽先後在「獨臂刀大戰盲俠」和「俠義雙雄」中合作，他們的感情也更進一步了。

最多大牌之片 祇有五對佳偶

李麗華與嚴俊，至今仍是「天王巨星」；「影帝」柯俊雄與張美瑤，紅極一時；湯蘭花一出道，就獨當一面；王戎、江彬俱爲最吃香小生；關山、白蘭份屬極派……，要把這麼多的大牌一起請去吃一頓飯，已不容易請齊，若把他（她）們請來聯合主演一部片，可說是難於登天！

爲甚麼？拍電影除了首花大筆錢請來多大牌之外，而面子尤爲重要！面子不夠的請不了那麼多大牌；所拍的是否出色故事？公司的聲譽，導演的功夫，都是很要條件，缺一不可！

七彩榮華大片「五對佳偶」，是香港與台灣利銘兩大公司聯合出品，請得了上述那麼多的大牌聯合主演，轟動影壇，不在話下！這個空前未見的最強陣容，無與倫比的大手筆，騎人的天大面子，堪與比擬者甚少！

何況除了上述之外，聯合主演或客串的還是錚錚陣容，這班得戲院夢寐，有得頂也！

大牌如斯的「五對佳偶」，演員費多少？有人說是新台幣二百多萬，也有說是新台幣三百萬，合港幣在四十八萬港元左右；再加上天文數字似的製作費，「五對佳偶」成本的眾利，可想而知了！

李麗華與嚴俊在「五對佳偶」中

當新聞記者出身的 性格巨星李夫華倫

今年五十三歲的李夫華倫，是義大利少有出色性格演員之一，這位在義大利南部索波里出生，在杜利洛大學讀哲學的，曾是義大利國際足球選手的男星，原本是讀法律和哲學的，但大學畢業之後，他卻跑到杜利洛的文化部當新聞記者。

李夫華倫當記者，並非向報館跑電影新聞，所以後來他轉跑電影新聞，很多人認爲莫名其妙，因爲從所學，接觸到興趣，都與電影扯不上關係。

二次大戰時，李夫華倫去從軍，他曾經當過步兵校級軍官，戰後，初期他仍是回到他的老本行當記者，直到一九四八年他才嘗試拍電影。據說：他有個當導演的朋友，因在一部影片中需要一位扮演記者的演員，於是他商李夫華倫客串，想不到從此竟然扭轉他的生活和事業，自此之後，李夫華倫竟成爲義大利影壇大忙人，從影廿二年來，他曾拍片六十部，合作的國家有德國、法國、西班牙、希臘和美國，他的影片在本港上映過的也不少，其中最早的、是與安東尼柏根斯、莫斯娜高麗合演的「朱門遺恨」，他的新作是與佐治柏、法蘭仙禾合作的「勇破重圍」，在這部以動作打鬥爲主的影片中，他扮演一名無惡不作的土霸。

義大利性格巨星李夫華倫

東方·凱聲
第二週映 十二點半 三點 六點 九點
霍士二千五百萬大製作 七彩艷麗
偷襲珍珠港 TORA! TORA! TORA! 虎！虎！虎！
銀翼蔽空艨艟滿海·海空血戰驚天動地
後晚加開午夜場 十一點 請即訂座

京都·大華·金冠
最後今天·欲看從速
查理士布朗臣
鐵胆雄心 七彩濶幕 VIOLENT CITY 兒童不宜
明天獻映 虎胆忠魂 孟甘·穆利活 主演

樂聲·新聲
今天四場盛大獻映
張帝新曲 唱曲編趣 動聽
星華公司出品 七彩歌唱喜劇
張琦 武家麒 張帝 丁強 主演
打情歌唱 紫蘭 幕後代唱
監製·導演 傅清華
職業新娘

豪華·快樂·金門
豪華快樂今天徇衆選映
2.30 5.00 7.20 9.40
豪華五場 加早場十一點
派拉蒙七彩巨片 殉情記
莊諧並重！人人愛看！
金門今天獻映 歌唱喜劇彩色片 林嘉 青山 合演 退票新娘
後三午場映 晚夜院獻： 虎俠智多星
快樂今早12點半 死亡追踪 今午夜場 逃獄金剛龍虎鬥
後天三院獻映：青春一曲鳳求凰

皇后·文華·國華
皇都加入聯映
法國公司一九七一年榮譽發行巨片
幕幕精彩·不必多講
妻眼挑情代表作 認真正嘢 兒童不宜
色情架步 LOVE IS A PLEASURE
國華今天獻映五場
邵氏公司武俠賀年皇牌猛片
鷹王 李青 狄龍 領銜主演
一世雄招一顯身手之第一大招

麗聲·京華·皇宮
狂滿第四週
李雲 奇里夫 主演
sabata
比占士邦精彩 比獨行俠威風
今運映 世界盃爭奪戰

新華·利舞台·海運
第二週映
特藝七彩 WATERLOO 滑鐵盧戰役

紐約·大世界·麗宮
電影國際公司槍戰暗殺七彩巨片
今天獻映 麗宮加映五場 早場12點半
奪命血腥手 CHILDREN OF MATA HARI
全片充滿血腥味！
莉莉·龐 格羅·堅斯基 主演

恒星 H 448007
明天開幕
七時半首映
陌路相逢
馬斯杜安尼主演
即日開始訂座
德輔道中197號

聯邦
今明四場映
艷麗七彩西方武快片之王
打死不離親兄弟
孟甘·穆利活 主演

東城
今天五場
AIRPORT 九霄驚魂
畢蘭加士打 甸馬田 主演
廉收座價由一元至三元半

皇都
今天四場
色情架步 LOVE IS A PLEASURE
兒童不宜

金陵·金國·寶聲
今天三院盛大聯映
張琦 武家麒 張帝 丁強 蔣光超 葛小寶
職業新娘
張帝編唱新曲

總統·域多利
今天五場 連日場場爆滿
基斯杜化李 正牌吸血殭屍主演
吸血殭屍復仇 TASTE THE BLOOD OF DRACULA
絕對恐怖 有胆者來
不宜兒童觀看
下期換映 成人電影 人獸奇歡 聯邦加入
域多利今天早場：七彩天堂

港九首輪影院聯合廣告

金盃決賽第一回合過程平淡
怡和星島均破關乏術
兩無紀錄零比零媾和
乙組決賽荃灣對精工臨時改期

【本報訊】星島對怡和之金盃足球爭霸戰第一仗，昨宵在政府大球場舉行，結果零比零未分勝負，第二回合定下週三仍在大球場夜戰。原訂乙組金盃決賽，由於場內燈光設備發生故障，而無法舉行。該場原為精工與荃灣對戰，現已押後本星期日補賽。不過，此事仍待足總今午最後決定。昨晚前往大球場觀戰的球迷不足一萬，只有九千九百九十七人，門券收入兩萬四千五百六十三元。

是役金盃之爭雖為第一回合，雖然不算悶戰，但亦少添起伏平平無奇，彼此互有攻守，星島上半場攻勢較多，有威脅性的射門亦不少，但下半場攻勢便軟了下來，他們的攻勢多集中在前鋒線與中堅兩人發動，配合有如實質的進攻，且不時採取直線送入方式，曾經三度打中橫木及門柱。下半場改以楊少年入替。

怡和以最佳陣容出戰，但他們表現平平，張子岱日前與廖榮在球場動武被逐出場，現以後罰之再上陣，但又因向何容興動粗而被球證記名，怡和正是禍不單行，張耀國又因與何耀強爭球，被踢傷腳踝，要送往醫院敷針，不過，他之受傷，也可說與人無尤。

全盤而言，怡和與星島雖然能夠維持均勢，但入球機會怡和是遜於星島的，怡和的鋒將礙着星島的堅強後衛，亦無所施其技，他們的門將仇志強，多次撲救險球，才不致有失。

張耀國勇戰傷腳部
張子岱被球証記名

開戰之後雙方互有攻守，迄十一分，曾聰吉左路送入直線底線，正擬大腳傳中，但射中門角，怡和險見一場。星島攻勢凌厲，十三分，黃權益得機施射，仇志強撲托中橫柵，何耀強衝前搶攻，乘隙近射，但又中柱不入，轉戰中，被怡和守衛大腳解圍。

再戰下去，第廿七分，張耀國因與何耀強爭球受傷，被抬出場，何容興則入替張耀國之缺。怡和發動進攻，廿九分，張子岱搶射何容興身上。三十一分，怡和發動進攻，怡和乘此反攻，但攻勢不能持久。

十三分，陳鴻平門外遠射，何容興子岱認門勁射，何容興死角中拍出。廿分，楊少年中路遠射地波，仇志強撲救脫手，卒幸鄭國根。廿六分，張子岱搶入禁區，步趨前，立把皮球湧出。

廿五分，星島推上直來，何耀強連過兩關，直闖怡和禁地，但並不開門，只帶球左穿右突，卒之滑倒於地，前功盡棄。廿六分，黃文偉中路吊入，星島攻勢加劇，卅二分，曾聰吉左路推進，然後橫傳門前，楊少年急步頭頂，卒仇志強身手長，及時把球拍出門後，怡和得以逃過大難。

卅七分張子岱右路傳中，張耀國飛身頂頂，球落洪海處，但頂斜出界，星島亦倖免於難。再戰下去，兩無建樹，雙方零比零握手言和。雙方陣容如下：

（怡和）仇志強；鄭潤如、黃文偉、盛洪海；陳鴻平、張子岱；何容興、葉志強、張耀國、鄭國根。

（星島）何應芬；李炳德、何耀強、英權益、黃志強、陸國彪、曾聰吉、楊少年。

建造小球賽 今上演兩仗

香港建造商會慶祝金禧紀念的小型足球賽，定本月五日起，一連六晚在修頓球場角逐。前夕兩場比賽，公和A以三比一勝公和B，協興以二比零勝紹榮。

又：該項比賽今日又演兩仗，下午六時，有成對宏昌；七時，福利A對福利B。

‧老友記保齡賽‧南華會保齡場舉辦之「老友記際保齡賽」，業已結束，由南華主委吳瑞財（左）主持頒獎。

另批，其中一人是甲組球員，另是流浪右志偉，于去年十一月五日東方對流浪甲組足球聯賽中，被球證陸達榮判罰出場者。本來甲組球員被罰出場者南華黃志強及消防劉需，但兩人因紀律小組原定明天召開會議，突然提前今天舉行，致無暇出席受審，因此兩宗案件乃押後研訊。

流浪參加激請賽 經於昨日飛越南

流浪足球隊代表香港，赴越南參加激請賽，比賽兩場之後，于十一日班師返港。

越南定本月七日至十日，在越舉辦足球邀請賽，但參加者僅得高棉及香港兩隊，連同主辦國共有三隊角逐，採單循環比賽，共比賽三場，分別于七日、九日及十日舉行。本港由流浪代表出賽，將分戰高棉及越南。

流浪參加越南邀請賽職球員昨日出發名單如下：

職員：趙不弱、陳瑤璞、雷煥璞、宋國權。球員：畢得利、佐治、黃新祥、黎雅光、鄭國威、宗啓明、馬迪祥、麥佳、鄧鴻昌、郭家明、郭德、賴奇、廖國標、溫耀琪、李德機、林尚義因假期問題，延至九日始行飛往歸隊。

‧流浪赴越比賽‧流浪隊代表本港前往越南參加足球邀請賽，經於昨日出發。大軍啓行前夕，足總副會長趙不弱、陳瑤璞設晚宴餞行，與全體球員合照。左七角為趙不弱向各健兒致詞。

總督盃賽成績

（A組）

隊名	賽	勝	和	敗	得球	失球	積分
怡和	三	二	一	〇	八	三	五
東方	三	一	二	〇	三	二	四
消防	三	〇	二	一	三	四	二
九巴	三	〇	一	二	二	七	一

（B組）

隊名	賽	勝	和	敗	得球	失球	積分
星島	三	二	一	〇	七	四	五
流浪	三	二	〇	一	十二	六	四
元朗	三	一	〇	二	四	六	二
電話	三	〇	一	二	四	十一	一

體育

總督盃最後一場初賽
九巴輸一比二
東方獲出綫權
上半場九巴一比零佔先

【本報訊】「總督盃」職業足球賽初賽最後一仗九巴對東方，昨午在花墟上演，九十分鐘角逐結果，東方以二比一獲勝，奪得A組出綫權。至此，職業賽初賽全部完結，A組出綫的兩隊是怡和、東方（分別獲得五分及四分），九巴與消防被淘汰出局。B組出綫的兩隊是星島及流浪（成績亦是五分及四分），被淘汰的是元朗與電話。出綫後的準決賽是怡和遇流浪，星島碰東方，作雙淘汰賽（兩仗合計定勝負），勝者得決賽權。

昨仗雖有關A組出綫權誰屬那麼重要，但進場的球迷不多，僅七百九十四人，收入一千零九十五元六角。頭場雙方預備組作友誼賽，東方亦以二比零奏捷。

東方昨仗要賽和即可出綫，九巴則要擊敗東方才可分四強，所以雙方踢來十分努力，拼命搶攻。九巴的攻勢較多，且有組織，但臨門一腳不濟，僅有一球斬獲。東方士氣甚盛，前仆後繼地阻止九巴進攻，故能在苦戰中獲勝。

九巴被東方追成一比一後，必須再攻入一球，才可壓倒東方出綫，因此全隊盡出，後衛亦攻過半場，最後十五分鐘九巴的急攻成為比賽的高潮，東方緊入禁區以人牆阻擋，終保不失，且在完場前突襲射入一球，遂以二比一獲勝。

交鋒後四分鐘，歐陽純得廖國燊妙傳，近射中柱彈出，陳展安大腳勾消，九巴倖免於難。廿分鐘，楊偉棠在禁區邊抽射，沖天到去，六分鐘後，麥樹渠開出角球，林劍雄以手撥入，球證看得清楚，入球無效。

四十一分鐘，麥樹渠右方底線傳中，畢偉康以第一時間插入，一比零，九巴先聲奪人，佔先上半場。

下半場東方調整陣容，以潘長旺、馮紀棠入替鄭偉倫及謝錦華。十七分鐘，盧松江傳馮紀棠在底線無角度下射入，一比一，東方扳成平手。廿四分鐘，九巴以盧榮泰代廖榮，三十五分鐘，爭國際頂後，開角球，畢偉康……

打中橫木飛彈出。完場前半分鐘，馮紀棠交歐陽純單刀射入，二比一，東方後來居上，並以此紀錄獲勝。兩陣如下：

（東方）曾鏡泉；鄭偉倫、羅國泰、李國華、何錦華、馮紀光、王偉強、盧松江、歐陽純。

（九巴）陳炳光；陳展安、梁棠洪、楊偉棠、李錦垣、張永淵、林劍雄、廖榮饒、畢偉康、陸國雄、麥樹渠。

紀律小組會 今日研訊 犯規球員

【本報訊】足總紀律小組今日下午六時召開會議，研訊犯規球員一

前拳王李斯頓 在寓所內暴斃

【拉斯維加斯六日美聯社電】克拉克郡警局說：前世界重量級拳王李斯頓，於星期二日被發現暴斃于拉斯維加斯的寓所。警官們說，已即時展開調查，研究是否是謀殺，但死因即時未能獲悉。

曾一度被認為最壯大重量級拳手的李斯頓，由一九三五年至一九六九年，從事職業拳賽，他曾於一九六二年九月廿五日在芝加哥舉行的拳王爭霸戰中，在第一回合擊倒拳王佩特遜而榮登拳王寶座。

師大籃隊未逢敵手 今出戰均安
昨以廿八分捽滑濱

【本報訊】國立台灣師範大學男子籃球隊訪港第四仗，今夕八時四十五分續在九龍伊館舉行，由本港甲一組聯賽冠軍均安應戰。七時四十五分先上演女子聯賽南華對菁敏蘭，門券二元。

師大隊昨晚以八十一比五十三擊敗滑濱（上半場四十六比廿七）。兩場男子乙組決賽的戰果：占美勝十架七十四比四十四（上半場三十二比十五），南青勝輝煌九十一比七十三（上半場三十七比三十）。

今夕均安迎戰師大，為各隊單獨與客軍對抗的「主力戰」，亦為師大隊訪港的高潮，均安陣中有黃國揚、丘俊賢、蔡展生、梁德榮、陳賽明、劉鑒秋等好手，實力強勁，經驗豐富，然因師大隊擅於採用快捷的攻守，還須消耗戰，將使均安不易應付。此股快捷而投射準確的球隊，也是本港的籃球勁旅認為「難打」。師大隊陣中，文承先、洪濱哲兩員「射手」，不論遠投近射，均甚為準確，梁正有、余國柱、呂尚兆亮，技術亦甚高超。客軍的作戰方式實而不華，且擅長採用「機動戰術」，均安此仗倘能於上半場將局面拖慢，仍有可為。假如不能抵禦客軍的快攻，下半場恐因後勁不繼而致被分脫節。今仗師大隊仍然可勝，問題祇是被分能否較為拉緊。

昨晚在九龍伊館上演的籃球賽，師大隊在穩制大局的優勢下，擊敗了銀牌冠軍滑濱，最初十分鐘，滑濱仍能將局拖慢及使被分拉緊，但因氣力消耗過甚及犯規較多，到了十五分鐘，被分已開始脫節，由十分鐘的二十比十四，到了廿五分鐘已成三十四比十七。

師大隊昨晚對滑濱採取「緊迫盯人」的防守，為出賽三仗以來防守最嚴密的一場，本來客軍仍可於下半場作快攻，但卻讓滑濱拖慢，看來師大隊留力以應付今夕對均安的一仗。上半場四十六比廿七，全場結果八十一比五十三。

天氣寒冷有利商場
棉毛織品疏通急速
百貨業乘時爭取顧客套現週轉
疋頭店零剪與批發生意均暢旺

【本報訊】連日天氣嚴寒，人們紛紛補充禦寒棉毛織品，且添置新衣及衣料，趕在農曆尾禡前縫製，以應新春之需，所以連日各大百貨公司、服裝公司、疋頭店及棉胎店生意滔滔，如：大褸、皮褸、中褸、羊毛外套、蔴紗女服、衞生衣、飛機恤、羊毛衣褲、尼龍被、皮手套、厚絨西裝、厚絨衣料、纖錦、衞生衣、毛氈、頭巾及棉胎等非常暢銷。

據經營服裝者說：去年聖誕節前，因天氣長時間溫暖，以致各種棉毛織品，積存甚多，迄至近日天氣轉冷，據氣象報告為攝氏表數度，故各界人士紛紛添置禦寒織品，不論衣料及成衣，都獲得疏通，連疋頭店批發生意，亦由平淡而暢活。

因農曆新春快將屆臨，照歷年習慣，屆歲後裁縫工資一律加價，所以各界人士多趕在尾禡前製新衣，一般山寨製衣廠亦趕製男女服裝及童裝，以應歲暮商場之需，故除了禦寒成衣好銷外，疋頭店之零剪及批發生意亦好，若在農曆新年前，天氣繼續寒冷下去，則貯藏之棉毛織品，實不難活疏，此對於歲晚商場資金週轉，亦有很大的助力。

各大百貨公司，為爭取顧客，以套取現金週轉，幾乎全面舉行大減價或入價送，直至農曆年底為止。

棉系工業產銷大勢
今年將比去年為佳
大部分廠家接半年訂單

【本報訊】近來英國及美國客商向港訂購各種棉織品繼續增加，本年度對英國輸出的棉織品配額，平均已經接滿了三個月訂單，對美國輸出的棉織品配額，接滿六個月訂單更為普遍。從目前情形來看，今年本港棉織品對英國及美國輸出比去年好得多。

據棉系工業人士指出：元旦後至今，英國及美國客商向港訂購各種棉織品突告激增，單額之大，比較十二月時以前增加幾倍，現在接入英國訂單排至三月底付貨，接入美國訂單排至六月付貨。有了這種大額訂單接入，今年上半年棉系工業產銷大勢可以穩定。

棉系工業人士又稱：棉系工業是香港工業中最重要的一環，對於香港經濟亦有舉足輕重之勢。在去年十月至十一月間，很多人担心今年上半年棉系業遭遇較大的困難，可是踏入十二月，歐美及其他地區新訂單到港恢復增加，今年一月初新訂單到港更為大量，因為歐美市場存貨已乾，對於今年春夏季銷售的各種棉織品，積極來港訂購，於是香港棉系工業產銷大勢好轉。

歲晚銀根漸緊 銀行拆息仍高

【本報訊】在農曆歲晚，銀行頭寸及商場銀根，例比平時較緊，銀行活期拆息升至七厘後，昨日仍照此價成交，外商銀行借入三、四百萬元。

世界石油工業 普遍缺乏資金

【本報訊】雖然美國石油工業在一九六八年投資四十八億美元於探測和開發石油資源，但財政上的努力仍不足以應付全國未來的需要。以上就是美國大通銀行當局說的話。

大通銀行在週年檢討中說，美國用於探測新油源的經費，比一九六八年少一億七千五百萬美元，但比一九六九年其餘的非共產國家用於探測石油埋藏量的總投資還多二十億元。

週年檢討說：「七十年代全世界石油需求量，預料會比六十年代多兩倍。如果要使石油有充分供應，那麼廣設備投資必須按比例增加。」

一九六九年石油銷量增加了百分之八十四，這一事實，証明全世界的需求量急劇上升（幾乎每日多三百萬桶）。

大通銀行經濟專家說，在市場出售的每單位石油的平均投資，將來可能增加，因為：

（一）六十年代美國石油工業設備投資，特別是用於探測新油源的，不足以應付實際需要之數，必須於七十年代補足。

（二）需要更多資金以處理染污問題。

（三）向政府繳交的地租，過去數年增加得很厲害，將來也許會增加。

（四）要把更多經費用於抵消通貨膨脹的影響。

週年檢討又說：「美國石油工業除了在七十年代要用巨額經費添置設備和探測油源外，還需在上述經費多百分之五的錢作為擴建資本和股息等。」

大通銀行估計石油工業所需全部資金可能超過五千億美元。

但它說：石油工業能不能獲得如此巨額資金以應付各種需要，就要看該工業的利潤增長情況和在金融市場能夠借到若干款項而定。

該行指出：由於可以通融的資金越來越少，故預料前況將有些變化。

週年檢討說：在世界燃料市場中，石油價格可能調整得高些，而且借款條件（使用方法地點）也會確定比從前嚴格些。

報告說，美國一九六九年石油工業所支付的總資很顯著，而一九六九年的情況，與時期一來已經很顯著。大通銀行說：「儘管全世界需求繼續增加時，美國地區均感到愈來愈缺乏石油，但一九六九年添置設備支出紙增加百分之二點七，一百八十四億美元，比一九六八年多四億七千五百萬元。」一九六九年美國石油工業全部設備投資中，有百分之四十一是用於探尋新油源的。

本港金鈔外幣行情表

一月六日（星期三）

（九九K金）

開市	287.375
收市	287.500
最高	287.875
最低	287.250

（美鈔）

大鈔	6.0625
細鈔	6.0600

（美電）

最高	6.07750
最低	6.07250

（通天單）

最高	6.07125
最低	6.06750

（日元）

大紙（萬計）	159.625
細紙（萬計）	159.250

（雜幣）

正鎊	14.49
埃及鎊	7.00
澳洲元	6.75
加單	5.995
加元（大）	5.985
加元（小）	5.975
菲幣（大）	0.6
菲幣（小）	0.8575
大坡紙	1.965
細坡紙	1.960
新幣匯（百計）	46.75
葡幣（每元）	0.976
西德馬克（百計）	166.25
新法郎（百計）	109.00
瑞士法郎（百計）	140.50
泰幣（百計）	29.0
台幣（千計）	146.50
仰光幣（百計）	36.20
西貢幣（百計）	30.00
西貢紙（千計）	16.00

見利回吐下股價普順
置地九巴市況仍穩好
恒生最後指數報二一三・一五

每日股市

【本報訊】經連續多市上升之股市，價位既高，使有投資家見利回吐，因此，昨日行市普見小回，成交總值亦見縮為二千四百二十三萬元。恒生指數：四時（香港）報二一三・一五，比前市之二一三・九〇，跌〇・七五。四時半（遠東）報二一三・一五，比前市之二一三・九〇，跌〇・七五。

價跌者有：太古船塢跌一元，永高跌三角，南聯跌一角，會德豐跌二角，南洋紗廠跌三角，美麗華酒店跌一角，鋼業跌一角半，先施跌三角，橡膠信託跌二角，聯邦地產跌二分半，太平洋跌一角，怡和跌二角半，隆豐跌三角，太古實業跌三角，亞洲航業跌一角，凱聯跌一角，帝聯跌一角，城市酒店跌一角，帝后酒店跌二角，信託跌五分，九龍倉跌二角半，和記跌二角半，牛奶跌五角，和寶跌一角，均益倉跌五角，黃埔船塢跌一角，香港發展跌五分，九龍倉跌二角半，和記跌二角，電話跌一元，（英倫登記）跌一元，遠東跌二角，金松跌一分，帝聯跌七分半，會德豐紡織跌五分。

價昇者有：金門昇一角，東亞銀行昇一元，大酒店昇一角，置地昇一元，九巴昇一元，保華昇五分，長江昇五分，謝德隆昇五分。

昨日成交總值二千四百廿三萬元中，計香港交易所佔一千零四十八萬元，遠東交易所佔一千三百七十五萬元。茲將各股行情表列如下：

股名	收市價	最高價	最低價
滙豐銀行	一八六・〇〇	一八七・〇〇	一八五・〇〇
（英倫登記）	一六二・〇〇	一六三・〇〇	一六一・〇〇
東亞銀行	一一〇・〇〇	一一〇・〇〇	一〇九・〇〇
均益倉	四二・七五	四三・〇〇	四二・七五
會德豐	一四・四〇	一四・四〇	一四・三〇
亞洲航業	七・二〇	七・三〇	七・〇〇
九龍倉	三一・五〇	三一・五〇	三一・二五
太古船塢	八一・五〇	八二・〇〇	八一・五〇
黃埔船塢	一一・二〇	一一・二〇	一一・二〇
置地	一二〇・〇〇	一二〇・〇〇	一〇八・〇〇
信託	二・九五	三・〇〇	二・九五
聯邦地產	一・八〇	一・八二	一・七九
四海地產	四・四五	四・五五	四・四五
金門	一七・一〇	一七・一〇	一七・一〇
保華	六・六〇	六・六〇	六・五〇
謝德隆	五・四五	五・四〇	五・四五
香港發展	六・五五	六・六五	六・五五
港機工程	八六・五〇	八七・〇〇	八六・〇〇
青洲英坭	三二・〇〇	三二・〇〇	三二・〇〇
鋼業	七・二〇	七・三〇	七・二〇
大酒店	二九・九〇	二九・九〇	二九・七〇
城市酒店	二七・八〇	二七・九〇	二七・七〇
帝后酒店	四・六〇	四・六〇	四・六〇
凱聯酒店	九・二〇	九・二〇	九・一五
帝聯酒店	四・八五	四・九〇	四・七五
永高酒店	一三・七〇	一三・八〇	一三・七〇
富都酒店	一・四八	一・四八	一・四八
美麗華酒店	一一・六〇	一一・七〇	一一・六〇
油蔴地小輪	六九・五〇	六九・五〇	六九・〇〇
香港電	二四・〇〇	二四・一〇	二三・九〇
九龍電	三五・五〇	三五・七五	三五・五〇
電話	四九・五〇	四九・五〇	四九・二五
電車	一五・二〇	一五・二〇	一五・一〇
中華煤氣	一七・七〇	一七・八〇	一七・七〇
九巴	四一・五〇	四一・七五	四〇・五〇
先施	一三・〇〇	一三・三〇	一三・〇〇
太平洋	五・八五	五・九〇	五・八〇
和記企業	二三・〇〇	二三・一〇	二二・九〇
（優先股）	一三七・〇〇	一三七・〇〇	一三七・〇〇
和寶	六・五〇	六・六〇	六・五〇
怡和	三一・七五	三一・七五	三一・七五
遠東企業	一四・二〇	一四・三〇	一四・二〇
太古實業	一六・一〇	一六・六〇	一六・一〇
聯合企業	八・三五	八・三五	八・二〇
牛奶	六三・〇〇	六三・五〇	六三・〇〇
聯合汽水	六・五〇	六・五五	六・五〇
屈臣氏	一〇三・〇〇	一〇三・〇〇	一〇三・〇〇
生力啤	七四・五〇	七四・五〇	七四・〇〇
遠卡佛	二八・二〇	二八・二〇	二八・一〇
利達家	二七・六〇	二七・六〇	二七・六〇
聯合膠	三・二五	三・二五	三・二五
橡膠信託	一二・二〇	一二・二〇	一二・二〇
中華娛樂	六〇・〇〇	六〇・〇〇	六〇・〇〇
立興	三・三〇	三・三〇	三・三〇
環球電子	一〇・一〇	一〇・一〇	一〇・一〇
隆豐	五・七〇	五・八五	五・七〇
信昌	六・七〇	六・七〇	六・七〇
南聯	一五・八〇	一五・八〇	一五・六〇
會德豐紗廠	九・〇〇	九・〇〇	九・〇〇
聯紡	二〇・三〇	二〇・三〇	二〇・一〇
南海紗廠	二一・六〇	二一・七〇	二一・五〇
南豐紗廠	五・九〇	六・〇〇	五・九〇
長江製衣	四・七五	四・七五	四・七五
新馬	一三・四〇	一三・五〇	一三・〇〇
南洋紗廠	一五・四〇	一五・六〇	一五・三〇
金松	〇・六三	〇・六三	〇・六三
香港毛紡	三・一五	三・二五	三・一五

（上表行情，係以香港証券交易所及遠東交易所當日成盤為據）

工商界

歐洲砂糖訂價報漲
糖市刺激轉呈暢旺
現貨成交大增後市看好

【本報訊】砂糖市轉呈暢旺，因為歐洲砂糖訂價報漲影響，本港糖行運到新貨不肯低沽，拆銷商及製品商對於近期內需用的砂糖準先購入，因為新春側市，糖價將告上升。

據糖行人士消息：歐洲砂糖訂價報漲，共同市場國家的產品一至三月付船，C・I・F・幼砂糖每噸由一百廿八美元升至一百三十美元，黃砂糖每噸由一百廿四美元升至一百廿七美元，東德幼砂糖每噸由一百廿一美元升至一百廿三美元。

昨日市情，刺激轉旺，據克膠袋庄粗砂現貨每噸以七百六十元成出三十噸，據克膠袋庄幼砂新到碼頭交貨每噸以七百三十五元成交四十八元五毫成出廿五噸，據克產品粗砂新到碼頭交貨每噸以七百卅五元成出四十噸。

太古幼砂成交更多，XA粗砂柯打出貨每噸以七百七十五元成出五十噸，SG小包庄幼砂柯打出貨每担以五十元成出三十噸，四星概包庄特級幼砂柯打出貨每担以五十一元成出卅五噸，B號幼砂油白砂柯打出貨每担以五十七元成出十噸。

部份家庭購買年貨
海味雜貨市情暢銷
拆銷商零售商補充應市

【本報訊】本港大部份家庭購辦「年宵貨品」，時近臘晚，海味雜貨由此發生滯窄暢旺，因為拆銷商及零售商均紛紛補充以應銷售。

日本鮑魚，價格堅升，入口商開盤，十五頭吉品鮑每担成一萬〇五百元，廿九頭吉品鮑每担成六千三百元，五頭吉品鮑每担成八千二百元，四十頭吉品鮑每担成……三百元。

日本魚翅，銷量增加，價格堅穩，特大牙揀翅每担成九百八十元，中牙揀翅每担成七百八十元，中大牙揀翅每担成八百五十元，大翅仔每担成七百元。

日本冬菇，價格繼續回升，日本花菇每担成四千五百元，厚菇每担成三千四百元，金馬上花菇每担成三千四百八十元，金馬上冬菇每担成三千二百五十元。

美股市又呈暢好 鋼鐵汽車等均漲

【紐約五日美聯社電】星期二日股市交投活躍，股價普遍上升，上漲股共一千〇四十三種，下跌股共四百〇一種。

部份經濟分析家認為，尼克遜總統在星期一晚的電視訪問中透露，他預料兩年內美國的工商業將有所進展，股市已有良好的反應表現。

今日上漲的股票包括有鋼鐵、汽車、橡膠、證券、農業器具、飛機、電機、非鐵金屬、化工、石油、航空及煙草。

杜瓊斯卅種工業股平均指數收市時升五點二零，成為八三五點七七，全日總指數曾低跌八點之多。全日交投最活躍股為「天然氣石油」股，股價成交二十四點八七五，聯邦國民抵押，六十，城市投資，十九點二五，……十七，納多瑪船務，十五，……五十六點七五，……八十點三七五。

美瑞德外滙價 昨均予以調整
美告羅士昨續下跌

【本報訊】本港有關外滙銀行之外滙買賣牌價，昨日美元、瑞士法郎及西德馬克均見調整，計調整後之新滙率：美元及西德馬克均掛低，瑞士法郎較前改高，倫敦美元告羅士續見下跌。

美元電滙賣出價由六一一・二〇港元改為六一一・〇〇港元，買入價亦由六〇四・四〇港元改為六〇四・二〇港元，即每百美元均較前少兌〇・二〇港元。

瑞士法郎電滙賣出價由一四一・九〇港元改為一四二・一〇港元，買入價亦由一四〇・二〇港元改為一四〇・四〇港元，即每百法郎較前多兌〇・二〇港元。

西德馬克電滙賣出價由一六八・一〇港元改為一六八・〇〇港元，即每百馬克較前少兌〇・一〇港元。

倫敦美元告羅士賣出價由二・三九三八美元改為二・三九四八美元，買入價亦由二・三九二八美元改為二・三九三八美元，即每英鎊較前多兌〇・〇〇一〇美元。

米市仍企定 昨成五千包

【本報訊】米價跌後轉定，昨成交約五千包，其價如下：泰國紅鷄新大米每担成六十七元，寶杯大米六十二元，金三杯米四十九元，大輪米卅七元，陸洪宇新華南粘八十元，新銀油粘七十六元半，天字粘七十五元半，苗九十二元半。

副食品市場 蔬菜續微揚

【本報訊】昨日之副食品市場，雖見營業變化並不大，豬肉、牛肉及水產類銷較少，部份價上升，由於鷄每担升百多元，每斤前者看二十元，鵝每担升三十元，鴨每担升三十元，生菜、白菜、冬瓜及蔬菜等每斤均升二角，白菜、芥蘭、豆苗及豆芽每斤則升四角。鮮魚方面，亦無甚上落。

外匯金漲英鎊卻昇
金市牛皮帶穩
美電美鈔軟順

【本報訊】昨日外匯行情，金價方面：倫敦報三七・五一美元（昇），瑞士報三七・四五——三七・六〇美元（昇），巴黎報三七・九四美元（昇）；英鎊方面：倫敦英鎊報二・三九四八美元（漲），美國告羅士報二・三九五〇美元（漲）。

本港金市，昨日上午開市報二八七・三七五，最高報二八七・八七五，最低報二八七・二五，收市價二八七・五〇，總價打去息五角，上牌現貨交收共二千七百両，公價定二八七・五〇。

下午開市報二八七・五〇，最低報二八七・二五，最高報二八七・五〇，收市價二八七・二五元，前市尾盤為二八七・五〇，與昨收市價一式。外匯金價疲好，但英鎊近期有跌象顯示轉好，所以港金市仍牛皮。又據倫敦美聯社電：美國財政部於星期一日宣稱：支持英鎊的黃金儲備和可兌換的貨幣的儲備，去年十二月作連續第四個月的增加。

一九七零年最後一天的儲備總額為十一億七千八百萬鎊（二十八億二千七百二十萬美元）。這是自一九六七年的英鎊貶值以來的最高儲備水平。

財政部的一項聲明說：去年十二月的儲備總額除了一億一千萬鎊（二億六千四百萬美元）的債務支付外，共增加了一千萬鎊。英國在過去十六個月內爭取償付巨額的外債，但其中有十四個月的儲備額是增加的。

美鈔亦受外匯美鈔報升影響而轉軟，大鈔報六・〇六二五，美電報最高六・〇七七五，最低報六・〇六七五。

日元市轉，大紙報一五九・六二五，細紙報一五九・二五；菲幣好，大紙報〇・八六，細紙報〇・八五七五；西貢紙板昇，報（大）一六・〇，（小）一四・〇；正鎊報（大）一四・四九、（小）一四・四四。

武俠小說 子母刀頭

高景生著　丹青插圖

第七四：淚水湖煙　嘯吟窮儘
詩心詩膽　刀劍通靈

彩雲仙子不得延遲，就在敵人慌亂當中，揮刀向前直劈，喝一聲「金花一劍」！

這一劍是向敵人左肩斜劈下去，但見金光燦爛，似一朵金花。

這道是一個奇蹟，使刀能使成這個樣子，非有特殊的勁道不行。這猶如使鎗和使棍，第一流的鎗手和棍手祇須用勁將鎗棍一抖，便會抖出鎗花棍花。內行人祇須這一抖，便知他的能耐有多大。但是，鎗棍是長兵器，刀是短兵器，短的抖起來便沒有那麼方便，何況這把金刀份量沉重，刀背闊厚，怎可容易抖出刀花來？由此可見，她雖然婀娜多姿，力道卻大得出奇。

短命鬼不敢迎擋，慌忙退後幾步，打算躲過這一刀才再作道理。那知彩雲仙子腳步比他快，又喝一聲「金花第二劍」！喝還未了，刀勢已變。這回是由下向上遊劈，取勢轉到右面去。

小明這時最為用心欣賞，不禁喝起采。須知是行家喝彩，特別可貴。猶如北平看戲的內行「戲迷」，到了情不自禁時自然爆出喝采。以小明使刀的能耐來說，可算得是一位大行家。他看出彩雲仙子劈出第一刀，並不是立即要取敵人性命，祇是迫使敵人非退不可，而且退到一定的方向部位。她的刀子由左斜劈下去，順勢向右一轉，作弧形向上仰劈，迫使由左攻到右，刀鋒也由俯變為仰，妙在轉得靈活，一瞥之間便成了一個小半圓形的轉動，令到敵人無從防備。

短命鬼給迫得太緊，有鎗也沒用處，便趁着鎗尖點地之便，使勁將身子向後仰倒，來個「鐵板橋」姿式，仰面擦身，一擦大約有二丈多遠，然後仰臥在地。

這是絕處求生的一招，顯出他也能在萬分危急當中，使出這一下脫身之計，可見他在鎗法上面造詣不弱，確曾下過苦功。

彩雲仙子跨步上前，刀法又變，又喝一聲「金花三劍」！

這回刀勢變得更奇更快，祇見刀勢加緊轉，帶動一陣狂風，竟把短命鬼整個身軀刮得連連打滾。

短命鬼本想就地滾了幾滾，然後挺身起來再鬥，沒料到彩雲仙子會使出這絕招，所謂「金花三劍」竟能旋風發動，捲地而來，使他身隨風轉，欲脫不得。

這是不由自主的亂滾，是被動不是主動，最奇是滾了向右還滾向左，再由左邊滾向右，可知刀風不停旋轉，萬分厲害。

小明正在看得出神，已聽得彩雲仙子再喝一聲「金花四劍」！

市聲

旋渦

黃思騁

「離不成婚，可以用協議的方式。」

「甚麼叫做協議的方式？」

「請朋友作證，再到律師樓簽字。」

莫大衛把手插在褲袋裏，一面沉思一面走近去。

「我不會答應離婚的。」他說：「我們彼此都找不出離婚的理由。」

「不會吧，大衛，你有現成的理由同我離婚。那就是我不是處女。」

「離婚法上沒有這個條款。」

「你可以加上去。」

「我不會的。」

「既不肯離婚，又不理睬我，你究竟是個什麼打算呢？」

「我不知道，我們過一些時候吧。」

「不，大衛，你一定得作出一個決定來，我不能終身受你的奚落。」

「我沒有奚落你呀，我有時倒覺得自己受了奚落。」

說到這裏，莫克翠又開始激動，嗚咽着說道：「我祇恨我自己大意，沒有在婚前告訴你。」

莫大衛見到這個情形，又開始憐香惜玉起來，他伸手去撫一撫她的頭髮，說道：「別哭啦，我不是有意冷淡你，我祇是覺得現實對我太殘酷了。」

「你想報復。」

「我也沒有報復的意思，祇不過傷心罷了。」

莫克翠緩緩地抬起頭來，問道：「如果我們分手，問題不就解決了。」

「你知道我又捨不得你離開。」

「那就是說，不能進又不能退，不能死又不能活。」

「時間或會讓我們解開這個死結。」

「我不能在這樣的情形之下生活在你的家裏，我快要悶死了。」

「你容忍一些日子再說吧。」

「不，你得答應我回到辦公室去，或者另外替我找份工作。」

「假如你真的寂寞，白天可以回家去。」

「你才不會信任我呢！」

「你向娘家有甚麼信任不信任呢？」

香城風光

上湯文武

砲彈橫飛

十九日拂曉，杏梅被拍門聲驚醒，其實，這天還沒亮起，她被衛樂的砲聲、槍聲驚擾，簡直就無法入睡，她倚念陳子良的安危，也耽心自己的命運，她怕得要死，剛剛入睡，便聽聞有人來拍門，暗想：在這個時候，誰人來找？

敲門聲越來越急，杏梅懷着戰戰兢兢心情跑到門口，隔門的問：

「誰？」對方說：「我是大宵。」杏梅緊張的把門開了，激動的問：

「大宵，有甚麼事？」

「杏梅，外邊戰事很激烈呀……大哥着我來接你到香港仔去：……。」

「你開車來嗎？」

「在這個時候，怎可以開車？」羅大宵說：「我是繞過高山，經過香港仔、司徒拔道到這兒來的……」大宵接着又說：「杏梅，快起程吧！」

「不行，不行……家母不能走這麼遠的路子，我又不能離開她……。」

「杏梅，」羅大宵正容的說：「大哥的意思，是叫你離開危險地帶，是另有任務的。」

「大宵，我不是不肯擔任工作，祇是，怎可以離開媽媽？」

在這個時候，杏媽慌的說：「阿梅，誰來了呀？」杏梅定了定神的說：「大宵。」跟着，便入房去對母親說：「大宵，你稍坐。」羅大宵來找我，他說想接我們到香港仔去！」

「阿梅，你和大宵去吧！」杏媽沉思了一會，慈祥的說：「我……我要留在這兒……。」

「大宵的意思，就是說這兒危險，到香港仔去比較安全……。」

就在這個時候，隆然巨響，窗門也被震裂了。杏媽着慌的摟着女兒，過了好一會，砲聲又平靜了，但，外面卻發出劇動聲，狂叫聲，哭喊聲，原來，在杏梅住處附近，有一幢樓宇中了砲彈，四樓三樓塌了下來，二樓地下和鄰近樓宇的居民，驚魂甫定，連忙跑下街上，有的從黃泥涌道，向奔到跑馬地上，以為空曠地方便不會受到壞樓的危險，但是後來一想，明白……死一生，所以又一窩蜂的跑入黃泥涌道，躲在樓梯口內。（五）

中篇小說 新潮

傑克

男人在女人面前究竟是好人

趙高說：「他們又高又大，妳怎夠他們廝打？」

「男人在女人面前，究竟是好人，」南施笑答。

「未見得！」趙高說：「妳不見有些男人淫辱了女人，還脅迫她去賣淫，倘不順從，便拳腳交加，甚至用鏹水刀片辣手摧花的嗎？有些男人騙財騙色後，還殺死她分屍滅跡的嗎？」

「那是連我們家裡養的貓兒都不如的男人！我家的貓公，每晚出去打架，可從不欺負雌貓。」

「依妳看，多數男人是好的。」

一個男人不帶男人，一個女人不帶女人。趙高與南施說得十分公道。

「比如我在酒吧做的時候，照規矩，除非不拿客人的錢，拿了錢，卻不給他們接近身體，分明『搵丁』，誰也吞不下那口氣。交易不公平，難免糾纏鬥毆，你說我打不過他們，『三個女人，頂够一個[illegible]』，還用說嗎？」

「妳準是被他們打得一搭傷痕又起。」

「碰到了醉鬼，確曾吃過那些苦頭。但一般來說，多數是讓我的。有時糾纏得我發起狠來，給他幾個巴掌，對方也祇摸着面頰笑笑，並不回手。男人說大量！」

「妳的膽子越來越大。就因他們大量把妳縱壞了。」

「使銅銀夾大聲，迴想起來，實在不應該。客人雖對付過去了，老闆可對付不過去。搵丁搵多了，老闆恐我破壞他的招牌信用，妨礙生意，恐我是『趕狗棒』，把財神推出門去，連帶她們也生意清淡。這是實，我無法辯護，因此每一間酒吧我都做不長久，便被炒魷魚。後來搬到尖沙嘴一帶的酒吧，聯同不肯容留我，祇得過海來另闢地盤。可是我的作風不改，停停做做，做做停停，結果是一樣。由大酒吧做到小酒吧，由小酒吧做到沒人敢僱用。」

「妳苦心守貞，真令人感動！」

風絮

雨萍

他每一天都向我提出保證，天天都說上律師樓去。有一天，他甚至告訴我：「明天我跟她去律師樓簽字了。」

「她同意離婚了嗎？」我問他。

「她已完全同意，」他肯定地回答。

「她有甚麼條件？」

「她要了我的全部不動產，現款大概要二十萬，以後還要付給贍養費，」他深深地歎息：「這是我的半生積蓄，全都歸她了。」

我很替他難過，但是，在一個十七歲的女孩心裏，錢並不是最重要的東西，而在那個時候，我也從來沒受過甚麼經濟的壓迫，我看重的祇是感情。

「我們可以從頭再來，我不在乎吃苦，」我安慰他：「我們結了婚，我繼續讀書，過幾年，我大學畢業，就可以好好幫忙你了。」

他拍拍我的頭髮，輕撫一下我的小臉：「有了妳，我可以甚麼都不要。」

「我也不怎麼介意錢，有了妳，我可以甚麼都不要。」

「你們的孩子呢？跟她還是跟你？」

「還沒有決定。我希望她會要兒子。不過，孩子都跟她也好，我照樣可以去看他們，將來長大，他們也不會不記得我這個父親，」他俯下頭吻吻我的臉頰：「我們將來會有孩子的，對不對？我希望妳爲我生個兒子。」

我羞得抬不起頭：「爲了我，要你作這麼大的犧牲，你不後悔嗎？」

「不，一生一世不會後悔。有了妳，甚麼都可以補償了。」

聽了這種話，也許任何一個女孩子都會感動的，有一個肯爲妳犧牲一切的男人，不是很值得驕傲嗎？

但是，他其實甚麼也沒有犧牲，幾個月以後，我就知道他不但沒有離婚，而且，他見了妻子，簡直就像老鼠見了貓兒。

綠野疑雲

短篇偵探小說　法·梅雅詩著　以而譯作

三：依然靜穆的農莊

「當時，你跟毛修年談話的經過，」丁伯柱假裝主任說：「現在還記得嗎？」

文思宙太太猶豫，似乎在追憶，也似乎在考慮如何答話。她終於說：「那祇是閒聊，偶而問及我的小女柔田而已。」

「他坐了多久？」

「很快就告辭，他說此來，目的祇是送一盆蘭花。他知道我是十分喜愛蘭花的。當我送他出大門後，我姑母卻從樓上下來，她說要向毛修年購買一些補身藥品，於是她便匆匆朝着毛修年停車的地方走去，叫着他的名字。」

「你的姑母可有跟他談話麼？」

「我不知道，我返身便進入客廳，正在搭電話時，就聽到外面有一聲槍聲。」

「你覺得驚異嗎？」

「我並不驚異，因爲文先生天天練靶，槍聲我是聽慣的，」文太太說：「不過，槍聲過後，我就立刻衝出門外，因爲我聽到我姑母的尖叫聲。這時，在樓上的文思宇也跑下來，我們就朝向毛修年的汽車奔去，但看不到毛修年。」

「他已倒在地上吧？」

「對了，當我們走近汽車時，發現他倒在汽車前頭的血泊中，那太可怕了。」

「後來怎樣呢？」

「接着，我丈夫和我的女兒來了。我丈夫的弟弟文思才夫婦也來了。我覺得我的老姑母心臟有問題，於是我便參扶着她先行返回屋裏。」

「謝謝你，文太太，」丁伯柱說：「你說得十分有條理。現在，可否請你姑母出來跟我談談呢？」

「好的，我相信她很高興見到你。」文太太站起來，回頭對丁伯柱說：「雖然她已九十高齡，但非常健談，請你稍候好了。」

於是，丁伯柱從窗口望過一片蒼翠的綠野，他覺得這個農莊，依然是十分靜穆的。

半靜齋叢書

丹尼

社會署感化總監說：本港青年犯罪，並不嚴重。他指出過去兩年的青年犯罪數字，統計出二十人中，才有四名青年犯罪。指出與世界各地比較爲低。

如果把本港十年來，每年青年犯罪的數字列出，其增減率未知嚴重否？

×　×　×

適應海底隧道未來行車之道，港九的士，將劃一起號收費。

香港與九龍的士，是減價，九龍與香港看齊，是加價。港九拉平計算，新的劃一價目，將爲一元二角五分。

×　×　×

日本去年車禍，共死一萬六千七百六十五人，平均每三十一分二十秒，即有一人因車禍喪生。

日製汽車十分高明，但日本人駕車殊不高明。

山川人物 六如十美圖

關霖

江右寧藩宸濠，欲作十美圖以獻九重，慕唐六如詩畫兼長，遣使迎之。其時宮中祇覓得九美，尚虛其一，遂先爲九美圖。

江右寧藩宸濠，欲作十美圖以獻九重，慕唐六如詩畫兼長，遣使迎之。其時宮中已覓得九美，九美者：廣陵湯之謁，善琴；姑蘇木桂，善奕；嘉禾宗淑，善畫；金陵錢韶，善歌；江陵傅御，善舞；荊溪杜若，善箏；洛陽花萼，善笛；錢塘柳春陽，善琵；公安薛幼端，善簫。倘虛其一，六如時先繪之，遂爲九美，而各綴七絕一章於後。圖既成，進濠，濠大悅，特宴六如。適別一殿俟季生者，儉人也，酒次，歸觀九美圖，因曰：「十美缺一，殊爲美中不足，願舉一人以足之。」翌日，季生即持圖獻，乃像[illegible]素瓊也。濠見之曰：「此眞國色矣。」即囑季生往說之。季生之所以如此者，乃洩私忿也。

先是有張夢晉者，正德時吳縣人也，姿容俊美，工書擅畫，風流豪放，家故赤貧，而夢晉早慧，當舞勺時，父命赴童子試，以魁冠軍補弟子員，但夢晉不願爲章句糾束，恒縱酒高吟，與唐解元六如作忘年友。年既長，不娶，自以爲才子，當配佳人。

一日，夢晉聞唐解元與祝京兆遊虎邱，不欲爲不速客，乃褒衣冠，跣足而衣鶉結，持杖佯作乞丐，既至虎邱，遙見唐六如及祝枝山輩，共集可中亭，夢晉佯作搖吟道情詞，行乞而前，六如固早辨爲夢晉，見其佯狂遊戲，戒座中勿爲不識，夢晉竟以爲無有窺出其廬山眞面目。已而衆語夢晉曰：「丐子前來，豈亦欲賦詩乎？幸勿阻吾輩雅興也。」夢晉自詡固能詩，願一試之。六如曰：「試題倚石吁一絕句，如佳，當賜酒肉，否則叩爾脛。」夢晉對曰：「易耳。」因取毫楮書曰：「勝跡天成說虎邱，可中亭畔足酣遊，吟詩豈讓生公法？頑石如何不點頭！」羅座皆稱佳構，遂之入座共飲，旁人圍觀如堵，莫不相顧驚怪。

酒酣，六如爲夢晉寫一行乞圖，枝山題跋，既成，夢晉遞去，座客爭相賞玩，忽一翁上前，熟視良久，揖曰：「二公即唐解元、祝京兆耶！仰慕已久，何幸識荊。」互通姓名，則南昌明經崔文博也。翁諦觀圖不釋手，問行乞者爲誰？六如告之曰：「此敝里才子張夢晉所扮者也。」翁嘆曰：「是眞才子也。」向六如乞得此圖歸，見舟他泊，呼之始至，蓋翁有女素瓊者，才貌雙絕，以新喪母隨翁扶柩歸，先泊舟岸側，時聞人聲喧沸，啓艙窺之，則見丐者趨詠，貌殊不俗，丐亦熟視艙中，忽登舟長跪，曾張夢晉求見，遣之不去，故素瓊令舟人挽出，移舟避之也。翁出圖示素瓊，並備述其故，素瓊乃曰：「眞風流才子也。」翁原欲謁唐祝訪張，會抱恙不能起數日，爲榜人所促，遂返豫章。而張夢晉於舟次見素瓊，驚爲絕代佳人，日走虎邱偵之不得。

季生嘗以喪偶，遣女儐師酒繪素瓊容，乞婚於翁，翁在虎邱見夢晉不凡，意屬之，鄙季生非其女匹，因拒焉。季生銜於心，假手於宸濠，以洩私忿。素瓊慟哭入宮，仍念夢晉不已。夢晉因六如而知素瓊事，吐血而亡，葬於玄墓山麓。旋宸濠舉兵反，爲王守仁所敗，不久被擒，駕還時，因十美爲逆濠所獻，悉遣還母家，聽其適人，於是素瓊得脫豫章，時崔翁已死，遂逕抵吳門，命老僕謁六如，欲訪夢晉，六如告以始末，老僕歸告素瓊，素瓊前往嚴行乞圖於墓前祭之，既畢，坐石台上，大呼才子張夢晉，衆人不覺，自縊於台畔云云。

瘟君夢

丘斗

第卅二回　上命難違　羣魔齊入殼
驚魂甫定　沐猴再整冠

共軍擊退了馬家軍的攻勢，本來可以東渡黃河，但此時河東情況已有了很大變化。

毛澤東得到張國燾與朱德已由打拉池被迫退到同心城，與彭德懷會合一起，知道張國燾與西路軍之間關係斷了，西路軍被消滅已無疑問，不怕他不就範。當時就把林伯渠找來商量，怎樣對付張國燾的部隊。

活曹操摸着一撮小鬍子說道：「張國燾爲人並不笨，祇是太輕易相信別人，主席抓到他這一個弱點，就可以制服他。」

毛澤東笑道：「林公，你說了等於沒有說，我同張國燾在北京大學就認識，說來已經快二十年了，他的個性我還不曉得嗎？他爲人很容易騙，但是怎樣騙他，你要想個辦法。」

活曹操說道：「軍事方面要設法誘他向南邊靠，不能向西路軍發生聯繫。」

毛澤東說道：「這點我知道，他們已經無法聯繫了。」

活曹操搖頭道：「可說不定，張國燾不能率領部隊渡河去援助西路軍，但西路軍打敗了卻可以退回來，他們會合在一起，仍然是巨大力量。」

毛澤東點頭道：「這點倒是未想到，不可不防。」

活曹操道：「爲今之計，祇有設法把張國燾調到陝北來，將軍事完全給德懷同志指揮，主席就成功了。」

毛澤東想了一下，說道：「林公，你的辦法對極了，但在進行時也頗有困難，第一步容易辦，我們可以從電台上供給假情報，告訴他敵人已經向同心城推進，要他趕快後撤，他一定相信的，但是怎樣把國燾騙到陝北來，那就難了。」

活曹操說道：「祇要張國燾相信主席所供給的假情報，肯向這邊，事情就好辦，接着就可以去封電報，派專人歡迎他到陝北來。」

毛澤東笑道：「派專人，派誰？林公，你辛苦一趟好吧！」

活曹操搖頭道：「我不適合，第一，我的份量不夠，第二，我同主席的關係太深，此事最好派周恩來去。」

毛澤東說道：「周恩來肯不肯去，去了行不行呢？」

活曹操笑道：「要周恩來出力，主席一定要點中他的麻骨，使他知道痛，他就不能不賣力了。」

毛澤東茫然看着活曹操，問道：「周恩來有甚麼麻骨，我怎樣點他？」

活曹操笑道：「主席祇要同他說，這一切行動都是爲了要同蔣先生議和，如果張國燾擁有兵權，就算我們有投降，他也不肯的。」

毛澤東一拍大腿道：「我明白了，林公，你眞不可及，曹孟德那裏趕得上你，就是諸葛孔明也遜一籌。」

活曹操洋洋得意笑道：「馬不遇伯樂不鳴，張良若不遇漢高祖也施展不出本領，我不遇到主席，還不是一樣沒有機會。」

毛澤東更加得意，說道：「就這樣辦，我們決定逐步進行，一定要把國燾這一支武力解決。」

前上海六合路太和大樓專籍治白蝕鵝掌瘋灰指甲權威

七十高齡　專科老中醫師　歐威廉

有國府合格中醫執照

有史以來最成功之白蝕專藥

當你百醫無效時

請一來試方悟今是而昨非相見恨晚

利便工友星期假日照常候診

貧者減贈　到此求診者決不會失望

白蝕　即白癜瘋

肌膚發生白斑，日漸擴大，延及首面，厲變皆白。患此者施用本劑絕對有效，在民國卅五年已得國內之首都中央醫院採用臨床實驗，證爲確屬有效，有該院主任醫師簽給書面證明，及國內外無數患者治癒之大批謝函。可供參閱。全世界唯一具有準確性之治白蝕專藥，成績輝煌，有百份之百痊癒率，保持世界最優榮譽卅三年，在世界各國未有更好之特效藥發明前，永遠保持此光榮紀錄。

鵝掌瘋　灰指甲

手掌及指間作癢，皮肉發水泡，挑破之則流膠水，脫皮，日久則掌皮枯燥汗腺閉塞，容易爆裂，倘受天氣變化或受其他食物藥物之刺激，可能引起發炎紅腫化膿，多數指甲受之變，灰厚或離肉，患此者每有後患之感，本醫用獨有秘方，標本兼治，雖多年百醫無效者，保證限期痊癒，永不復發。

任何多年頑癬　保證治癒過新春

腎囊瘋　繡球瘋

俗稱油蝕，其名曰繡球瘋，手不停抓，痛癢難堪，異常不雅觀，日久皮開肉裂，一經刺激，心煩。醫治，即使痊癒一時，三幾日後，勢必復發，故多有經十年八年者，本醫用藥效速而無痛，保證七日斷根，永不復發，深得病者稱許。（兼治一切頑癬汗斑）

歐威廉以根治白蝕及鵝掌瘋而享譽國際卅三年

診所：香港東區波斯富街二十號三樓近紐約戲院銅鑼灣道口。電話：七七二〇一五　早十時至六時候診

分類廣告

醫藥　胃病專家　老牌中醫　竹林氏

外皮　朱約翰　精改

包醫男女　尿病

留日老醫　錢茂生　專醫　尿道炎　毒症

婦科　余慧文　獨家專有　最新特效新運到藥　婦通寶　一服包效　保證安全

靜林氏　腦暈虛弱

樂的露　老牌藥王　外用妙品　健體强身　固本培元　有意想不到之效

日本巴黎新法治療　美德整容所　雙眼皮　隆鼻　臭狐　疤痕

聶高元　四代獨醫一症　氣　病救星

謝金石　男性寶

專治　男虛　人弱　不强　中年老年必服之物　保證即晚見功

神經衰弱　梁耀文

哮喘

女醫李慧賢　專醫　痔瘻　血痛

耳鼻癬　一鳴　精醫

香港永泰中醫診所　何沛銘中醫師主診　電話H727917

黃華湛　專醫　痔瘡　無痛脫落．永不復發

留日專醫男女　余華生　尿毒

祖傳四代中醫　岑國良　耳鼻喉

鄺文華　耳鳴　耳流膿水

梁國祥　瘰核

頸癧　譚旭葵

黃東彥　痔

男性　少

百年老牌佛　腸胃丸

我們的讀者：

如果你需要刊登分類小廣告的話，請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄香港灣仔分域街十八號工商日報廣告部收，當即妥爲登刊也。

工商日報啟

茲函附港幣　拾　元　請將下列報分類小廣告由　月　日起刊登　天　此致

工商日報

刊戶：　　住址：　　電話：

一九　年　月　日

工商日報分類廣告

銷數廣 效力大 收費廉

每段 大字四個 小字卅四個 每天二元 三天六元 上期收費不折不扣

每單位不得超過四段

凡涉及訟律性廣告，請攜同身份証來本報辦理刊登手續

洽刊處：

（一）中區干諾道中 ……（本報廣告部）

（二）灣仔分域街十八號本報廣告部

（三）銅鑼灣記利佐治街 ……

（四）旺角彌敦道六七五號日地下（東樂戲院側）

（五）油麻地上海街三一五號

（六）九龍城…… 生生金行

（七）青山道……生生金行

（八）油麻地……

（九）旺角……生生金行（上海街六三號）

（十）深水埗……生生金行（大埔道四十七號）

（十一）佐敦道……生生金行（佐敦道卅七號）

（十二）紅磡……生生金行

（十四）元朗……生生金行（大馬路……）

下列各號信箱現有信存在本報廣告部，請攜帶廣告收據到本報廣告部領取，或中環利源東街八號地下本報中區辦事處領取。

租售

土瓜灣 高息舖位唐樓出售 接洽處：中環怡和大廈14樓 號室電話：230589

平通港九

吉舖租售 新界……

官塘樓租

四面單邊

花園洋樓

筲箕灣住宅

肉食公司

靚樓急售 九龍……

灣仔旺舖

新樓出售

擴廠廉售

大舖連閣

彌敦道 四樓……

軒寧大廈

吉地出售

樓宇出售

半山洋樓

工商大廈售

靚樓出售

即買即住

吉地平售

工廠大廈出售

唐樓出售

洋樓廉售

高尚唐樓 九龍……

商業樓宇 中環……

德利樓

舖位租售

交吉旺舖

花園洋樓

界限街 2 K號

工廠平售

招租（香港）

土瓜灣廠招租

單邊舖位

全層銅鑼灣

寫字樓租

（九龍）廉租

會所廉租

私家廠屋

單邊南樓

新樓招租

深水埗

舖面平租

工廠出租

小型工廠

平租士多

廳房出租

商業用樓

旺舖紅磡

新樓平租

徙置工廠

唐樓出租

旺舖招頂

茶餐廳讓

橫門平頂

電視機讓

海鮮飯店

旺舖招頂

建築機器

20吋電視

唐樓廉讓

肉食燒臘讓

農場出讓

福土平讓

聘請

聘請幼師

美國加拿大移民就業暨升學

星馬泰英國印尼越南台灣 日本簽證

各地來港過境逗留與合法延期居留代售特廉機票

歐亞非公司 九龍彌敦道旺角廖創興銀行大廈六樓601室（電梯按5）電K844790 香港代理處電H447174

請女櫃面

企業公司

貨倉管理

青年兼職

男女職員

增聘職員

聘請職員

急聘教員

聘請

聘請職員

工廠文員

擠音工作

香港護衛會招請

幫年賣貨

餐室急請

招請PVC

業務代表

招請青年

請女職員

進出口才

大量招請

請什務員

聘女職員

聘請員各

聘教師

聘請教師

聘請教師

優聘幼師

急聘

請送貨

單車送貨

男女青年

電梯司機

聘請廠長

香港中文大學徵聘工目及技工

香港中文大學徵聘暫任建築人員

男簿記員

國文補習

廉價補習

報稅理數

培正理組

小學補習

補習國文

徵求

廉價補習

日間補習

報稅理帳

業餘理帳

代徵老婦成老伴

註冊婚姻

徵女友

良友 婚姻服務公司 ……K 946271

誠徵淑女

誠徵女友

衛夫人

徵女友

誠徵女友

徵婚啓事

新發明

現金高價徵求世界郵票

誠徵良伴

徵女友

遺失

徵購存貨

遺失啓事

遺明

遺失聲明

遺失聲明

遺失聲明

遺失啓事

遺失聲明

聲明遺失

商業

越南印尼

特快各國簽證指日辦妥

台灣日本歐美特價機票

海華旅運社主辦

大道中74號照相大廈八〇七室 電話：229338 H245296 H

代買賣樓

塑膠模

彫刻

追債

大事小記 月曆手冊

1970—71（元月十日出版）

香港建築地產年鑑

全部革新——中英對照——各行業資金

附香港百年歷史資料圖片，建築工程師道過全部 …… K674110 680207

精修電視

PVC吹氣機售

大衆電視

專人修理

西德日本名牌電視機

零件充足 經驗豐富

請電K816761

雪櫃噴油

電視

中英打字

電視修理

內綫電話

請用電視

電腦自動答話機

—專修—電視

忠誠服務絕對可靠 K939723

透明膠盒

鍍皮毛衫

日本味 年銷特價

印度人髮

美冠洋行

李寶椿大廈311室 H447577 H445457

翠 絲 養 王

花瓶一折

雪櫃噴油

買賣電視機

買賣修理打字機

中國圓光術專家

百葉窗簾

比國臭九木衣夾

京華旅行社主辦（元月廿三日出發）

台灣新春遊覽團

全程十天連簽收費1,350元

協辦台灣簽證迅速確實

電話：K307528 K302146

旺角彌敦道廖創興大廈十五樓四室（按14）

萬能角鋼

揮春上市

順風 新車

汽車買賣

永安旅運社 專辦

越南 快證 印尼

台灣日本新加坡泰國美加

中華民國護照 出國遊學移民

特快 **印尼越南各國簽証**

台灣日本特價機票

倫敦美國荷蘭包機

大道中14號807室海華旅運社 電話229338 H245296H

特別為香港環境而設計之

日立牌18"地臘機SF-R450型

香港日立有限公司

盜竊保險

魔術

夜冷絲綢行

羅庚盤賣

星牌樂聲

漏水

時裝設計 畫

打字

旺道彌敦道607新興大廈三樓203室電895364

天主教聖安尼寄宿學校

70元寄宿

金黃首飾

電視專科

學車衣

哥林比亞工程學校

有聲無綫電工程實物函授科

基督教崇道會寄宿

英人小姐

學

美容研究

招生

汽車廉售

商業美術計設

就業訓練

星期國語

安德烈博士主理

香港商科語言書院招生 ·立案·

美婦會話·德文·法文·日文·國語·西班牙文·簿記·會計·速記

以上各科均由各該國名教授授課，修業各科領取畢業證書外，另備考L.C.C.及PITMAN-AIA-GCE-BSC文憑試

打字全科一全部新機，四十元學到畢業

英語拼音——一月速成韋氏及國際音標

珠算全科一學費廿元包教曉，一月速成

TOEFL班 劍橋大學英文文憑班

英文文法及寫作、國文、備文、拉丁文

香港稅例 成本會計 商業信札 數理化班 英文速記 建寫全科

倫敦大學教育普通文憑英文科班 英文專修班 中文應用班 中英翻譯班 各業會計

電腦程序訓練班 出入口文員班 廣告設計班 模型雕塑班 國語班

人人可讀

九龍旺角彌敦道607號新興大廈三樓 旺角彌敦道593至601號廖創興銀行大廈五樓 電話：K-八五八四四〇 K-八五九三六四（全校空氣調節）

大新公司搬屋 九龍：858212 香港：448610 三十元

興隆公司搬屋 九：672704 港：444566

立榮公司搬屋 九888434 港723002 專車服務大小搬運 準時到 廿五元

幸運25元搬屋

明師教算運

功命謎

祕傳強身術

免費函授英文日語

英人教授

洞玄術

郵購貿易

氣功

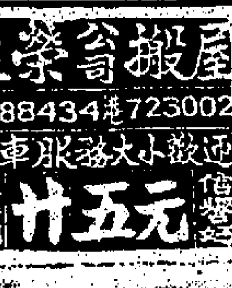
賺錢捷徑

家庭工業

學

啓事

僑港六邑同鄉聯誼會監事長吳直生啓事



尋人 楊龍

立勝公司搬屋 港772755·773544 九848810·885280

信譽好·經驗老·價錢平·服務好

新隆卅元搬屋

福來搬屋公司 港708973 九682113

安全搬屋公司 九675872·672704 港444566

中聯搬屋公司 H-717922·710725 K-672608·667301

靈感詩聯

同鄉總會

鳴謝惠州

雲浮會所

買屋聲明

買屋聲明

頂讓出承啓事